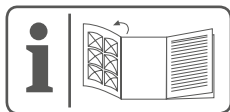


POWERPLUS

POWXG9650



NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV · FI · EL · HR · SR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
SR	SRPSKI	PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA ZA UPOTREBU
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
PL	POLSKI	TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО



Fig. A

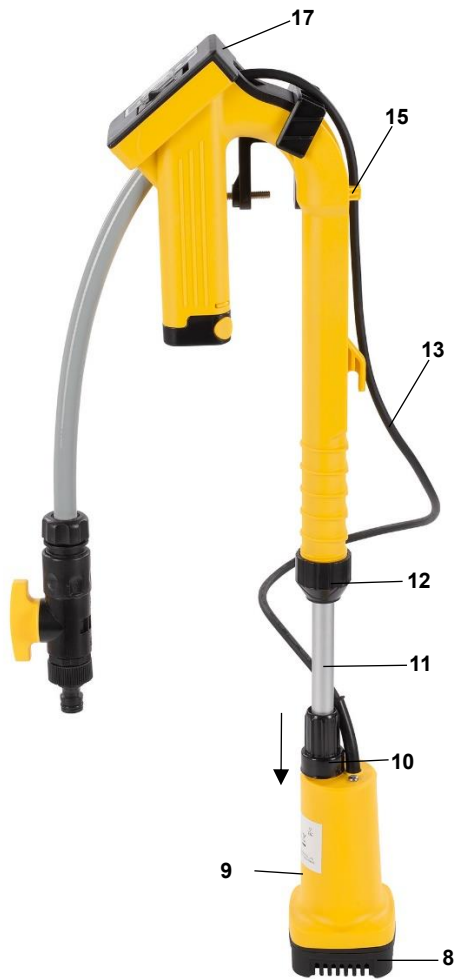


Fig. 1



Fig 2.



Fig 3

1	BEOOGD GEBRUIK	3
2	BESCHRIJVING (FIG. A)	3
3	INHOUD VAN DE VERPAKKING	3
4	TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN	4
5	ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	4
5.1	<i>Werkplaats</i>	4
5.2	<i>Elektrische veiligheid</i>	4
5.3	<i>Veiligheid van personen</i>	5
5.4	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap</i>	5
5.5	<i>Service</i>	6
6	BIJKOMENDE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS	6
6.1	<i>Batterijen (4)</i>	6
6.2	<i>Laders (16)</i>	6
7	MONTAGE	7
7.1	<i>Monteer de bedieningseenheid op de bovenkant van de aanzuigpijp (Fig. 1)</i>	7
7.2	<i>Sluit de pomp aan op de onderkant van de aanzuigpijp (Fig. 1)</i>	7
7.3	<i>De lengte van de aanzuigpijp aanpassen (Fig. 1)</i>	7
7.4	<i>De uitlaatslang aansluiten (Fig. 2)</i>	7
8	GEBRUIK	7
8.1	<i>De pomp installeren</i>	7
8.2	<i>In- en uitschakelen (Fig. 3)</i>	8
9	REINIGING EN ONDERHOUD	8
9.1	<i>Onderhoudsvoorschriften</i>	8
9.2	<i>Het filter reinigen</i>	8
10	TECHNISCHE GEGEVENS	9
11	SERVICEDIENST	9
12	STORINGEN VERHELPEN	9
13	OPSLAG	9
14	GARANTIE	10

15	MILIEU	10
16	CONFORMITEITSVERKLARING	11

POWERPLUS

REGENTONPOMP 12 V

POWXG9650

POWXG9650

NL

1 BEOOGD GEBRUIK

Het doel van deze regentonpomp is het pompen van helder water uit een regenwaterton of regenwateropvangtank. Bijzonder geschikt voor het bewateren van planten in de tuin. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

2 BESCHRIJVING (FIG. A)

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Batterijstatusindicator | 10. Onderste montagemoer |
| 2. Aan/Uit-schakelaar | 11. Instelbare aanzuigpijp |
| 3. Uitlaatslang | 12. Bovenste montagemoer |
| 4. Batterij | 13. Voedingssnoer |
| 5. Tuinslangkoppeling vrouwelijk | 14. Steunhaak |
| 6. Klep | 15. Kabelklem |
| 7. Tuinslangkoppeling mannelijk | 16. Batterijlader |
| 8. Filterdeksel | 17. Bedieningseenheid |
| 9. Pomp | 18. Bovenste steunklem |

3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

- 1 x regentonpomp
- 1 x netspanningsadapter
- 1 x batterij
- 1 x bevestigingsklem
- 1 x tuinslangkoppeling vrouwelijk
- 1 x tuinslangkoppeling mannelijk
- 1 x handleiding



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		Lees voor gebruik de handleiding.		Conform de essentiële eisen van de Europese richtlijn(en)
	Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden meegegeven.				

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING! Neem alle voorschriften door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Het hierna gebruikte begrip “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

5.1 Werkplaats

- Hou de werkplaats opgeruimd en goed verlicht. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

5.2 Elektrische veiligheid

Controleer altijd de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.

- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Beschadig het snoer niet. Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het

gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

5.3 Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

5.4 Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Elektrisch gereedschap zal beter presteren en veiliger werken wanneer het wordt gebruikt in situaties waarvoor het dient.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, breuk of andere defecten die de werking van het gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Elektrisch gereedschap dat defect is moet hersteld worden. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou snijgereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5.5 Service

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u er zeker van dat het apparaat aan de veiligheidseisen blijft voldoen.

6 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS**6.1 Batterijen (4)**

- Probeer ze nooit, om gelijk welke reden ook, te openen.
- Bewaar ze niet op plaatsen waar de temperaturen boven de 40 °C kunnen komen.
- Laad enkel bij in de omgevingstemperatuur tussen de 4 °C en 40 °C.
- Bewaar uw batterijen op een koele droge plaats (5 °C-20 °C). Bewaar batterijen nooit in ontladen toestand.
- Het is beter voor Li-ion batterijen om ze regelmatig te ontladen en te herladen (minstens 4 keer per jaar). De ideale lading voor het langdurig opbergen van uw Li-ion batterij bedraagt 40% van de capaciteit.
- Laad enkel bij met de lader die bij het werktuig werd geleverd.
- Wanneer u de batterij weg wilt werpen volg dan de instructies in het gedeelte "milieu".
- Veroorzaak geen kortsluiting. Als er een verbinding wordt gemaakt tussen de positieve (+) en de negatieve (-) aansluiting, direct of per ongeluk via contact met metalen voorwerpen, dan wordt de batterij kortgesloten en zal er een grote stroom gaan lopen die warmte zal produceren wat tot breuk van de behuizing of tot brand kan leiden.
- Verhit ze niet. Als batterijen worden verhit tot boven de 100 °C dan kunnen de afdichtingen, de isolatie en andere onderdelen opgebouwd uit polymeren, beschadigd raken wat tot lekken van het elektrolyt en/of interne kortsluiting kan leiden wat dan weer oververhitting kan veroorzaken en tot breuk van de behuizing of brand kan leiden. Meer nog: werp batterijen niet weg in het vuur: dit kan tot ontploffing en intense brand leiden.
- Onder buitengewone omstandigheden kan batterijlekkage voorkomen. Wanneer u vloeistof ziet op de batterij ga dan verder als volgt:
 - Wrijf de vloeistof voorzichtig weg met een vod. Vermijd contact met de huid.
 - In het geval van huid- of oogcontact: volg de onderstaande instructies:
 - Spoel onmiddellijk met water. Neutraliseer met een mild zuur zoals citroensap of azijn.
 - In het geval van oogcontact: spoel overvloedig met water gedurende minstens 10 minuten. Raadpleeg een dokter.



Brandgevaar! Vermijd het kortsluiten van de contacten van een losse batterij. Verbrand de batterij niet.

6.2 Laders (16)

- Gebruik de lader die bij het werktuig werd geleverd enkel maar om de batterij te laden.
- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- Laat kapotte snoeren onmiddellijk vervangen.
- Stel hem niet bloot aan water.
- Open de lader niet.
- Steek geen voorwerpen in de lader.
- De lader is enkel bedoeld voor gebruik binnenshuis.

7 MONTAGE

Vóór elk gebruik: controleer de pomp op beschadigingen. Gebruik de pomp niet wanneer ze beschadigd is.

7.1 Monteer de bedieningseenheid op de bovenkant van de aanzuigpijp (Fig. 1)

- Wanneer u de bovenste steunklem/bedieningseenheid (17) op de pomp (9) monteert, zorg er dan voor dat het voedingssnoer (13) niet getorst wordt of aan trekkracht onderhevig is.
- Draai de bovenste montagemoer (12) los in tegenwijzerzin.

7.2 Sluit de pomp aan op de onderkant van de aanzuigpijp (Fig. 1)

- Plaats de onderrand van de aanzuigpijp (11) vlak op de uitlaatopening van de pomp.
- Schuif de onderste montagemoer (10) naar beneden en zet ze vast. Regel eventueel de lengte van de aanzuigpijp bij.
- Zorg ervoor dat het vuilwaterfilter proper is en dat het filterdeksel (8) stevig op de onderkant van de pomp vastzit door het in wijzerzin op zijn plaats vast te draaien.

7.3 De lengte van de aanzuigpijp aanpassen (Fig. 1)

Wanneer u de lengte van de aanzuigpijp aanpast, zorg er dan voor dat de pomp de bodem van de wateropvangtank niet raakt. Dit helpt om het vuil in de wateropvangtank te laten, weg van het filter.

De aanzuigpijp kan verlengd worden.

- Draai de bovenste montagemoer (12) in tegenwijzerzin om de aanzuigpijp los te zetten.
- Stel de lengte van de aanzuigpijp in volgens de grootte van uw wateropvangtank door de pijp naar onder te trekken of naar boven in te duwen.
- Indien nodig: trek of duw lichtjes aan de bedieningseenheid wanneer u de lengte van de aanzuigpijp aanpast.
- Zodra de lengte van de pijp juist is ingesteld: draai de moer in wijzerzin vast om de aanzuigpijp vast te zetten.
- Zet het vóór het gebruik het voedingssnoer aan de achterkant van de bedieningseenheid vast m.b.v. de kabelklem (15).

7.4 De uitlaatslang aansluiten (Fig. 2)

Sluit de mannelijke tuinslangkoppeling (7) en de klep (6) aan op de vrouwelijke tuinslangkoppeling (5) van de uitlaatslang.

Hang de pomp met de aanzuigpijp in de watertank.

Sluit een slang (niet meegeleverd) aan op de snelkoppeling van de klep.

8 GEBRUIK**8.1 De pomp installeren**

- Hang de pomp met de aanzuigpijp in de watertank om het water eruit te pompen.
- Zorg ervoor dat de pomp tijdens het werken niet kan bewegen.
- Let op de maximale onderdompelingsdiepte.
- Zorg er altijd voor dat de aanzuigopening (8) tijdens het werken niet geblokkeerd of gehinderd wordt. Plaats indien nodig de pomp op een steen o.i.d.
- Leg de slang voor het bewateren van de planten. Houd rekening met de maximale opvoerhoogte.
- Open de klep (6).
- Stop de batterij (4) in het batterijvak.

8.2 In- en uitschakelen (Fig. 3)

- **Waarschuwing:** vermijd dat de pomp droogloopt. Drooglopen is het laten werken van de pomp zonder dat er water in het pomphuis zit.
- Om de regentonpomp in te schakelen, duwt u de Aan/Uit-schakelaar (2) in de richting "I".
- Om de regentonpomp uit te schakelen, duwt u de schakelaar (2) in de richting "O".
- Verwijder de batterij uit het batterijvak wanneer de pomp niet in gebruik is. Duw op de ontgrendelknop van de batterij en trek de batterij uit het batterijvak.
- Zorg ervoor dat water en vocht niet in de bedieningseenheid kunnen komen.
- Zorg ervoor dat er geen deeltjes groter dan ong. 1 mm in de pomp kunnen worden gezogen.
- Trek de regentonpomp nooit naar boven aan het voedings snoer.



Dit toestel is niet geschikt om gebruikt te worden door kinderen en door personen waarvan de lichamelijke, de zintuiglijke of de psychische capaciteiten verminderd zijn of door personen onthouden van ervaring of kennis, behalve als deze personen genieten door middel van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid, een toezicht of door voorafgaande voorschriften betreffende het gebruik van het toestel.

9 REINIGING EN ONDERHOUD



Opgelet! Verwijder de batterij alvorens werkzaamheden aan het apparaat te verrichten.



Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniakwater, etc. Deze oplosmiddelen kunnen de plastic onderdelen beschadigen.

9.1 Onderhoudsvoorschriften

De pomp heeft geen bijzonder onderhoud en is een beproefd kwaliteitsartikel dat aan strenge eindcontroles onderworpen is. Met het oog op een lange levensduur en een permanent gebruik raden wij u nochtans aan, de pomp aan regelmatige controles en onderhoud te onderwerpen.

Opgelet! Belangrijk!

- Wordt de pomp wel eens vaker getransporteerd, is het raadzaam ze na ieder gebruik met zuiver water te reinigen.
- Bij stationaire installatie is een driemaandelijkse controle van de werking van de vlotterschakelaar aan te bevelen.
- Vezeltjes en vaste deeltjes die zich eventueel in het pomphuis vastgezet hebben, met een waterstraal verwijderen.
- Alle 3 maanden de schachtbodem van slijk bevrijden en ook de schachtwanden reinigen.
- Afzetting op de vlotterschakelaar met zuiver water schoonmaken.

9.2 Het filter reinigen

- Open het onderdeksel van de pomp, haal het filter eruit en reinig het met zuiver water. Plaats het proper filter in het onderdeksel. Duw dan het onderdeksel op de pomp en draai het vast.

10 TECHNISCHE GEGEVENS

Type	POWXG9650
Netaansluiting	12 V
Capaciteit max.	1500 l/u
Opvoerhoogte max.	11 m
Watertemperatuur max.	35 °C
Bestemd voor zuiver/vuil water	Zuiver
Behuizing (plastiek (P) / Roestvrijstaal (SS))	P
Wateringang (plastiek (P) / Roestvrijstaal (SS))	P

11 SERVICEDIENST

- Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.
- Wanneer de voedingskabel (of de stekker) beschadigd is, moet hij worden vervangen door een specifieke voedingskabel, die bij onze klantendienst (serviceafdeling - zie laatste pagina) verkrijgbaar is. Het vervangen van de voedingskabel mag uitsluitend worden uitgevoerd door onze klantendienst (serviceafdeling - zie laatste pagina) of een gekwalificeerde persoon (een vakman op het vlak van elektriciteit).

12 STORINGEN VERHELPEN

Storingen	Oorzaken	Verhelpen
Pomp start niet en lampje is uit of brandt slechts lichtjes	▪ Batterij is leeg	▪ Laad de batterij op
Pomp start niet en lampje brandt	▪ Schakelaar staat uit ▪ Pomp is versleten	▪ Zet de schakelaar aan ▪ Vervang de pomp
Onvoldoende of geen debiet	▪ Filter zit verstopt ▪ Klep staat dicht ▪ Pomp is niet ondergedompeld	▪ Reinig het filter ▪ Zet de klep open ▪ Dompel de pomp onder

13 OPSLAG

- Reinig zorgvuldig de gehele machine en het toebehoren.
- Berg de machine op buiten het bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie en op een droge plaats met een gematigde temperatuur. Vermijd te hoge en te lage temperaturen.
- Bescherm de machine tegen direct invallend licht. Bewaar ze, indien mogelijk, op een donkere plaats.
- Bewaar de machine niet in plastic of Nylon zakken om te vermijden dat er zich vocht ophoopt.

14 GARANTIE

- Dit product is, conform de wettelijke reglementeringen, gewaarborgd gedurende een periode van 36 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: defecte onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.

15 MILIEU

Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze.

Het elektrische afval mag niet op dezelfde manier behandeld worden dan het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een recyclagecentrum op plaatsen waar zulke gepaste installaties bestaan. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

16 CONFORMITEITSVERKLARING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
verklaart enkel dat,

Product:	REGENTONPOMP 12 V
Handelsmerk:	POWERplus
Model:	POWXG9650

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen/verordeningen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen/verordeningen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

2011/65/EU

2014/35/EU

2014/30/EU

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN60335-1 : 2012

EN60335-2-41 : 2021

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Philippe Vankerkhove
Regelgevings- en compliancemanager
29/12/2023, Lier - Belgium

1	UTILISATION PRÉVUE	3
2	DESCRIPTION (FIG. A)	3
3	LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE	3
4	PICTOGRAMMES	4
5	CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	4
5.1	<i>Lieu de travail</i>	4
5.2	<i>Sécurité électrique</i>	4
5.3	<i>Sécurité des personnes</i>	5
5.4	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques</i>	5
5.5	<i>Entretien</i>	6
6	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS	6
6.1	<i>Batteries (4)</i>	6
6.2	<i>Chargeurs (16)</i>	6
7	MONTAGE	7
7.1	<i>Fixez l'unité de commande sur le dessus du tuyau d'aspiration (Fig. 1)</i>	7
7.2	<i>Raccordez la pompe à la base du tuyau d'aspiration (Fig. 1)</i>	7
7.3	<i>Réglage de la longueur du tuyau d'aspiration (Fig. 1)</i>	7
7.4	<i>Raccordement du tuyau de refoulement (Fig. 2)</i>	7
8	UTILISATION	7
8.1	<i>Installation de la pompe</i>	7
8.2	<i>Mise sous tension/hors tension (Fig. 3)</i>	8
9	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	8
9.1	<i>Notices d'entretien!</i>	8
9.2	<i>Nettoyage du filtre</i>	8
10	DONNÉES TECHNIQUES	9
11	DÉPARTEMENT DE L'ENTRETIEN	9
12	DEPISTAGE DES PANNES	9
13	STOCKAGE	9
14	GARANTIE	10

15	ENVIRONNEMENT	10
16	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	11

POWERPLUS

POMPE VIDE-FÛT 12 V

POWXG9650

POWXG9650

FR

1 UTILISATION PRÉVUE

Cette pompe vide-fût est conçue pour pomper l'eau claire d'une citerne pluviale ou d'un réservoir de collecte d'eau de pluie. Elle est particulièrement adaptée à l'arrosage de plantes dans le jardin.

Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Indicateur d'état de la batterie | 10. Écrou d'assemblage inférieur |
| 2. Interrupteur marche/arrêt | 11. Tuyau d'aspiration, réglable |
| 3. Tuyau de refoulement | 12. Écrou d'assemblage supérieur |
| 4. Batterie | 13. Câble d'alimentation |
| 5. Raccord femelle de tuyau d'arrosage | 14. Crochet de support |
| 6. Vanne | 15. Bride de câble |
| 7. Raccord mâle de tuyau d'arrosage | 16. Chargeur de batterie |
| 8. Couvercle de filtre | 17. Unité de commande |
| 9. Pompe | 18. Serre-joint |

3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!

- 1 x pompe vide-fût
- 1 x adaptateur de courant
- 1 x batterie
- 1 x pince de fixation
- 1 x raccord femelle de tuyau d'arrosage
- 1 x raccord mâle de tuyau d'arrosage
- 1 x manuel



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine:

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		Lire le manuel avant utilisation		Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) européenne(s)
	Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.				

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention, toutes les instructions doivent être consultées ! Un non-respect des instructions et mises en garde suivantes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez toutes les instructions et mises en garde pour une consultation ultérieure. La notion d'« outil électrique » utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

5.1 Lieu de travail

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

5.2 Sécurité électrique

La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.

- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.

- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (DCR). L'utilisation d'un DCR réduit le risque de décharge.

5.3 Sécurité des personnes

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- Évitez toute mise en marche imprévue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne tendez pas les bras trop loin. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche imprévue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défailant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

5.5 Entretien

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

6 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS

6.1 Batteries (4)

- N'essayez jamais de les ouvrir pour quelque raison que ce soit.
- Ne les entreposez pas dans un endroit où la température peut dépasser les 40 °C.
- Ne rechargez qu'à des températures ambiantes entre 4 °C et 40 °C.
- Entreposez vos batteries dans un endroit frais (5 °C-20 °C) et sec. N'entreposez jamais les batteries si elles sont déchargées.
- Il est préférable de décharger et recharger régulièrement les batteries au Li-ion (au moins 4 fois par an). La charge idéale pour un entreposage à long terme de votre batterie au Li-ion est d'environ 40 % de sa capacité.
- Rechargez uniquement au moyen du chargeur fourni avec l'outil.
- Lorsque vous vous débarrassez de vos batteries, suivez les instructions stipulées au paragraphe « environnement ».
- Ne provoquez pas de courts-circuits. Si un contact a lieu entre les bornes positive (+) et négative (-), qu'il soit direct ou accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense circulera ce qui dégagera de la chaleur et peut provoquer un début d'incendie.
- Ne chauffez pas. Si les batteries sont chauffées à plus de 100 °C, les séparateurs d'étanchéité et d'isolation et d'autres composants polymères peuvent être endommagés ce qui peut donner lieu à une fuite d'électrolyte et/ou à un court-circuit interne ce qui peut occasionner une production de chaleur qui entraînerait un début d'incendie. En outre, ne vous débarrassez pas des batteries dans le feu, une explosion et/ou un embrasement intense pourrait en résulter.
- Dans des conditions extrêmes, une fuite des batteries peut se produire. Lorsque vous constatez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
 - Essayez précautionneusement le liquide avec un tissu. Évitez tout contact avec la peau.
 - En cas de contact avec la peau ou avec les yeux, suivez les instructions ci-dessous :
 - Rincez immédiatement avec de l'eau. Neutralisez avec un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
 - En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



Danger d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie séparée. Ne faites pas brûler la batterie.

6.2 Chargeurs (16)

- N'utilisez le chargeur fourni avec l'outil que pour charger la batterie.
- N'essayez jamais de recharger des batteries non rechargeables.
- Faites remplacer les câbles endommagés immédiatement.
- N'exposez pas à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne touchez pas le chargeur avec des objets conducteurs.
- Le chargeur est prévu uniquement pour une utilisation à l'intérieur.

7 MONTAGE

Avant chaque utilisation, vérifiez que la pompe est en bon état. N'utilisez pas la pompe si elle est endommagée.

7.1 Fixez l'unité de commande sur le dessus du tuyau d'aspiration (Fig. 1)

- Lors du montage du serre-joint/de l'unité de commande (17) sur la pompe (9), vérifiez que le câble d'alimentation (13) n'est pas trop tendu ni vrillé.
- Desserrez l'écrou d'assemblage supérieur (12) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

7.2 Raccordez la pompe à la base du tuyau d'aspiration (Fig. 1)

- Placez la base du tuyau d'aspiration (11) à plat contre la sortie de pompe.
- Faites glisser l'écrou d'assemblage inférieur (12) vers le bas et serrez-le. Réglez la longueur du tuyau.
- Vérifiez que le filtre à saleté est propre et que le couvercle de filtre (8) est monté correctement dans le bas du bloc pompe en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer.

7.3 Réglage de la longueur du tuyau d'aspiration (Fig. 1)

Lors du réglage de la longueur du tuyau d'aspiration, vérifiez que le bloc pompe ne touche pas le bas de l'unité de collecte de l'eau. Cela permet de tenir la saleté collectée à l'intérieur de l'unité de collecte de l'eau éloignée du filtre.

Le tuyau d'aspiration peut être déployé :

- Tournez l'écrou d'assemblage supérieur (12) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour libérer le tuyau d'aspiration.
- Réglez la longueur du tuyau d'aspiration en fonction de la taille de votre unité de collecte d'eau en le tirant vers le bas ou le poussant vers le haut.
- Si nécessaire, tirez ou poussez légèrement l'unité de commande lors du réglage du tuyau d'aspiration.
- Une fois la longueur du tuyau d'aspiration réglée, tournez le contre-écrou dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le tuyau d'aspiration.
- Fixez le câble d'alimentation à l'aide de la bride de câble (15) à l'arrière de l'unité de commande avant utilisation.

7.4 Raccordement du tuyau de refoulement (Fig. 2)

Raccordez le raccord mâle de tuyau d'arrosage (7) et la vanne (6) au raccord femelle de tuyau d'arrosage (5) du tuyau de refoulement.

Suspendez le bloc pompe au tuyau d'aspiration dans le réservoir d'eau.

Raccordez un tuyau (non fourni) au raccord rapide de la vanne.

8 UTILISATION**8.1 Installation de la pompe**

- Suspendez le bloc pompe et le tuyau d'aspiration dans le réservoir d'eau pour pomper l'eau.
- Assurez-vous que la pompe ne bouge pas pendant le fonctionnement.
- Faites attention à la profondeur d'immersion maximale.
- Assurez-vous que l'ouverture d'aspiration (8) n'est pas bloquée ni obstruée pendant le fonctionnement. Si nécessaire, placez la pompe sur une brique ou un objet similaire.
- Dirigez le tuyau d'arrosage pour arroser les plantes. Respectez la hauteur de refoulement maximale.
- Ouvrez la vanne (6).

- Insérez la batterie (4) dans son compartiment.

8.2 Mise sous tension/hors tension (Fig. 3)

- **Avertissement :** Évitez de faire tourner à sec la pompe. Le fonctionnement à sec fait tourner la pompe sans eau dans le boîtier.

Pour mettre en marche la pompe vide-fût, appuyez sur la partie I de l'interrupteur marche/arrêt (2).

Pour arrêter la pompe, appuyez sur la partie O de l'interrupteur (2).

- Lorsque la pompe n'est pas utilisée, retirez la batterie de son compartiment. Enfoncez le bouton de libération sur la batterie et sortez la batterie du compartiment.
- Vérifiez que l'eau et l'humidité n'entrent pas dans l'unité de commande.
- Vérifiez qu'aucune particule d'une taille supérieure à env. 1 mm est aspirée dans la pompe.
- Ne tirez jamais la pompe vide-fût par le câble.



L'usage de cet appareil ne convient pas aux enfants et aux personnes dont les capacités physiques ou sensorielles sont diminuées ou aux personnes dépourvues d'expérience ou de connaissances, excepté si ces personnes bénéficient de la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles reçoivent des consignes préalables relatives à l'utilisation de l'appareil.

9 NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Attention ! Avant toute intervention sur l'appareil, débranchez le batterie.



Ne jamais utiliser de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastique.

9.1 Notices d'entretien!

Cette pompe est un produit de qualité supérieure, sans entretien, approuvé, qui est soumis à des contrôles finaux stricts. Nous recommandons une inspection et un entretien réguliers afin de garantir une longue durée de vie de l'appareil et un fonctionnement sans perturbations.

Attention ! Important !

- En cas d'utilisation amovible, la pompe doit être nettoyée à l'eau claire, après chaque utilisation.
- En cas d'installation stationnaire, il est conseillé de vérifier tous les 3 mois le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur.
- Enlever avec un jet d'eau les peluches et les particules fibreuses qui se sont éventuellement déposées dans le boîtier de la pompe.
- Tous les trois mois, enlever la boue du fond du puits et nettoyer les parois du puits.
- Éliminez à l'eau claire les dépôts présents sur le filtre.

9.2 Nettoyage du filtre

Ouvrez le couvercle du socle de la pompe, puis sortez le filtre et nettoyez-le à l'eau claire. Placez le filtre propre dans le couvercle du socle. Enfoncez ensuite le couvercle du socle sur la pompe et tournez-le.

10 DONNÉES TECHNIQUES

Type	POWXG9650
Tension de secteur	12 V
Débit max	1500 l/h
Hauteur de refoulement	11 m
Température de l'eau max.	35 °C
Pour eau claire / sale	Propre
Boîtier (plastique (P) / inoxydable (SS))	P
Prise d'eau (plastique (P) / inoxydable (SS))	P

11 DÉPARTEMENT DE L'ENTRETIEN

- Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.
- Lorsque le câble de raccordement (ou la fiche secteur) est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement particulier disponible auprès de notre service clients (point service). Le remplacement du câble de raccordement doit être obligatoirement effectué par notre service clients (point service - cf. dernière page) ou par une personne qualifiée (technicien spécialisé).

12 DEPISTAGE DES PANNES

Problèmes	Causes	Solutions
La pompe ne démarre pas et l'indicateur d'état de la batterie est éteint ou faiblement allumé	▪ Le bloc-batterie est vide	▪ Chargez la batterie
La pompe ne démarre pas et l'indicateur d'état de la batterie est allumé	▪ L'interrupteur est désactivé ▪ La durée de vie utile de la pompe est terminée	▪ Activez l'interrupteur ▪ Remplacez la pompe
Débit insuffisant ou aucun débit	▪ Le filtre est encrassé ▪ La vanne est fermée ▪ La pompe n'est pas immergée	▪ Nettoyez le filtre ▪ Ouvrez la vanne ▪ Immergez la pompe

13 STOCKAGE

- Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- Rangez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- Protégez-la de la lumière directe. Tenez-la, si possible, dans le noir.
- Ne l'enfermez pas dans des sacs en nylon car de l'humidité pourrait s'y former.

14 GARANTIE

- Ce produit est garanti conformément aux réglementations légales pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation excessive, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable, (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.

15 ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

16 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare seulement que :

Appareil : POMPE VIDE-FÛT 12 V
Marque : POWERplus
Modèle : POWXG9650

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives/Réglementations européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives/Réglementations européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

2011/65/EU
2014/35/EU
2014/30/EU

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

EN60335-1 : 2012
EN60335-2-41 : 2021
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Philippe Vankerkhove
Réglementation – Directeur de la conformité
31/03/2023, Lier - Belgium

1	INTENDED USE	3
2	DESCRIPTION (FIG. A)	3
3	PACKAGE CONTENT LIST	3
4	SYMBOLS	4
5	GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS	4
5.1	<i>Working area</i>	4
5.2	<i>Electrical safety</i>	4
5.3	<i>Personal safety</i>	4
5.4	<i>Power tool use and care</i>	5
5.5	<i>Service</i>	5
6	ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS	5
6.1	<i>Charging the batteries (4)</i>	6
6.2	<i>Chargers (16)</i>	6
7	ASSEMBLY	6
7.1	<i>Fix the control unit to the top of the suction pipe (Fig. 1)</i>	6
7.2	<i>Connect the pump to the base of the suction pipe (Fig. 1)</i>	6
7.3	<i>Adjusting the length of the suction pipe (Fig 1.)</i>	7
7.4	<i>Connecting the discharge hose (Fig 2)</i>	7
8	OPERATING	7
8.1	<i>Installing the pump</i>	7
8.2	<i>Switching on/off (Fig. 3)</i>	7
9	CLEANING AND MAINTENANCE	7
9.1	<i>Maintenance guidelines</i>	8
9.2	<i>Cleaning the filter</i>	8
10	TECHNICAL DATA	8
11	SERVICE DEPARTMENT	8
12	TROUBLESHOOTING	8
13	STORAGE	9
14	WARRANTY	9

POWERPLUS

15

ENVIRONMENT

POWXG9650

EN

9

16

DECLARATION OF CONFORMITY

10

POWERPLUS

RAIN BARREL PUMP 12 V

POWXG9650

POWXG9650

EN

1 INTENDED USE

The purpose of this rain barrel pump is intended for pumping clear water from a rainwater butt or rainwater collecting tank. It is particularly suitable for watering plants in the garden. Not suitable for professional use.



WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Battery status indicator | 10. Lower assembly nut |
| 2. On/off switch | 11. Suction pipe, adjustable |
| 3. Discharge hose | 12. Upper assembly nut |
| 4. Battery | 13. Power cable |
| 5. Female garden hose coupling | 14. Support hook |
| 6. Valve | 15. Cable clamp |
| 7. Male garden hose coupling | 16. Battery charger |
| 8. Filter cover | 17. Control unit |
| 9. Pump | 18. Top support clamp |

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packing materials.
- Remove remaining packaging and transit supports (if existing).
- Check the completeness of the packing content.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damages.
- Keep the packaging materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



WARNING: Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!

- 1 x rain barrel pump
- 1 x power adaptor
- 1 x battery
- 1 x fastening clamp
- 1 x female garden hose coupling
- 1 x male garden hose coupling
- 1 x manual



If parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		Read manual before use.		In accordance with essential requirements of the European directive(s).
	Electrical products must not be disposed with the domestic waste.				

5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "Power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) Power tool or battery operated (cordless) Power tool.

5.1 Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

5.2 Electrical safety

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of an electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of an electric shock.
- Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of an electric shock.

5.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.

- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not reach out too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will enable you retain control over the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

5.4 Power tool use and care

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

5.5 Service

- Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

6 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS

- Read the general instructions and safety instructions carefully before charging the battery.
- Do not use machines, attachments and chargers for works other than those for which they are designed for.
- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- Store your batteries in a cool dry place (5 °C-20 °C). Never store batteries in discharged state.
- It is better for Li-ion batteries to discharge and reload them regularly (at least 4 times a year). The ideal charge for long-term storage of your Li-ion battery is 40 % of capacity.
- Charge only using the charger provided with the tool.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited

and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.

- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
 - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
 - In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
 - Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.

6.1 Charging the batteries (4)

The battery must be charged before first use. Only after several charge and discharge cycles the battery will attain full capacity.

- Remove the battery from the machine.
- Connect the battery charger (16) to the mains power supply, LED turns on green.
- Connect the battery to the charger.
- Led turns on RED, the LED turns on green when the battery is charged. Never charge the battery for more than 5 hours. If the indicators do not light, the battery may be too warm. In this case, let the battery cool down before charging.

6.2 Chargers (16)

- Use the charger provided with the tool only to charge the battery.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

7 ASSEMBLY



Before each use, check the pump for any damages. Do not use the pump in case of damages.

7.1 Fix the control unit to the top of the suction pipe (Fig. 1)

- When mounting the top support clamp/control unit (17) to the pump (9), ensure there is no tension or twisting of the power cable (13).
- Loosen the upper assembly nut (12) counter clockwise.

7.2 Connect the pump to the base of the suction pipe (Fig. 1)

- Place the base of the suction pipe (11) flush against the pump outlet.
- Slide the lower assembly nut (10) down and tighten it. Eventually adjust pipe length.
- Ensure the dirt filter is clean and filter cover (8) is fitted securely to the bottom of the pump unit by turning it in a clockwise direction to lock it in place.

7.3 Adjusting the length of the suction pipe (Fig 1.)

When adjusting the length of the suction pipe, ensure the pump unit does not touch the bottom of the water collection unit. This helps keep dirt collected inside the water collection unit away from the filter.

The suction pipe can be extended.

- Turn the upper assembly nut (12) counter-clockwise to release the suction pipe.
- Adjust the length of the suction pipe according to the size of your water collection unit by pulling down or pushing upwards.
- If necessary, lightly pull or push the control unit when adjusting the length of the suction pipe.
- Once the length of the suction pipe has been adjusted, turn the lock nut clockwise to secure the suction pipe.
- Secure the power cable with cable clamp (15) at the back of the control unit before operation.

7.4 Connecting the discharge hose (Fig 2)

Connect the male garden hose coupling (7) and the valve (6) to the female garden hose coupling (5) of the discharge hose.

Suspend the pump unit with the suction pipe into the water container.

Connect a hose (not included) to the quick connection of the valve.

8 OPERATING

8.1 Installing the pump

- Suspend the pump unit with the suction pipe into the water container/ to pump off.
- Make sure that the pump cannot move during the operation.
- Pay attention to the maximum submersion depth.
- Always make sure that the suction opening (8) is not blocked or obstructed during the operation. If necessary, place the pump on a brick or similar.
- Run the irrigation hose for watering the plants. Observe maximum delivery height.
- Open the valve (6).
- Insert the battery (4) into the battery compartment.

8.2 Switching on/off (Fig. 3)

- **Warning:** Avoid dry running of the pump. Dry running is operating the pump without water in the casing.

To switch the rain barrel pump on, push the ON/OFF switch (2) in direction "I".

To switch off the pump push the switch (2) in direction "O".

- When not in use, remove the battery from the battery compartment. Depress the release button on the battery and pull out the battery from the compartment.
- Make sure that water and moisture cannot get into the control unit.
- Make sure that no particles bigger than approx. 1 mm are sucked into the pump.
- Never pull the rain barrel pump by the cord.



This appliance cannot be used by children or people who are physically, mentally or developmentally impaired, or people who lack experience or knowledge, except in case these people receive instruction from a person responsible for their safety, a supervisor, or by studying the preceding instructions concerning use of this appliance.

9 CLEANING AND MAINTENANCE



Attention! Before performing any work on the equipment, remove the battery.



Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

9.1 Maintenance guidelines

This pump is an approved, maintenance free high quality product, which is subject to severe final controls. We recommend regular inspection and maintenance to ensure long equipment life and uninterrupted operation.

- When the pump is often transported in the course of operation, it should be cleaned out with clear water after every use.
- In case of stationary installation, the function of the bating switch should be checked every 3 months.
- All fibrous particles which may have built-up inside the pump housing should be removed with a water jet.
- Every 3 months the shaft ground and as should be cleaned from mud.
- Remove deposits on the filter with clear water.

9.2 Cleaning the filter

Open the base cover from the pump, then pull out the filter and clean the filter with clear water. Put the clean filter into the base cover. Then press the base cover on the pump and rotate.

10 TECHNICAL DATA

type	POWXG9650
Voltage / frequency	12 V /
Delivery rate max.	1500 l/h
Delivery height max.	11 m
Water temperature max.	35 °C
For clean/dirty water	Clean
Housing (plastic (P) / Stainless Steel (SS))	P
Water inlet (plastic (P) / Stainless Steel (SS))	P

11 SERVICE DEPARTMENT

- Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.
- If the connecting cable (or mains plug) is damaged, it must be replaced by a particular connecting cable which is available from our service department. Replacement of the connecting cable must only be carried out by our service department (see last page) or by a qualified person (qualified electrician).

12 TROUBLESHOOTING

Incidents	Causes	Remedies
Pump does not start and the lamp is off or just a little light	▪ The battery pack is dead	▪ Charge battery
Pump does not start and the lamp is on	▪ The switch is turned off ▪ The pump life is over	▪ Turn on the switch. ▪ Change the pump
Insufficient or no flow	▪ Filter is clogged ▪ Valve closure ▪ The pump is not submerged	▪ Clean the filter ▪ Turn on the valve ▪ Let the pump submerge

13 STORAGE

- Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

14 WARRANTY

- This product is warranted as provided by law for a 36-month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws. It does not include defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc.; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- This warranty covers all material or production flaws excluding: batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc.; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorised customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.

15 ENVIRONMENT

Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

16 DECLARATION OF CONFORMITY

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
solely declares that,

Product: RAIN BARREL PUMP 12 V
Trade mark: POWERplus
Model: POWXG9650

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives/regulations, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives/regulations (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

2011/65/EU
2014/35/EU
2014/30/EU

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

EN60335-1 : 2012
EN60335-2-41 : 2021
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

Keeper of the Technical Documentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Philippe Vankerkhove
Regulatory Affairs – Compliance Manager
29/12/2023, Lier - Belgium

1	BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	3
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)	3
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHÄLTES	3
4	ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	4
5	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE	4
5.1	<i>Arbeitsplatz</i>	4
5.2	<i>Elektrische Sicherheit</i>	4
5.3	<i>Sicherheit von Personen</i>	5
5.4	<i>Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten</i>	5
5.5	<i>Wartung</i>	6
6	ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE	6
6.1	<i>Akkus (4)</i>	6
6.2	<i>Ladegerät (16)</i>	6
7	MONTAGE	7
7.1	<i>Steuergerät am oberen Ende des Saugrohrs befestigen (Abb. 1)</i>	7
7.2	<i>Pumpe mit dem unteren Ende des Saugrohrs verbinden (Abb. 1)</i>	7
7.3	<i>Saugrohrlänge einstellen (Abb. 1.)</i>	7
7.4	<i>Ablaufschlauch anschließen (Abb. 2)</i>	7
8	BETRIEB	7
8.1	<i>Pumpe installieren</i>	7
8.2	<i>Ein-/Ausschalten (Abb. 3)</i>	8
9	REINIGUNG UND WARTUNG	8
9.1	<i>Hinweise zur Wartung</i>	8
9.2	<i>Filter reinigen</i>	8
10	TECHNISCHE DATEN	9
11	KUNDENDIENST	9
12	FEHLERBESEITIGUNG	9
13	LAGERUNG	9
14	GARANTIE	10

15	UMWELT	11
16	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	12

POWERPLUS

REGENFASSPUMPE 12 V

POWXG9650

POWXG9650

DE

1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Diese Regenfasspumpe ist zur Entnahme von sauberem Wasser aus einer Regentonne oder einem Regenwassersammeltank bestimmt. Sie ist besonders gut zur Bewässerung von Pflanzen im Garten geeignet. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie diese Anleitung und die Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät weitergeben, übergeben Sie bitte auch immer diese Anleitung.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Akkustandsanzeige | 9. Pumpe |
| 2. Ein-/Ausschalter | 10. Untere Klemmhülse |
| 3. Ablaufschlauch | 11. Verstellbares Saugrohr |
| 4. Akku | 12. Obere Klemmhülse |
| 5. Gartenschlauchkupplung mit Innengewinde | 13. Stromkabel |
| 6. Regulierventil | 14. Aufhängehaken |
| 7. Gartenschlauchkupplung mit Außengewinde | 15. Kabelclip |
| 8. Filterdeckel | 16. Ladegerät |
| | 17. Steuergerät |
| | 18. Obere Befestigungsklemme |

3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

- 1 x Regenfasspumpe
- 1 x Netzgerät
- 1 x Akku
- 1 x Befestigungsklemme
- 1 x Gartenschlauchkupplung mit Innengewinde
- 1 x Gartenschlauchkupplung mit Außengewinde
- 1 x Betriebsanleitung



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Gefahrenhinweis: Verletzungsgefahr und Gefahr der Beschädigung des Geräts.		Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts genau durchlesen.		Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).
	Elektroprodukte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden.				

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen gut durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Einsicht auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

5.1 Arbeitsplatz

- Den Arbeitsbereich immer sauber, gut aufgeräumt und gut ausgeleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Das Gerät darf nicht in explosiven Bereichen betrieben werden, wie z.B. im Umfeld von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät kann Funken verursachen, die die Stäube oder Dämpfe zur Explosion bringen können.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen andere Personen, vor allem Kinder, immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei einer Ablenkung durch andere können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

5.2 Elektrische Sicherheit



WARNHINWEIS: Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.

- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, um es aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten (müssen), verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines

für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

- Wenn der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie in jedem Fall einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

5.3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies leicht zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, das/der in einem drehenden Geräteteil verblieben ist, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Locker sitzende oder weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Vorrichtung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

5.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur dafür geeignetes Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrisch betriebene Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie das Gerät regelmäßig, und pflegen Sie es gut. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie alle beschädigten Komponenten vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge (Einsätze) scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör, die Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von elektrisch betriebenen Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5.5 Wartung

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen oder von unserem Kundendienst reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE

6.1 Akkus (4)

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, in denen die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4 °C bis 40 °C aufladen.
- Bewahren Sie die Akkus an einem trockenen und kühlen Platz (5-20 °C) auf. Akkus nie entladen lagern.
- Bei Li-Ion-Akkus ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und aufzuladen (mindestens 4x pro Jahr). Die ideale Ladekapazität beim langfristigen Einlagern von Li-Ion-Akkus beträgt 40 %.
- Zum Aufladen nur das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät benutzen.
- Beim Entsorgen von Akkus unbedingt die Bestimmungen unter „Umwelt“ beachten.
- Kurzschluss vermeiden. Bei einer direkten Verbindung zwischen dem positiven (+) Pluspol und dem negativen (-) Minuspol des Akkus oder einer Verbindung durch einen elektrischen Leiter wird der Akku kurzgeschlossen. Der dann entstehende, übermäßig starke Stromfluss erzeugt Hitze. Dabei kann das Gehäuse des Akkus aufbrechen oder ein Brand entstehen.
- Den Akku nie Hitze aussetzen. Bei einem auf über 100 °C erhitzten Akku können die Versiegelung, die Isolatoren und andere Komponenten aus Kunststoff beschädigt werden, so dass Batteriesäure ausläuft und/oder im Inneren des Akkus ein Kurzschluss entsteht, bei dem sich durch die freigesetzte Hitze ein Bruch am Akku oder ein Brand entwickelt. Akkus dürfen deshalb auf keinen Fall durch Verbrennen entsorgt werden, weil der Brand unkontrollierbar werden oder eine Explosion auftreten kann.
- Unter extremen Bedingungen kann aus dem Akku Batteriesäure auslaufen. Wenn Sie ausgelaufene Batteriesäure bemerken, machen Sie bitte Folgendes:
 - Die Säure vorsichtig und gründlich mit einem Tuch aufwischen. Kontakt mit der Haut vermeiden!
 - Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut gekommen ist:
 - Die Stelle sofort mit Wasser spülen. Mit einem milden Gegenmittel wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
 - Bei einem Kontakt mit den Augen die Stelle mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Unbedingt einen Arzt hinzuziehen.



WARNHINWEIS: Brandgefahr! Kurzschluss an den Kontakten des freien Akkus vermeiden. Den Akku nicht durch Verbrennen entsorgen.

6.2 Ladegerät (16)

- Zum Aufladen nur das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät benutzen.
- Auf keinen Fall versuchen, nicht wiederaufladbare Akkus/Batterien aufzuladen.
- Defekte Kabel sofort auswechseln.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Nie versuchen, das Ladegerät zu öffnen.

- Das Ladegerät nicht mit einem Prüfgerät untersuchen.
- Das Ladegerät nicht im Freien verwenden.

7 MONTAGE



Überprüfen Sie die Pumpe vor jedem Gebrauch auf Schäden. Falls die Pumpe beschädigt ist, darf sie nicht verwendet werden.

7.1 Steuergerät am oberen Ende des Saugrohrs befestigen (Abb. 1)

- Achten Sie bei der Montage der oberen Klemme / des Steuergeräts (17) an der Pumpe (9) darauf, dass das Stromkabel (13) nicht gespannt oder verdreht ist.
- Lockern Sie die obere Klemmhülse (12) gegen den Uhrzeigersinn.

7.2 Pumpe mit dem unteren Ende des Saugrohrs verbinden (Abb. 1)

- Setzen Sie das untere Ende des Saugrohrs (11) bündig auf den Pumpenauslass.
- Schieben Sie die untere Klemmhülse (10) nach unten und drehen Sie sie fest. Stellen Sie die Rohrlänge nach Bedarf ein.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schmutzfilter sauber und der Filterdeckel (8) montiert ist. Der Deckel wird durch Drehen im Uhrzeigersinn sicher an der Unterseite der Pumpe arretiert.

7.3 Saugrohrlänge einstellen (Abb. 1.)

Die Länge des Saugrohrs ist so einzustellen, dass die Pumpe den Boden des Wasserbehälters nicht berührt. Dadurch wird Schmutz im Wasserbehälter vom Filter ferngehalten.

Das Saugrohr kann verlängert werden.

- Lockern Sie dazu die obere Klemmhülse (12) des Saugrohrs durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie die Länge des Saugrohrs durch Verschieben nach oben oder nach unten auf die Höhe Ihres Wasserbehälters ein.
- Ziehen oder drücken Sie beim Verstellen der Saugrohrlänge leicht am / auf das Steuergerät, falls erforderlich.
- Drehen Sie nach dem Verstellen der Saugrohrlänge die Klemmhülse im Uhrzeigersinn wieder fest.
- Befestigen Sie das Stromkabel vor Inbetriebnahme der Pumpe mit dem Kabelclip (15) auf der Rückseite des Steuergeräts.

7.4 Ablaufschlauch anschließen (Abb. 2)

Verbinden Sie die Gartenschlauchkupplung mit Außengewinde (7) und das Regulierventil (6) mit der Gartenschlauchkupplung mit Innengewinde (5) des Ablaufschlauchs.

Hängen Sie die Pumpe mit dem Saugrohr in den Wasserbehälter.

Schließen Sie einen Schlauch (nicht enthalten) an die Schnellkupplung des Ventils an.

8 BETRIEB

8.1 Pumpe installieren

- Die Pumpeneinheit mit dem Ansaugrohr in den Wasserbehälter hängen, um das Wasser abzupumpen.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Pumpe im Betrieb nicht bewegen kann.
- Achten Sie auf die maximale Eintauchtiefe.
- Vergewissern Sie sich immer, dass die Ansaugöffnung (8) im Betrieb nicht blockiert oder verstopft ist. Stellen Sie die Pumpe gegebenenfalls auf einen Ziegelstein oder ähnliches.
- Bewässern Sie Ihre Pflanzen mit dem Gartenschlauch. Beachten Sie die maximale Förderhöhe.
- Öffnen Sie das Regulierventil (6).

- Setzen Sie den Akku (4) in das Akkufach ein.

8.2 Ein-/Ausschalten (Abb. 3)

- **Warnung:** Vermeiden Sie Trockenlauf der Pumpe. Trockenlauf ist der Betrieb der Pumpe ohne Wasser im Gehäuse.

Schieben Sie zum Einschalten der Regenfasspumpe den EIN-/AUS-Schalter (2) in die Stellung „I“.

Zum Ausschalten der Pumpe schieben Sie den Schalter (2) in die Stellung „O“.

- Nehmen Sie den Akku aus dem Akkufach, wenn die Pumpe nicht verwendet wird. Drücken Sie dazu die Entriegelungstaste auf dem Akku und ziehen Sie den Akku aus dem Fach heraus.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser und keine Feuchtigkeit in das Steuergerät gelangen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in die Pumpe gesaugt werden, die größer als ca. 1 mm sind.
- Ziehen Sie die Regenfasspumpe niemals am Stromkabel.



Dieses Gerät darf weder von Kindern noch von Personen mit herabgesetzten physischen, geistigen oder psychischen Fähigkeiten bedient werden. Es darf auch nicht von Personen bedient werden, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind, ausgenommen den Fall, dass diesen Personen die Anwendung und die den Gebrauch dieses Geräts betreffenden Vorschriften vorher von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person erklärt wurden.

9 REINIGUNG UND WARTUNG



Warnhinweis! Vor allen Arbeiten am Gerät immer vorher den der Akkupack entnommen wurde.



Benutzen Sie nie Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.

9.1 Hinweise zur Wartung

Diese Pumpe ist ein zugelassenes wartungsfreies Qualitätsprodukt, an dem strenge Endkontrollen durchgeführt wurden. Wir empfehlen regelmäßige Überprüfung und Instandhaltung, um eine lange Nutzungsdauer und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Wichtiger Warnhinweis!

- Bei unterschiedlichen Einsatzorten muss die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser gereinigt werden.
- Bei stationärer Installation muss die ordnungsgemäße Funktion des Schwimmschalters alle 3 Monate überprüft werden.
- Fusseln und Fasern, die sich eventuell im Pumpengehäuse festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl entfernen.
- Alle 3 Monate den Schachtboden von Schlamm befreien und auch die Schachtwände reinigen.
- Entfernen Sie Ablagerungen auf dem Filter mit sauberem Wasser. Öffnen Sie den Pumpenfuß, ziehen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn. Legen Sie den sauberen Filter in den Pumpenfuß.

9.2 Filter reinigen

Öffnen Sie den Pumpenfuß, ziehen Sie den Filter heraus und reinigen Sie den Filter mit sauberem Wasser. Legen Sie den sauberen Filter in den Pumpenfuß. Drücken Sie dann den Pumpenfuß wieder auf die Pumpe und drehen Sie ihn fest.

10 TECHNISCHE DATEN

Typ	POWXG9650
Stromversorgung	12 V
Fördermenge max.	5000 l/h
Förderhöhe max.	11 m
Wassertemperatur max.	35 °C
Wasserart (sauberes Wasser / Schmutzwasser)	Sauber
Gehäuse (Plastik (P) / Edelstahl (SS))	P
Wassereingang (Plastik (P) / Edelstahl (SS))	P

11 KUNDENDIENST

- Beschädigte Schalter müssen von unserer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Wenn das Netzkabel (oder der Netzstecker) am Ladegerät beschädigt ist, muss dieses/dieser von unserem Kundendienst (siehe letzte Seite) oder von einem geprüften Elektriker durch ein spezielles Netzkabel ersetzt werden.

12 FEHLERBESEITIGUNG

Störung	Ursache	Abhilfe
Pumpe startet nicht, und die Kontrollleuchte ist aus oder leuchtet nur schwach	▪ Akku entladen	▪ Akku aufladen
Pumpe startet nicht, und die Kontrollleuchte leuchtet	▪ Schalter steht auf „O“ ▪ Pumpe hat das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht	▪ Schalter auf „I“ stellen ▪ Pumpe austauschen
Schwacher oder kein Durchfluss	▪ Filter verstopft ▪ Regulierventil geschlossen ▪ Pumpe nicht im Wasser	▪ Filter reinigen ▪ Regulierventil öffnen ▪ Pumpe ins Wasser tauchen

13 LAGERUNG

- Das gesamte Gerät und das Zubehör müssen gründlich gereinigt werden.
- Das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern einlagern. In stabiler und sicherer Position an einem trockenen und kühlen Ort aufstellen, an dem extrem hohe oder extrem niedrige Temperaturen nicht auftreten können.
- Das eingelagerte Gerät vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.
- Das Gerät nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.

14 GARANTIE

- Gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen gewähren wir auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsmängel ab, sie schließt aber Folgendes nicht ein: Fehler und Mängel aus normaler Abnutzung sowie an Verschleißteilen, darunter Lager, Bürsten, Kabel, Stecker oder Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohreinsätze, Sägeblätter usw.; Schäden oder Mängel durch zweckfremde Verwendung, Unfälle oder Änderungen; und diese Garantie erstreckt sich nicht auf die Transportkosten.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsmängel ab, sie schließt aber Folgendes nicht ein: Batterien und Akkus, Ladegeräte, defekte Teile, die normalem Verschleiß unterliegen wie z.B. und insbesondere Lager, Bürsten, Kabel, Stecker usw. Auch Zubehörteile wie z.B. Bohrer, Bohreinsätze, Sägeblätter usw. fallen nicht unter diese Garantie.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantiesanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiewerke oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekofter, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.

15 UMWELT

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

16 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.**, Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, nun dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: REGENFASSPUMPE 12 V

Marke: POWERplus

Modell-Nr.: POWXG9650

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien/Verordnungen auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien/Verordnungen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2011/65/EU

2014/35/EU

2014/30/EU

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN60335-1 : 2012

EN60335-2-41 : 2021

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Philippe Vankerkhove

Zulassungsabteilung – Compliance Manager

29/12/2023, Lier - Belgien

1	USO PREVISTO	3
2	DESCRIPCIÓN (FIG. A)	3
3	LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE	3
4	SÍMBOLOS.....	4
5	ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD..	4
5.1	<i>Zona de trabajo</i>	<i>4</i>
5.2	<i>Seguridad eléctrica.....</i>	<i>4</i>
5.3	<i>Seguridad para las personas</i>	<i>5</i>
5.4	<i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas</i>	<i>5</i>
5.5	<i>Servicio.....</i>	<i>5</i>
6	INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA LAS BATERÍAS Y CARGADORES.....	6
6.1	<i>Baterías (4)</i>	<i>6</i>
6.2	<i>Cargadores (16).....</i>	<i>6</i>
7	ENSAMBLAJE	7
7.1	<i>Fije la unidad de control en la parte superior del tubo de aspiración (Fig. 1).....</i>	<i>7</i>
7.2	<i>Conecte la bomba en la base del tubo de aspiración (Fig. 1)</i>	<i>7</i>
7.3	<i>Ajuste de la longitud del tubo de aspiración (Fig. 2)</i>	<i>7</i>
7.4	<i>Conexión de la manguera de descarga (Fig. 2).....</i>	<i>7</i>
8	UTILIZACIÓN	7
8.1	<i>Instalación de la bomba.....</i>	<i>7</i>
8.2	<i>Encendido/apagado (on/off) (Fig. 3).....</i>	<i>8</i>
9	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	8
9.1	<i>Instrucciones para el mantenimiento</i>	<i>8</i>
9.2	<i>Limpieza del filtro.....</i>	<i>8</i>
10	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	9
11	DEPARTAMENTO TÉCNICO	9
12	DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	9
13	ALMACENAMIENTO	9
14	GARANTÍA	10

POWERPLUS	POWXG9650	ES
15	MEDIO AMBIENTE	10
16	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	11

**BOMBA PARA BARRIL DE LLUVIA 12 V
POWXG9650****1 USO PREVISTO**

Esta bomba para barril de lluvia ha sido diseñada para bombear agua clara desde un depósito de agua de lluvia o tanque de recogida de agua lluvia. Conviene en particular para regar plantas de jardín. No conviene para un uso profesional.



¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Indicador del nivel de carga de la batería | 8. Cubierta del filtro |
| 2. Interruptor de encendido/apagado (on/off) | 9. Bomba |
| 3. Manguera de descarga | 10. Tuerca del conjunto inferior |
| 4. Batería | 11. Tubo de aspiración ajustable |
| 5. Acoplamiento hembra para manguera de jardín | 12. Tuerca del conjunto superior |
| 6. Válvula | 13. Cable de alimentación |
| 7. Acoplamiento macho para manguera de jardín | 14. Gancho de soporte |
| | 15. Aprietacables |
| | 16. Cargador de batería |
| | 17. Unidad de control |
| | 18. Brida de soporte superior |

3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los materiales de embalaje.
- Retirar los materiales de embalaje restantes y los soportes de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve durante los materiales de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos de basura.



CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

- 1 bomba para barril de lluvia
- 1 adaptador de alimentación
- 1 batería
- 1 brida de fijación
- 1 acoplamiento hembra para manguera de jardín
- 1 acoplamiento macho para manguera de jardín
- 1 manual



En el caso que falten piezas o que haya piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		Lea este manual antes de utilizar el aparato.		De conformidad con las normas fundamentales de las directivas europeas.
	No se debe desechar los productos eléctricos con la basura doméstica.				

5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

5.1 Zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. El distraerse puede hacerle perder el control de la máquina.

5.2 Seguridad eléctrica



La tensión de alimentación debe corresponder a aquella la indicada en la placa de características.

- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo una descarga eléctrica es mayor.
- Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al exterior, utilice un cable prolongador apto para una utilización al exterior. Este tipo de cable reduce el riesgo de una descarga eléctrica mortal.

- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

5.3 Seguridad para las personas

- Esté atento. Concéntrense en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies. Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiese afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte, limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. de conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

5.5 Servicio

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar. De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.

6 INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA LAS BATERÍAS Y CARGADORES

6.1 Baterías (4)

- Nunca intente abrir una batería por cualquier razón que fuere.
- No almacene las baterías en lugares en los que la temperatura pudiese exceder 40 °C.
- Cargue la batería sólo a temperaturas ambientes comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Almacene las baterías en un lugar seco y frío (5 °C-20 °C). Nunca almacene las baterías cuando estén descargadas.
- Para las baterías de ion litio es mejor descargarlas y cargarlas regularmente (al menos 4 veces al año). Para almacenar una batería de ion de litio, la carga ideal es del 40% de la capacidad.
- Cargue la batería sólo con el cargador suministrado junto con la herramienta.
- Al desechar baterías, siga las instrucciones de la sección "medio ambiente".
- No haga cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los terminales positivo (+) y negativo (-), directamente o por un contacto accidental con objetos metálicos, la batería estará en cortocircuito y habrá un flujo intenso de corriente, con generación de calor que puede conducir a la ruptura de la caja o a un incendio.
- No caliente. Si se calienta las baterías a más de 100 °C, las juntas, los separadores de aislamiento y otros componentes de polímero pueden dañarse con una fuga del electrolito y/o un cortocircuito interno que conducirá a la generación de calor y a una ruptura de la caja o a un incendio. Además, no deseche las baterías en el fuego, puesto que puede producirse una explosión y/o quemaduras intensas.
- En condiciones extremas, pueden producirse fugas de la batería. Si observa líquido sobre la batería, proceda de la siguiente manera:
 - Limpie cuidadosamente el líquido con un trapo. Evite todo contacto con la piel.
 - En caso de contacto con la piel o los ojos, siga estas instrucciones:
 - Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido débil como jugo de limón o vinagre.
 - En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante por lo menos 10 minutos. Consulte un médico.



¡Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería que no estuviere instalada. No incinere la batería.

6.2 Cargadores (16)

- Utilice el cargador suministrado con la herramienta sólo para cargar la batería
- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Reemplace inmediatamente los cordones defectuosos.
- No exponga al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El cargador está previsto sólo para un uso al interior.

7 ENSAMBLAJE

Antes de cada utilización, verifique la bomba para detectar eventuales daños. No utilice la bomba si hubiere daños.

7.1 Fije la unidad de control en la parte superior del tubo de aspiración (Fig. 1)

- Al montar la brida de soporte superior / unidad de control (17) en la bomba (9), asegúrese de que no haya tensión ni torsión en el cable de alimentación (13).
- Afloje la tuerca del conjunto superior (12) en sentido antihorario.

7.2 Conecte la bomba en la base del tubo de aspiración (Fig. 1)

- Coloque la base del tubo de aspiración (11) a ras de la salida de la bomba.
- Deslice la tuerca del conjunto inferior (12) hacia abajo y apriétela. Por último, ajuste la longitud del tubo.
- Asegúrese de que el filtro de impurezas esté limpio y que la tapa del filtro (8) esté firme en la parte inferior de la bomba girándola en sentido horario para bloquearla.

7.3 Ajuste de la longitud del tubo de aspiración (Fig. 2)

Al ajustar la longitud del tubo de aspiración, asegúrese de que la bomba no toque el fondo de la unidad de recogida de agua. Esto ayuda a mantener las impurezas recogidas dentro de la unidad de recogida de agua, lejos del filtro.

Es posible extender el tubo de aspiración.

- Gire la tuerca del conjunto superior (12) en sentido antihorario para liberar el tubo de aspiración.
- Ajuste la longitud del tubo de aspiración en función del tamaño de la unidad de recogida de agua tirando hacia abajo o empujando hacia arriba.
- Si fuere necesario, tire o empuje ligeramente la unidad de control al ajustar la longitud del tubo de aspiración.
- Una vez ajustada la longitud del tubo de aspiración, gire la tuerca de bloqueen sentido horario para fijar el tubo de aspiración.
- Fije el cable de alimentación con el aprietacables (15) en la parte posterior de la unidad de control antes de la utilización.

7.4 Conexión de la manguera de descarga (Fig. 2)

Conecte el acoplamiento macho para manguera de jardín (7) y la válvula (6) en el acoplamiento hembra para manguera de jardín (5) de la manguera de descarga.

Suspenda la bomba con el tubo de aspiración en el recipiente de agua.

Conecte una manguera (no incluida) en la toma de conexión rápida de la válvula.

8 UTILIZACIÓN**8.1 Instalación de la bomba**

- Suspenda la bomba con el tubo de aspiración en el recipiente de agua para bombear el agua.
- Asegúrese de que la bomba no pueda moverse mientras funciona.
- Preste atención a la profundidad de inmersión.
- Asegúrese siempre de que la abertura de aspiración (8) no esté bloqueada ni obstruida durante el funcionamiento. Si fuere necesario, coloque la bomba sobre un ladrillo u otro objeto similar.
- Ponga en marcha la manguera de riego para regar. Cumpla con la altura máxima de descarga.
- Abra la válvula (6).
- Inserte la batería (4) en el compartimiento de la batería.

8.2 Encendido/apagado (on/off) (Fig. 3)

- **Advertencia:** Evite que la bomba funcione en seco. La bomba funciona en seco cuando no hay agua en la carcasa.

Para encender la bomba para barril de agua, empuje el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) (2) en la dirección I.

Para apagar la bomba, empuje el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) (2) en la dirección O.

- Cuando la bomba no esté en uso, retire la batería del compartimento de la batería. Presione el botón de liberación de la batería y extraiga ésta del compartimento.
- Asegúrese de que no pueda entrar agua ni humedad en la unidad de control.
- Asegúrese de que no se aspire partículas de un tamaño superior a aproximadamente 1 mm en la bomba.
- Nunca tire del cable de la bomba para barril de lluvia.



Este aparato no puede ser utilizado por niños o personas debilitadas física o mentalmente, o afectadas desde el punto de vista de su desarrollo, ni por personas que carezcan de experiencia o conocimientos, excepto en caso de que recibieren una formación de parte de una persona responsable de su seguridad, un supervisor, o que estudiaren las anteriores instrucciones relativas al uso de este aparato.

9 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA: antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que la máquina esté apagada o extraiga la batería.



Nunca utilice solventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Estos solventes pueden dañar las partes de plástico.

9.1 Instrucciones para el mantenimiento

Esta bomba es un producto aprobado, de alta calidad y que no requiere mantenimiento, que ha sido sometido a rigurosos controles finales. Recomendamos realizar inspecciones e intervenciones de mantenimiento frecuentes para garantizar una larga vida útil y un funcionamiento ininterrumpido.

Notas importantes!

- En caso de usar la bomba como equipo portátil, es recomendable limpiar la bomba después de utilizarla con agua limpia.
- En bombas estacionarias se recomienda revisar trimestralmente el funcionamiento del interruptor de flotador.
- Extraer con chorro de agua hilachas y partículas fibrosas sedimentadas eventualmente en el cárter de la bomba.
- Trimestralmente evacuar el lodo del fondo del pozo y limpiar las paredes.
- Elimine con agua limpia los depósitos que pudiere haber en el filtro. Abra la cubierta de la base de la bomba y extraiga después el filtro y límpielo. Ponga el filtro limpio en la cubierta de la base.

9.2 Limpieza del filtro

Abra la cubierta de la base de la bomba y extraiga después el filtro y límpielo con agua clara. Ponga el filtro limpio en la cubierta de la base. A continuación, presione la cubierta de la base en la bomba y gire.

10 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo	POWXG9650
Tensión de la red	12 V
Caudal máx.	1500 l/h
Capacidad de elevación	11 m
Temp. máx. del agua	35 °C
Para agua limpia/sucia	Limpia
Carcasa (plástico (P) / acero inoxidable (SS))	P
Entrada de agua (plástico (P) / acero inoxidable (SS))	P

11 DEPARTAMENTO TÉCNICO

- Los interruptores dañados deberán ser sustituidos por nuestros profesionales del servicio de atención de cliente.
- Si el cable de conexión (o el cable de corriente eléctrica) está estropeado, éste tiene que ser sustituido por un cable de conexión específico, del cual sólo dispone nuestro personal de atención al cliente (puesto de servicio). El cambio de los cables de conexión sólo lo debe realizar nuestro personal de atención al cliente (puesto de servicio- véase la última página) o un profesional calificado (experto en electrónica).

12 DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallos	Causas	Remedio
La bomba no arranca y la lámpara está apagada o solo con un poco de luz	▪ La batería no está agotada	▪ Cargue la batería
La bomba no arranca y la lámpara está encendida	▪ El interruptor está en posición Apagado (Off). ▪ La vida útil de la bomba ha terminado	▪ Encienda el interruptor. ▪ Cambie la bomba
Insuficiente o sin flujo	▪ Filtro obstruido ▪ Cierre de la válvula ▪ La bomba no está sumergida	▪ Limpie el filtro ▪ Encienda la válvula ▪ Deje que la bomba se sumerja

13 ALMACENAMIENTO

- Limpie cuidadosamente la máquina y sus accesorios.
- Ajústela fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar seco y al tiempo, evite las temperaturas demasiado altas o demasiadas bajas.
- Protéjala de la luz directa. Téngala si es posible a la sombra.
- No lo meta en un saco de Nylon porque la humedad puede dañarla.

14 GARANTÍA

- Este producto está garantizado, de acuerdo con la normativa legal, por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción. No incluye: defectos ocasionados por el uso normal, ni el desgaste de piezas como rodamientos, escobillas, cables, enchufes o accesorios como brocas, hojas de sierra, etc.; ni los daños o defectos causados por abuso, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Esta garantía cubre todos los defectos materiales o de producción, excepto las baterías, cargadores, las piezas defectuosas sujetas a un desgaste y a rotura normal tales como, en particular, rodamientos, escobillas, cables, enchufes, etc. Los accesorios tales como taladros, brocas, hojas de sierra, etc. tampoco están cubiertos por esta garantía.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en una maleta), acompañada de su recibo de compra.

15 MEDIO AMBIENTE

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

16 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**varo**

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara únicamente que:

Tipo de aparato:	RAIN BARREL PUMP 12V
Marca:	POWERplus
Número del producto:	POWXG9650

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas/Reglamentaciones europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas/Reglamentaciones europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma):

2011/65/EU
2014/35/EU
2014/30/EU

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma):

EN60335-1 : 2012
EN60335-2-41 : 2021
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Philippe Vankerkhove
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad
29/12/2023, Lier - Belgium

1	USO PREVISTO	3
2	DESCRIZIONE (FIG A)	3
3	DISTINTA DEI COMPONENTI	3
4	SIMBOLI	4
5	NORME GENERALI DI SICUREZZA	4
5.1	<i>Luogo di lavoro</i>	<i>4</i>
5.2	<i>Sicurezza elettrica</i>	<i>4</i>
5.3	<i>Sicurezza delle persone</i>	<i>5</i>
5.4	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettrodomestici</i>	<i>5</i>
5.5	<i>Manutenzione</i>	<i>5</i>
6	ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE BATTERIE E I CARICABATTERIE	6
6.1	<i>Batterie (4)</i>	<i>6</i>
6.2	<i>Caricabatterie (16)</i>	<i>6</i>
7	ASSEMBLAGGIO	7
7.1	<i>Fissaggio dell'unità di controllo alla sommità del tubo di aspirazione (Fig. 1) ...</i>	<i>7</i>
7.2	<i>Collegamento della pompa alla base del tubo di aspirazione (Fig. 1)</i>	<i>7</i>
7.3	<i>Regolazione della lunghezza del tubo di aspirazione (Fig. 1)</i>	<i>7</i>
7.4	<i>Collegamento del tubo di scarico (Fig. 2)</i>	<i>7</i>
8	FUNZIONAMENTO	7
8.1	<i>Installazione della pompa</i>	<i>7</i>
8.2	<i>Accensione/spengimento (Fig. 3)</i>	<i>7</i>
9	PULIZIA E MANUTENZIONE	8
9.1	<i>Avvertenze per la manutenzione!</i>	<i>8</i>
9.2	<i>Pulizia del filtro</i>	<i>8</i>
10	DATI TECNICI	9
11	UFFICIO ASSISTENZA	9
12	ELIMINAZIONE DI ERRORI	9
13	CONSERVAZIONE	9
14	GARANZIA	10

15	AMBIENTE	10
16	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	11

**POMPA PER ACQUA PIOVANA 12 V
POWXG9650****1 USO PREVISTO**

Questa pompa per acqua piovana è concepita per pompare acqua pulita da un pozzo o da una cisterna dell'acqua piovana. È particolarmente indicata per innaffiare le piante da giardino. Il prodotto non è idoneo per l'uso professionale.



AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrodomestico solo accompagnato da queste istruzioni.

2 DESCRIZIONE (FIG A)

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Indicatore di stato della batteria | 9. Pompa |
| 2. Interruttore on/off | 10. Ghiera di montaggio inferiore |
| 3. Tubo di scarico | 11. Tubo di aspirazione, regolabile |
| 4. Batteria | 12. Ghiera di montaggio superiore |
| 5. Raccordo femmina per tubo da giardino | 13. Cavo di alimentazione |
| 6. Valvola | 14. Gancio di supporto |
| 7. Raccordo maschio per tubo da giardino | 15. Fascetta serracavo |
| 8. Coperchio del filtro | 16. Caricabatteria |
| | 17. Unità di controllo |
| | 18. Morsetto di supporto superiore |

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti)
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

- 1 pompa per acqua piovana
- 1 adattatore
- 1 batteria
- 1 morsetto di fissaggio
- 1 raccordo femmina per tubo da giardino
- 1 raccordo maschio per tubo da giardino
- 1 manuale



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.		Conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee.
	I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.				

5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Attenzione! Leggere tutte le istruzioni. Non attenersi alle avvertenze e alle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettroutensile" di seguito utilizzato si riferisce a elettroutensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

5.1 *Luogo di lavoro*

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettroutensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

5.2 *Sicurezza elettrica*



Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.

- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per tirarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.
- Se l'elettroutensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.
- Se non si può evitare di azionare l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

5.3 Sicurezza delle persone

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettro utensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Portare sempre un paio di occhiali protettivi ed indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchie, a seconda del tipo di impiego dell'elettro utensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non sporgersi troppo quando si lavora con l'apparecchio. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

5.4 Uso attento e scrupoloso degli elettro utensili

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettro utensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettro utensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettro utensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettro utensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettro utensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettro utensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettro utensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettro utensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettro utensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

5.5 Manutenzione

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

6 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE BATTERIE E I CARICABATTERIE

6.1 Batterie (4)

- Non tentare mai di aprire una batteria per nessun motivo.
- Non conservare le batterie in luoghi in cui la temperatura potrebbe superare 40 °C.
- Caricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto (5-20 °C). Non riporre mai le batterie scariche.
- Per una conservazione ottimale delle batterie agli ioni di litio, si consiglia di lasciarle scaricare e ricaricarle regolarmente (almeno 4 volte l'anno). Il livello di carica ideale della batteria agli ioni di litio in vista di un inutilizzo prolungato è del 40% della capacità.
- Caricare solo per mezzo del caricabatterie in dotazione con l'apparecchio.
- Smaltire le batterie seguendo le istruzioni fornite nella sezione "Ambiente".
- Non provocare cortocircuiti. Il collegamento tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), sia esso diretto sia accidentale tramite oggetti metallici, produce un cortocircuito della batteria; l'intenso flusso di corrente che ne deriva genera il surriscaldamento degli elementi della batteria, che può provocare un'esplosione o un incendio.
- Non esporre a temperature elevate. Se le batterie vengono esposte a temperature superiori a 100 °C, la chiusura ermetica, i separatori isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni provocando la fuoriuscita dell'elettrolito e/o il cortocircuito interno, con conseguente surriscaldamento e possibile esplosione o incendio. Non gettare le batterie nel fuoco: si può innescare un incendio e/o correre il rischio di gravi ustioni.
- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. Se si osservano tracce di liquido sulla batteria, procedere come segue:
 - Asciugare con cura servendosi di uno straccio. Evitare il contatto cutaneo.
 - In caso di contatto con la pelle o con gli occhi seguire le istruzioni descritte di seguito:
 - Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
 - In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi al medico.



Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non bruciare la batteria.

6.2 Caricabatterie (16)

- Per caricare la batteria utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione con l'apparecchio.
- Non tentare mai di caricare una batteria non ricaricabile.
- Sostituire immediatamente un cavo difettoso.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatterie.
- Non aprire il caricabatterie.
- Il caricabatterie è concepito esclusivamente per l'uso in ambienti chiusi.

7 ASSEMBLAGGIO



Prima di ogni utilizzo, verificare che la pompa non presenti danni. Non utilizzare la pompa se danneggiata.

7.1 Fissaggio dell'unità di controllo alla sommità del tubo di aspirazione (Fig. 1)

- Durante il montaggio del morsetto di supporto superiore/unità di controllo (17) sulla pompa (9), assicurarsi che non vi sia tensione o torsione del cavo di alimentazione (13).
- Allentare la ghiera di montaggio superiore (12) in senso antiorario.

7.2 Collegamento della pompa alla base del tubo di aspirazione (Fig. 1)

- Posizionare la base del tubo di aspirazione (11) a filo dell'uscita della pompa.
- Far scorrere la ghiera di ghiera di montaggio inferiore (10) verso il basso e serrarla. Quindi regolare la lunghezza del tubo.
- Assicurarsi che il filtro anti impurità sia pulito e che il coperchio del filtro (8) sia montato saldamente sul fondo del gruppo pompa, ruotandolo in senso orario per bloccarlo in sede.

7.3 Regolazione della lunghezza del tubo di aspirazione (Fig. 1)

Nel regolare la lunghezza del tubo di aspirazione, assicurarsi che il gruppo pompa non tocchi il fondo dell'unità di raccolta dell'acqua. Questo accorgimento fa sì che le impurità depositatesi all'interno dell'unità di raccolta dell'acqua non vengano a contatto con il filtro.

Il tubo di aspirazione può essere allungato.

- Ruotare il dado di montaggio superiore (12) in senso antiorario per scollegare il tubo di aspirazione.
- Regolare la lunghezza del tubo di aspirazione in base alle dimensioni dell'unità di raccolta dell'acqua tirando verso il basso o spingendo verso l'alto.
- Se necessario, tirare o spingere leggermente l'unità di controllo durante la regolazione della lunghezza del tubo di aspirazione.
- Una volta regolata la lunghezza del tubo di aspirazione, ruotare il controdado in senso orario per fissare il tubo di aspirazione.
- Prima di mettere in funzione la pompa, fissare il cavo di alimentazione per mezzo della fascetta serracavo (15) sul retro dell'unità di controllo.

7.4 Collegamento del tubo di scarico (Fig. 2)

Collegare il raccordo maschio del tubo da giardino (7) e la valvola (6) al raccordo femmina del tubo da giardino (5) del tubo di scarico.

Sospendere l'unità di pompaggio con il tubo di aspirazione nel contenitore dell'acqua.

Collegare un tubo (non fornito) al raccordo rapido della valvola.

8 FUNZIONAMENTO**8.1 Installazione della pompa**

- Sospendere l'unità di pompaggio con il tubo di aspirazione nel contenitore dell'acqua per rimuovere l'acqua.
- Assicurarsi che durante l'operazione la pompa non possa muoversi.
- Prestare attenzione alla profondità massima di immersione.
- Assicurarsi sempre che durante l'operazione l'apertura di aspirazione (8) non sia bloccata o ostruita. Se necessario, posizionare la pompa su un mattone o simile.
- Azionare il tubo di irrigazione per le piante. Osservare l'altezza massima di erogazione.
- Aprire la valvola (6).
- Inserire la batteria (4) nel vano batteria.

8.2 Accensione/spengimento (Fig. 3)

- **Avvertenza:** Evitare di azionare a vuoto la pompa. Il funzionamento a vuoto consiste nell'azionare la pompa senza acqua al suo interno.

Per accendere la pompa per acqua piovana, premere l'interruttore ON/OFF (2) in direzione I.
Per spegnere la pompa, premere di nuovo l'interruttore (2) in direzione O.

- Nei periodi di inutilizzo, rimuovere la batteria dal vano. Premere il pulsante di sgancio sulla batteria ed estrarla dal vano.
- Assicurarsi che l'acqua e l'umidità non possano penetrare nell'unità di controllo.
- Evitare che vengano aspirate nella pompa particelle di granulometria maggiore di 1 mm circa.
- Non trascinare mai pompa per acqua piovana per il cavo.



Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini, da persone affette da disabilità fisiche, mentali o dello sviluppo, né da persone prive della necessaria esperienza o conoscenza, eccetto nei casi in cui queste ultime ricevano istruzioni da una persona che si assuma la responsabilità della loro sicurezza o da un supervisore, o studino le precedenti istruzioni relative all'uso dell'apparecchio.

9 PULIZIA E MANUTENZIONE



AVVERTENZA: prima di effettuare qualsiasi regolazione, accertarsi che la macchina sia spenta o rimuovere il pacco batteria.



Non usare mai solventi come petrolio, alcol, ammoniaca, ecc. Questi solventi possono danneggiare le parti di plastica.

9.1 Avvertenze per la manutenzione!

Questa pompa è un prodotto di alta qualità approvato e senza necessità di manutenzione, soggetto a severi controlli finali. Si raccomanda di sottoporlo a regolari interventi di controllo e manutenzione per garantirne la lunga durata e il funzionamento ininterrotto.

Attenzione! Importante!

- Se l'impiego della pompa è mobile, essa deve sempre venir lavata con acqua pulita dopo l'uso.
- Se la pompa viene installata in un luogo fisso, si consiglia di controllare ogni 3 mesi il funzionamento dell'interruttore a galleggiante.
- Con un getto d'acqua togliere i pelucchi e le particelle filamentose che si fossero depositati nell'involucro della pompa.
- Ogni 3 mesi togliere il fango dal fondo del pozzetto e pulirne le pareti.
- Rimuovere i depositi sul filtro con acqua pulita. Aprire il coperchio della base della pompa, quindi estrarre il filtro e pulirlo. Riporre il filtro pulito nel coperchio della base.

9.2 Pulizia del filtro

Aprire il coperchio della base della pompa, quindi estrarre il filtro e pulirlo con acqua. Riporre il filtro pulito nel coperchio della base. Premere quindi il coperchio della base sulla pompa e ruotarlo.

10 DATI TECNICI

Tipo	POWXG9650
Alimentazione rete	12V
Quantità massima di mandata	1500 l/h
Altezza di mandata	11 m
Temperatura massima acqua	35 °C
Per acqua pulita/sporca:	Pulita
Alloggiamento (plastica (P) / acciaio inossidabile (SS))	P
Ingresso acqua (plastica / acciaio inossidabile (SS))	P

11 UFFICIO ASSISTENZA

- Gli interruttori guasti devono essere sostituiti dal nostro Servizio Assistenza.
- Se il cavo di allacciamento (oppure la spina) viene danneggiato, deve essere sostituito con un altro reperibile presso nostro Servizio Assistenza. La sostituzione del cavo di allacciamento deve essere eseguita solo dal nostro Servizio Assistenza (vedere l'elenco dei Centri in ultima pagina) o da personale qualificato (elettrotecnici).

12 ELIMINAZIONE DI ERRORI

Guasti	Cause	Rimedi
La pompa non si avvia e la spia è spenta o emette una luce fioca	▪ Il pacco batteria è scarico	▪ Sostituire la batteria
La pompa non si avvia e la spia è accesa	▪ L'interruttore è spento ▪ La pompa è giunta a fine vita	▪ Azionare l'interruttore ▪ Sostituire la pompa
Il flusso è insufficiente o assente	▪ Il filtro è ostruito ▪ Chiusura della valvola ▪ La pompa non è immersa	▪ Pulire il filtro ▪ Azionare la valvola ▪ Immergere la pompa

13 CONSERVAZIONE

- Pulire con cura tutto l'apparecchio e i suoi accessori.
- Riporre l'apparecchio in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
- Proteggerlo dall'esposizione diretta alla luce del sole. Se possibile conservarlo in un luogo buio.
- Non riporlo in sacchi di plastica per evitare accumuli di umidità.

14 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito a norma di legge per un periodo di 36 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione. Non include invece: difetti derivanti da componenti comunemente soggetti a usura quali cuscinetti, spazzole, spine o accessori quali trivelle, punte di trapani, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da uso non conforme, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o di produzione, esclusi batterie, caricabatterie, difetti di parti soggette a normale usura come, in particolare, cuscinetti, spazzole, cavi, spine... Sono parimenti esclusi dalla garanzia accessori quali trivelle, punte di trapani, lame di seghe, ecc.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.

15 AMBIENTE

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente. I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove esistono impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per consigli su raccolta e smaltimento.

16 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara unicamente che

Descrizione dell'apparecchio:	POMPA PER ACQUA PIOVANA 12 V
Marchio:	POWERplus
Numero articolo:	POWXG9650

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive/Regolamenti Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive/Regolamenti europei (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU
2014/35/EU
2014/30/EU

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN60335-1 : 2012
EN60335-2-41 : 2021
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Philippe Vankerkhove
Regulatory Affairs – Compliance Manager
29/12/2023, Lier - Belgium

1	UTILIZAÇÃO PREVISTA	3
2	DESCRIÇÃO (FIG. A)	3
3	LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM	3
4	SÍMBOLOS	4
5	PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA	4
5.1	Área de trabalho	4
5.2	Segurança elétrica	4
5.3	Segurança pessoal	5
5.4	Cuidados de manuseamento e utilização de ferramentas elétricas	5
5.5	Assistência técnica	6
6	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA ACUMULADORES E CARREGADORES	6
6.1	Acumuladores (4)	6
6.2	Carregador (16)	6
7	MONTAGEM	7
7.1	Fixe a unidade de controlo na parte superior do tubo de sucção (Fig. 1)	7
7.2	Ligue a bomba à base do tubo de sucção (Fig. 1)	7
7.3	Ajustar o comprimento do tubo de sucção (Fig. 1)	7
7.4	Ligar a mangueira de descarga (Fig.2)	7
8	FUNCIONAMENTO	7
8.1	Instalar a bomba	7
8.2	Ligar/desligar (Fig. 3)	8
9	LIMPEZA E MANUTENÇÃO	8
9.1	Guias de manutenção	8
9.2	Limpar o filtro	8
10	DADOS TÉCNICOS	9
11	DEPARTAMENTO DE SERVIÇO	9
12	REPARAÇÃO DE AVARIAS	9
13	ARMAZENAMENTO	9
14	GARANTIA	10

15	MEIO-AMBIENTE	10
16	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	11

BOMBA PARA BARRIL DE ÁGUA DA CHUVA 12 V POWXG9650

1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

A finalidade desta bomba de barril de água da chuva é bombear água limpa de uma bacia ou tanque de recolha de água da chuva. É particularmente adequada para regar plantas no jardim. Não adequado para uso profissional.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta elétrica juntamente com este manual de instruções.

2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Indicador de estado da bateria | 9. Bomba |
| 2. Interruptor ON/OFF | 10. Porca de montagem inferior |
| 3. Mangueira de descarga | 11. Tubo de sucção, ajustável |
| 4. Bateria | 12. Porca de montagem superior |
| 5. Acoplamento fêmea para mangueira de jardim | 13. Cabo de alimentação |
| 6. Válvula | 14. Gancho de suporte |
| 7. Acoplamento macho para mangueira de jardim | 15. Fixador de cabo |
| 8. Tampa do filtro | 16. Carregador da bateria |
| | 17. Unidade de controlo |
| | 18. Grampo de apoio superior |

3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



AVISO Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!

- 1 x bomba para barril de água da chuva
- 1 x adaptador de potência
- 1 x bateria
- 1 x grampo de fixação
- 1 x acoplamento fêmea para mangueira de jardim
- 1 x acoplamento macho para mangueira de jardim
- 1 x manual



Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Atenção: risco de ferimentos ou eventuais danos na ferramenta.		Atenção: risco de ferimentos ou eventuais danos na ferramenta.		Em conformidade os requerimentos essenciais aplicáveis da(s) diretiva(s) europeia(s).
 	Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.				

5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e /ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O conceito utilizado a seguir de “Ferramenta elétrica” refere-se a ferramentas elétricas com cabo de alimentação ou alimentação por bateria (sem cabo elétrico).

5.1 Área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

5.2 Segurança elétrica



Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.

- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.

- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

5.3 *Segurança pessoal*

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção pessoal e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança anti-derrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição "OFF (0)" (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobrevalorize. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

5.4 *Cuidados de manuseamento e utilização de ferramentas elétricas*

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mande reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

5.5 Assistência técnica

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

6 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA ACUMULADORES E CARREGADORES**6.1 Acumuladores (4)**

- Nunca tente abri-los, por nenhum motivo.
- Não os guarde em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- Carregue-os apenas a temperaturas ambientes entre 4 °C e 40 °C.
- Armazene as suas baterias num local fresco e seco (5 °C-20 °C). Nunca armazene baterias descarregadas.
- É recomendável descarregar e carregar novamente as baterias de íões de lítio regularmente (pelo menos, 4 vezes por ano). A carga ideal para o armazenamento a longo prazo da sua bateria de íões de lítio é de 40 % da capacidade.
- Carregue-os apenas utilizando o carregador fornecido com a ferramenta.
- Quando deitar fora os acumuladores, siga as instruções incluídas na secção “meio-ambiente”.
- Não provoque curto-circuitos. Se for feita uma ligação entre os terminais positivo (+) e negativo (-) diretamente ou via contacto accidental com objetos metálicos, o acumulador entra em curto-circuito e gera uma corrente intensa provocando calor que poderá provocar a sua rutura ou incêndio.
- Não os aqueça. Se os acumuladores forem aquecidos acima dos 100 °C, os dispositivos de selagem e insulação e outros componentes polímeros podem ficar danificados, resultando na fuga do eletrólito e/ou curto-circuito interno causando a geração de calor que provocará rutura ou falha. De acrescentar que não se devem colocar os acumuladores no fogo, pode resultar em explosões e/ou fogo intenso.
- Sob condições extremas, podem ocorrer fugas nos acumuladores. Quando veja líquido nos acumuladores, proceda da seguinte forma:
 - Limpe cuidadosamente o líquido, utilizando um pano. Evite o contacto com a pele.
 - Em caso de contacto com a pele ou olhos, siga as seguintes instruções:
 - Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave como o sumo de limão ou vinagre.
 - Na eventualidade de entrar em contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa durante pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.



Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito entre os contactos soltos de um acumulador. Não queime os acumuladores.

6.2 Carregador (16)

- Utilize o carregador fornecido com a ferramenta apenas para carregar o acumulador
- Nunca tente recarregar acumuladores não-recarregáveis.
- Mande substituir os cabos elétricos defeituosos imediatamente.
- Não exponha à água
- Não abra o carregador.
- Não examine o carregador.
- O carregador foi concebido para ser utilizado apenas no interior.

7 MONTAGEM

Antes de cada utilização, verifique se a bomba apresenta danos. Não use a bomba em caso de danos.

7.1 Fixe a unidade de controlo na parte superior do tubo de sucção (Fig. 1)

- Ao montar o grampo de suporte superior/unidade de controlo (17) na bomba (9), certifique-se de que não existe tensão e que o cabo de alimentação não fica torcido (13).
- Solte a porca de montagem superior (12) no sentido dos ponteiros do relógio.

7.2 Ligue a bomba à base do tubo de sucção (Fig. 1)

- Coloque a base do tubo de sucção (11) nivelado com a saída da bomba.
- Deslize a porca de montagem inferior (10) para baixo e aperte-a. Se necessário, ajuste o comprimento do tubo.
- Certifique-se de que o filtro de sujidade está limpo e de que a tampa do filtro (8) está bem colocada na parte inferior da unidade da bomba, girando-a no sentido dos ponteiros do relógio para a bloquear.

7.3 Ajustar o comprimento do tubo de sucção (Fig. 1)

Ao ajustar o comprimento do tubo de sucção, certifique-se de que a unidade da bomba não toca na parte inferior da unidade de recolha de água. Isto ajuda a manter a sujidade reunida dentro da unidade de recolha de água afastada do filtro.

O tubo de sucção pode ser ampliado.

- Gire a porca de montagem superior (12) no sentido contrário aos ponteiros do relógio para soltar o tubo de sucção.
- Ajuste o comprimento do tubo de sucção de acordo com o tamanho da sua unidade de recolha de água ao puxar para baixo ou para cima.
- Se necessário, puxe ou empurre ligeiramente a unidade de controlo ao ajustar o comprimento do tubo de sucção.
- Quando o comprimento do tubo de sucção estiver ajustado, gire a contraporca no sentido dos ponteiros do relógio para fixar o tubo de sucção.
- Fixe o cabo de alimentação com o fixador de cabo (15) na parte de trás da unidade de controlo antes do funcionamento.

7.4 Ligar a mangueira de descarga (Fig.2)

Ligue o acoplamento macho para mangueira de jardim (7) e a válvula (6) ao acoplamento fêmea para mangueira de jardim (5) da mangueira de descarga.

Suspenda a unidade da bomba com o tubo de sucção no reservatório de água.

Ligue a mangueira (não incluída) à ligação rápida da válvula.

8 FUNCIONAMENTO**8.1 Instalar a bomba**

- Suspenda a unidade da bomba com o tubo de sucção no recipiente de água para bombear a água para fora.
- Certifique-se de que a bomba não se move durante o funcionamento.
- Preste atenção à profundidade máxima de submersão.
- Certifique-se sempre de que a abertura de sucção (8) não está bloqueada ou obstruída durante o funcionamento. Se necessário, coloque a bomba numa superfície de tijolos ou similar.
- Ligue a mangueira de irrigação para regar as plantas. Observe a altura máxima de entrega.
- Abra a válvula (6).
- Insira a bateria (4) no compartimento da bateria.

8.2 *Ligar/desligar (Fig. 3)*

- **Aviso:** Evite o funcionamento a seco da bomba. Funcionamento a seco é o funcionamento da bomba sem água na unidade.

Para ligar a bomba para barril de água da chuva, pressione o interruptor ON/OFF (2) na direção de "I".

Para desligar a bomba, pressione o interruptor (2) direção de "O".

- Quando não estiver em utilização, remova a bateria do compartimento da bateria. Pressione o botão de liberação na bateria e remova a bateria do compartimento.
- Certifique-se de que a água e a humidade não pode entrar na unidade de controlo.
- Certifique-se de que não são sugadas partículas maiores do que aproximadamente 1 mm para a bomba.
- Nunca puxe a bomba para barril de água da chuva pelo cabo.



Este aparelho não é indicado para ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, mentais e psíquicas reduzidas e também não é indicado para pessoas sem experiência ou conhecimentos, só se a pessoa responsável pela segurança destas pessoas explicar previamente a utilização e as disposições de uso relacionadas com este aparelho.

9 LIMPEZA E MANUTENÇÃO



ADVERTÊNCIA: certifique-se que a ferramenta está desligada ou remova o acumulador antes de efetuar qualquer ajuste.



Nunca utilize solvente tais como o petróleo, álcool, água amoniacal, etc. Estes solventes poderão danificar as peças de plástico.

9.1 *Guias de manutenção*

Esta bomba é um produto de alta qualidade, aprovado e isento de manutenção, que está sujeito a controlos finais rigorosos. Recomendamos uma inspeção e manutenção regulares para garantir uma longa vida útil do equipamento e um funcionamento contínuo.

Atenção! Importante!

- Ao utilizar a bomba como bomba portátil, limpe-a com água corrente após cada utilização.
- Quando a bomba estiver instalada de forma fixa, é aconselhável controlar de 3 em 3 meses o funcionamento do interruptor-flutuador.
- Limpe a bomba de pequenos fios ou fibras acumuladas na caixa da bomba utilizando um jato de água.
- De 3 em 3 meses, tire a lama do fundo do poço e limpe também as paredes.
- Remova os depósitos no filtro com água limpa. Abra a tampa da base da bomba, retire o filtro e limpe-o. Coloque o filtro limpo na tampa da base.

9.2 *Limpar o filtro*

Abra a tampa da base da bomba, depois retire o filtro e limpe o filtro com água limpa. Coloque o filtro limpo na tampa da base. De seguida, pressione a tampa da base na bomba e rode-a.

10 DADOS TÉCNICOS

Modelo	POWXG9650
Voltagem / frequência	12 V
Débito máx.	1500 l/h
Altura máx. de elevação	11 m
Temperatura máx. da água	35 °C
Para água limpa/suja:	Limpa
Caixa (em plástico (P) / aço inoxidável (SS))	P
Entrada de água (em plástico / aço inoxidável (SS))	P

11 DEPARTAMENTO DE SERVIÇO

- Os interruptores danificados têm de ser substituídos pela nossa oficina de assistência ao cliente.
- Se o cabo de ligação (ou a ficha elétrica) estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo de ligação com características próprias, que pode ser obtido junto do nosso serviço de assistência ao cliente (serviço de assistência técnica). A substituição do cabo de ligação deve apenas ser efetuada pelo nosso serviço de assistência ao cliente (serviço de assistência técnica – ver última página) ou por uma pessoa qualificada (eletricista).

12 REPARAÇÃO DE AVARIAS

Problema	Causa	Reparação
A bomba não inicia e a lâmpada está desligada ou com pouca luz	O conjunto da bateria está vazio	Carregue a bateria
A bomba não inicia e a lâmpada está ligada	- O interruptor está desligado - O tempo de vida da bomba acabou	- Ligue o interruptor. - Substitua a bomba
Sem fluxo ou fluxo insuficiente	- O filtro está obstruído - Fecho da válvula - A bomba não está submersa	- Limpe o filtro - Ligue a válvula - Submerja a bomba

13 ARMAZENAMENTO

- Limpe cuidadosamente toda a máquina e todos os respetivos acessórios.
- Mantenha-a afastada das crianças, numa posição estável e segura, num local seco e temperado e evite as temperaturas demasiado elevadas ou demasiado baixas.
- Proteja-a da luz direta. Se possível, mantenha a bomba num local escuro.
- Não a coloque em sacos de plástico, visto que pode causar o risco da formação de humidade.

14 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de acordo com as regulamentações legais para um período de 36 meses efetivos a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, mas não inclui: defeitos do desgaste de utilização normal e peças desgastadas, como suportes, escovas, cabos, tomadas ou acessórios como brocas, puas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de abusos, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, mas não inclui baterias, carregadores, defeitos do desgaste de utilização normal tais como, em particular, rolamentos, escovas, cabos, tomadas... Acessórios, tais como, brocas, puas, lâminas de serra, etc. também não estão cobertas por esta garantia.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restritiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente (limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...).
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).

15 MEIO-AMBIENTE

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura. O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

16 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que apenas a seguinte máquina/o seguinte aparelho,

Designação do aparelho: BOMBA PAA BARRIL DE ÁGUA DA CHUVA 12 V

Marca: POWERplus

Modelo nº.: POWXG9650

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas/Regulamentos Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas/Regulamentos Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

2011/65/EU

2014/35/EU

2014/30/EU

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

EN60335-1 : 2012

EN60335-2-41 : 2021

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Philippe Vankerkhove

Assuntos Regulamentares – Gestor de Conformidade

29/12/2023, Lier - Belgium

1	TILTENKT BRUK	3
2	BESKRIVELSE (FIG. A)	3
3	PAKKENS INNHOLD	3
4	SYMBOLFORKLARING	4
5	GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER	4
5.1	<i>Arbeidsplassen</i>	4
5.2	<i>Elektrisk sikkerhet</i>	4
5.3	<i>Personsikkerhet</i>	4
5.4	<i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy</i>	5
5.5	<i>Service</i>	5
6	EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BATTERIER OG LADERE	5
6.1	<i>Batterier (4)</i>	5
6.2	<i>Ladere (16)</i>	6
7	MONTERING	6
7.1	<i>Fest kontrollenheten på toppen av sugerøret (Fig. 1)</i>	6
7.2	<i>Koble pumpen til basen til sugerøret (Fig. 1)</i>	6
7.3	<i>Justering av lengden til sugerøret (Fig. 1)</i>	6
7.4	<i>Koble til tappeslangen (Fig. 2)</i>	7
8	BRUK	7
8.1	<i>Installasjon av pumpen</i>	7
8.2	<i>Skru på/av (Fig. 3)</i>	7
9	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD	7
9.1	<i>Vedlikeholdsinstruksjoner</i>	7
9.2	<i>Rengjøring av filteret</i>	8
10	TEKNISKE DATA	8
11	SERVICEAVDELING	8
12	FEILSØKING	8
13	OPPBEVARING	8
14	GARANTI	9

15	MILJØ	9
16	SAMSVAR SERKLÆRING	10

**PUMPE FOR REGNVANNSTØNNE 12 V
POWXG9650****1 TILTENKT BRUK**

Denne pumpen er beregnet for å pumpe rent vann ut av en regnvannsbeholder eller regnvannssopsamlingstank. Den er spesielt godt egnet for å vanne planter i hagen med. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



ADVARSEL! Av sikkerhetshensyn bør du lese denne instruksjonshåndboka og generelle sikkerhetsinstruksjoner nøye før apparatet tas i bruk. Hvis maskinen leveres videre til en tredjeperson, må også instruksjonshåndboka følge med.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Batteristatusindikator | 10. Nedre monteringsmutter |
| 2. På/av-bryter | 11. Sugerør, justerbart |
| 3. Tappeslange | 12. Øvre monteringsmutter |
| 4. Batteri | 13. Strømkabel |
| 5. Hunnkobling for hageslange | 14. Støttekrok |
| 6. Ventil | 15. Kabelklemme |
| 7. Hannkobling for hageslange | 16. Batterilader |
| 8. Filterdeksel | 17. Kontrollenhet |
| 9. Pumpe | 18. Øvre støtteklemme |

3 PAKKEN INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportstøtter (hvis aktuelt)
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste dem i ditt lokale avfallssystem.



ADVARSEL: Pakkematerialer er ikke leketøy! Barna må ikke leke med plastposer! De utgjør en kvelningsfare!

- 1 x pumpe for regnvannstønne
- 1 x strømadapter
- 1 x batteri
- 1 x festeklemme
- 1 x hunnkobling for hageslange
- 1 x hannkobling for hageslange
- 1 x instruksjonshåndbok



Hvis du oppdager at det mangler deler eller at noen deler er skadet, må du kontakte forhandleren.

4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Indikerer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		Les instruksjonshåndboka før bruk.		I samsvar med vesentlige krav i EU-direktivet(ene).
	Elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall.				

5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

Merk! Samtlige sikkerhetsregler og instruksjoner må leses. Hvis du ikke følger sikkerhetsreglene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Benevnelsen «elektroverktøy» som er brukt i advarslene, henviser til elektroverktøy som drives fra strømmettet (med kabel) eller med batteri (uten kabel).

5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

5.2 Elektrisk sikkerhet



Kontroller alltid at strømtilførselen stemmer med spenningen på typeskiltet.

- Støpslet på apparatet må passe i stikkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangsplugger som ikke har samme beskyttelse som apparatet. Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Jordingen av disse øker faren for elektrisk støt.
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. Inntrenging av vann i apparatet øker faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk kabelen til å bære apparatet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler på apparatet. Skadete eller krøllede kabler øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er tillatt brukt utendørs. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern. Hvis du bruker et overspenningsvern vil du redusere faren for støt.

5.3 Personssikkerhet

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader..
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.

- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugges inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyetts bevegelige deler kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

5.4 Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyetts funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

5.5 Service

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

6 EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BATTERIER OG LADERE

6.1 Batterier (4)

- Forsøk aldri å åpne verktøyet.
- Må ikke oppbevares på steder hvor temperaturen kan overskride 40 °C.
- Lades kun ved omgivelsestemperaturer mellom 4 °C og 40 °C.
- Oppbevar batteriene dine på et kjølig, tørt sted (5 °C–20 °C). Ikke lagre batterier i utladet tilstand.
- Li-ionbatterier bør utlades og lades jevnlig (minst fire ganger per år). Ved lagring over lang tid bør Li-ionbatteriet være ladet til 40 % av kapasiteten.
- Lad kun med laderen som fulgte med verktøyet.
- Når man deponerer batteriene, må man følge instruksjonene i avsnittet «Miljø».
- Forårsak ikke kortslutninger. Hvis det skjer en kortslutning mellom den positive (+) og negative (-) klemmen direkte eller via tilfeldig kontakt med metallgjenstander, kortsluttes

batteriet, og det vil gå en kraftig strøm som genererer varme, som igjen kan føre til at kapslingen sprekker eller til brann.

- Ikke varm opp. Hvis batteriene varmes opp til over 100 °C, kan tetninger, isolatorer og andre plastdeler bli skadet. Dette fører til at det lekker elektrolytt og/eller intern kortslutning, som fører til at det genereres varme eller sprekker. Videre må man ikke brenne batteriene når de skal deponeres, da det kan føre til eksplosjon og/eller intense brannsr.
- Under ekstreme forhold kan det oppstå batterilekkasje. Når du legger merke til at det er væske på batteriet, går du fram på følgende måte:
 - Tørk av væsken nøye med en klut. Unngå hudkontakt.
 - I tilfelle hud- eller øyekontakt, må du følge instruksjonene nedenfor:
 - Skyll umiddelbart med vann. Nøytraliser med en mild syre, som f.eks. sitronsaft eller eddik.
 - I tilfelle øyekontakt må du skylle med rikelige mengder rent vann i minimum ti minutter. Kontakt lege.



Brannfare! Unngå å kortslutte åpne poler på et batteri. Brenn ikke opp batteriet.

6.2 Ladere (16)

- Bruk laderen som fulgte med verktøyet til å lade batteriet.
- Forsøk aldri å lade batterier som ikke er oppladbare.
- Sørg at defekte kabler byttes umiddelbart.
- Må ikke utsettes for vann.
- Åpne ikke laderen.
- Du må ikke kortslutte laderen.
- Laderen er kun beregnet for innendørs bruk.

7 MONTERING



du

Kontroller pumpen for skader før hver bruk. Ikke bruk pumpen hvis oppdager skader.

7.1 Fest kontrollenheten på toppen av sugerøret (Fig. 1)

- Når du monterer den øvre støtteklemmen/kontrollenheten (17) på pumpen (9), må du forsikre deg om at strømkabelen (13) ikke er vridd eller strukket.
- Løsne den øvre monteringsmutteren (12) ved å vri den mot klokka.

7.2 Koble pumpen til basen til sugerøret (Fig. 1)

- Plasser basen til sugerøret (11) i rett vinkel mot utgangen på pumpen.
- Skyv den nedre monteringsmutter (10) ned, og stram den til. Juster deretter lengden på røret.
- Kontroller at smussfilteret er rent, og at filterdekselet (8) er riktig festet til bunnen av pumpeenheten ved å dreie det med klokka til det låses på plass.

7.3 Justering av lengden til sugerøret (Fig. 1)

Når du justerer lengden på sugerøret, må du passe på at pumpeenheten ikke kommer i berøring med bunnen i vannoppsamlingsenheten. Dette vil bidra til å holde smusset som samles opp inne i vannoppsamlingsenheten unna filteret.

Sugerøret kan forlenges.

- Vri den øvre monteringsmutteren (12) mot klokka for å frigjøre sugerøret.
- Juster lengden på sugerøret i henhold til størrelsen på vannoppsamlingsenheten ved å trekke røret ut eller skyve det inn.

- Om nødvendig kan du trekke eller skyve forsiktig på kontrollenheten når du justerer lengden på sugerøret.
- Når lengden på sugerøret er riktig justert, må du skru låsemutteren med klokka for å sikre sugerøret.
- Sikre strømkabelen med kabelklemmen (15) på baksiden av kontrollenheten før du bruker apparatet.

7.4 Koble til tappeslangen (Fig. 2)

Koble hannhageslangekoblingen (7) og ventilen (6) til hunnhageslangekoblingen (5) på tappeslangen.

Heng pumpeenheten med sugerøret i vannbeholderen.

Koble til en slange (ikke inkludert) til hurtigkoblingen på ventilen.

8 BRUK

8.1 Installasjon av pumpen

- Heng pumpeenheten med sugerøret ned i vannbeholderen for å pumpe opp vannet.
- Kontroller at pumpen ikke kan bevege på seg mens den er i drift.
- Vær nøye med å overholde maks nedsenkningsdybde.
- Forsikre deg alltid om at sugeåpningen (8) ikke er blokkert eller innsnevret under drift. Om nødvendig kan du plassere pumpen på en murstein eller lignende.
- Bruk vanningsslangen for å vanne plantene. Overhold maks forsyningshøyde.
- Åpne ventilen (6).
- Sett batteriet (4) inn i batteriåpningen.

8.2 Skru på/av (Fig. 3)

- **Advarsel:** Unngå at pumpen går tørr. Når pumpen går tørr vil det si at det ikke finnes vann i dekelet.

For skru på pumpen til regnvannstønnen må du skyve PÅ/AV-bryteren (2) mot «I».

For å skru av pumpen må du skyve bryteren (2) mot «O».

- Når pumpen ikke er i bruk må du fjerne batteriet fra batteriåpningen. Trykk på utløserknappen på batteriet, og trekk batteriet bort fra åpningen.
- Pass på at det ikke kommer vann eller fuktighet inn i kontrollenheten.
- Pass på at ingen partikler større enn ca. 1 mm suges inn i pumpen.
- Ikke trekk pumpen for regnvannstønnen etter strømkabelen.



Dette apparatet kan ikke brukes av barn eller personer med fysiske, mentale eller utviklingsmessige svekkelser, eller av personer som mangler kunnskap eller erfaring, bortsett fra hvis disse personene blir instruert av en person som har ansvar for deres sikkerhet, en arbeidsleder eller ved å studere ovenstående instruksjoner før apparatet brukes.

9 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD



Før du foretar justeringer må du forsikre deg om at verktøyet er slått av eller fjerne batteripakken.



Bruk ikke løsemidler som bensin, alkohol, ammoniakk osv. Slike stoffer skader kunststoffdelene.

9.1 Vedlikeholdsinstruksjoner

Denne pumpen er et godkjent, vedlikeholdsfritt produkt av høy kvalitet, som er underlagt strenge kontroller i fabrikk. Vi anbefaler jevnlig inspeksjon og vedlikehold for å sikre lang levetid og problemfri drift.

Advarsel! Viktig!

- Hvis pumpen blir flyttet på, bør den vaskes med rent vann etter hver bruk.
- Ved stasjonær installasjon anbefales det å sjekke flottørbryteren hver 3. måned.
- Fiberpartikler som eventuelt har festet seg i pumpehuset fjernes med vannstråle.
- Hver 3. måned må beholderbunnen fjernes for slam og veggene i beholderen rengjøres.
- Fjern avsetningene på filteret med rent vann. Åpne bunndekselet på pumpen, trekk ut filteret, og rengjør det. Sett det rene filteret tilbake i bunndekselet.

9.2 Rengjøring av filteret

Åpne bunndekselet på pumpen, trekk ut filteret, og rengjør det med rent vann. Sett det rene filteret tilbake i bunndekselet. Trykk deretter bunndekselet tilbake på plass på pumpen og roter det.

10 TEKNISKE DATA

Modell	POWXG9650
Strømtilkobling	12 V
Maks pumpekapasitet	1500 l/t
Maks pumpehøyde	11 m
Maks vanntemperatur	35 °C
Til rent/skittent vann	Rent
Deksel (plast (P) / rustfritt stål (SS))	P
Vanninntak (plast (P) / rustfritt stål (SS))	P

11 SERVICEAVDELING

- Skadede brytere må byttes ut av vårt serviceverksted.
- Hvis det oppstår skade på strømkabelen (eller støpslet), må denne byttes ut med en ny spesialkabel som fås kjøpt hos kundeservice. Strømkabelen må bare skiftes av vår kundeservice (se siste side) eller av en kvalifisert person (elektriker).

12 FEILSØKING

Feil	Årsaker	Løsninger
Pumpen starter ikke, og lampen er av eller lyser bare svakt	▪ Batteripakken er utladet	▪ Lad batteriet
Pumpen starter ikke, men lampen er tent	▪ Bryteren er stilt til avstillingen ▪ Pumpens levetid er omme	▪ Skru på bryteren ▪ Skift ut pumpen
Utilstrekkelig eller ingen oppsuging	▪ Filteret er tilstoppet ▪ Ventilen er stengt ▪ Pumpen er ikke nedsenket i vann	▪ Rengjør filteret ▪ Skru på ventilen ▪ Senk pumpen ned i vannet

13 OPPBEVARING

- Gjør maskinen og tilbehøret grundig rent.
- Oppbevar maskinen utenfor barnas rekkevidde, i stabil og sikker stilling, på et kjølig og tørt sted. Unngå for høye eller lave temperaturer.
- Beskytt maskinen mot direkte sollys. Oppbevar den om mulig i mørke.
- Ikke oppbevar maskinen under plast, dette skaper fuktighet.

14 GARANTI

- Dette produktet garanteres i samsvar med lovens bestemmelser for en periode på 36 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien omfatter alle defekter på materialer eller produksjon. Den omfatter ikke deler med defekter som skyldes normal slitasje, som lagre, børster, ledninger, pluggere eller tilbehør som bor, borebits, sagblader osv., skade eller defekter som er resultat av misbruk, uhell eller endringer, og heller ikke kostnader med forsendelse.
- Denne garantien dekker alle defekter på materialer eller produksjon, bortsett fra batterier, ladere og deler med defekter som skyldes normal slitasje, spesielt deler som lagre, børster, kabler, pluggere osv. Tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. dekkes heller ikke av denne garantien.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus-verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlatt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (bruk til noe produktet ikke er beregnet på), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignorerer), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig osv.).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.

15 MILJØ

Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner bør ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd angående tømning og resirkulering.



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

Produkt:	PUMPE FOR REGNVANNSTØNNE 12 V
Merke:	POWERplus
Modell:	POWXG9650

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver/forskriftene, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

EU-direktiver/forskrifter (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

2011/65/EU
2014/35/EU
2014/30/EU

Europeiske harmoniserte standarder (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

EN60335-1 : 2012
EN60335-2-41 : 2021
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Philippe Vankerkhove
Regulatoriske saker – Samsvarsleder
29/12/2023, Lier – Belgia

1	TILSIGTET BRUG	3
2	BESKRIVELSE (FIG. A)	3
3	MEDFØLGENDE INDHOLD	3
4	SYMBOLER	4
5	GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER	4
5.1	<i>Arbejdsområde</i>	4
5.2	<i>Elektrisk sikkerhed</i>	4
5.3	<i>Personlig sikkerhed</i>	4
5.4	<i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af elværktøj</i>	5
5.5	<i>Service</i>	5
6	YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR BATTERIER OG OPLADERE	5
6.1	<i>Batterier (4)</i>	5
6.2	<i>Opladere (16)</i>	6
7	SAMLING	6
7.1	<i>Anbring kontrolenheden oven på sugerøret (Fig. 1)</i>	6
7.2	<i>Forbind pumpen til den nederste ende af sugerøret (Fig. 1)</i>	6
7.3	<i>Justering af sugerørets længde (Fig. 1)</i>	7
7.4	<i>Tilslutning af tømningsslangen (Fig. 2)</i>	7
8	DRIFT	7
8.1	<i>Installering af pumpen</i>	7
8.2	<i>Tænd/sluk (Fig. 3)</i>	7
9	RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	8
9.1	<i>Vedligeholdelseshenvisninger!</i>	8
9.2	<i>Rengøring af filter</i>	8
10	TEKNISKE DATA	8
11	SERVICEAFDELING	8
12	FEJLFINDING	9
13	OPBEVARING	9
14	GARANTI	10

15	MILJØ	10
16	KONFORMITETSERKLÆRING	11

**PUMPE TIL REGNVANDSTØNDE 12 V
POWXG9650****1 TILSIGTET BRUG**

Formålet med denne pumpe til regnvandstønde er at pumpe rent vand fra en regnvandstønde eller opsamlingstank til regnvand. Den er især velegnet til vanding af planterne i haven. Ikke egnet til erhvervsmæssig brug.



ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun elværktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Batteristatusindikator | 10. Nederste samlemøtrik |
| 2. Tænd/slukknop | 11. Sugerør, justerbart |
| 3. Tømningsslange | 12. Øverste samlemøtrik |
| 4. Batteri | 13. Strømkabel |
| 5. Hunkobling til haveslange | 14. Ophængningskrog |
| 6. Ventil | 15. Kabelklemme |
| 7. Hankobling til haveslange | 16. Batterilader |
| 8. Filterdæksel | 17. Kontrolenhed |
| 9. Pumpe | 18. Øverste ophængningsklemme |

3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



ADVARSEL Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!

- 1 x pumpe til regnvandstønde
- 1 x strømforsyning
- 1 x batteri
- 1 x fastgørelsesklemme
- 1 x hunkobling til haveslange
- 1 x hankobling til haveslange
- 1 x manual



Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.

4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		Læs vejledningen før brug.		I overensstemmelse med de obligatoriske krav i EU-direktiverne.
	Elektronikprodukter må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.				

5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl pga. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet "Eleværktøj" i det følgende refererer til netdrevet eleværktøj (med netkabel).

5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. Eleværktøj fremkalder gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens eleværktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

5.2 Elektrisk sikkerhed



Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med jordet stik. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for livsfarlige elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen har jordforbindelse.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i eleværktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære eller hænge værktøjet i eller til at trække netstikket ud af stikdåsen med. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadigede eller indfildrede netkabler øger faren for elektriske stød.
- Hvis der arbejdes udendørs med eleværktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.
- Hvis eleværktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning, som er beskyttet med et HPFI- eller HFI-relæ. Anvendelse af et sådant reducerer risikoen for elektrisk stød.

5.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug eleværktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjebliks uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter elværktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet start. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern eventuelt indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig i eller på en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal det kontrolleres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af elværktøj

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det elværktøj, som er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Arbejde med elværktøj, der benyttes til det formål, det er beregnet til, giver bedre resultater og større sikkerhed.
- Brug ikke elværktøj med defekte afbrydere. Elværktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- Elværktøj, som ikke benyttes, skal opbevares utilgængeligt for børn. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedligeholdt skærende værktøj med skarpe skærekanter kommer ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug elværktøj, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

5.5 Service

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

6 YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR BATTERIER OG OPLADERE

6.1 Batterier (4)

- Prøv aldrig at åbne batteripakken, uanset grunden.
- Opbevar ikke batteripakken på steder hvor temperaturen kan overskride 40 °C.
- Oplad kun ved omgivelsestemperaturer på mellem 4 °C and 40 °C.
- Opbevar batterierne på et køligt, tørt sted (5 °C - 20 °C). Opbevar aldrig batterierne i afladet tilstand.

- Det er bedre for Li-ion-batterier at aflade og genoplade dem regelmæssigt (mindst 4 gange om året). Den ideelle opladning ved langtidsopbevaring af dit Li-ion batteri er 40 % af kapaciteten.
- Oplad kun batteripakken med den oplader, der fulgte med værktøjet.
- Når batteripakken skal kasseres, skal instrukserne i afsnittet "Miljø" følges.
- Skab aldrig kortslutninger. Hvis der etableres direkte forbindelse mellem de positive (+) og negative(-) batteriklemmer eller via utilsigtet kontakt med metalliske genstande, kortsluttes batteriet, hvorved der vil opstå en intens strøm, som forårsager varmedannelse, der kan medføre brand og resultere i, at indkapslingen revner.
- Opvarm ikke batteripakken. Hvis den opvarmes til mere end 100 °C, kan forseglinger, ikke-ledende separatorer og andre polymerkomponenter blive beskadiget, hvilket kan medføre udslip af akkumulatorsyre og/eller interne kortslutninger, som medfører varmedannelse, der kan medføre brand og resultere i, at indkapslingen revner.
- Under ekstreme forhold kan batteripakken blive utæt. Hvis du bemærker væske på batteripakken, skal du gøre følgende:
 - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå hudkontakt.
 - Hvis væsken kommer i kontakt med hud eller øjne, skal du følge instruktionerne herunder:
 - Skyl øjeblikkeligt med vand. Neutralisér væsken med en mild syre såsom citronsaft eller eddike.
 - I tilfælde af øjenkontakt skal der skylles med store mængder vand i mindst ti minutter. Kontakt derefter en læge.



Brandfare! Undgå at kortslutte batteriklemmerne på en fritstående batteripakke. Brænd ikke batteripakken.

6.2 Opladere (16)

- Anvend kun den oplader, der fulgte med værktøjet til at oplade batteripakken.
- Forsøg aldrig at oplade batterier, som ikke er genopladelige.
- Få udskiftet defekte ledninger øjeblikkeligt.
- Udsæt ikke opladeren for vand.
- Åbn aldrig opladeren.
- Stik aldrig ting ind i opladeren.
- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

7 SAMLING



Inden hver brug skal pumpen kontrolleres for eventuelle skader. Brug ikke pumpen, hvis den er beskadiget.

7.1 Anbring kontrolenheden oven på sugerøret (Fig. 1)

- Når den øverste ophængningsklemme / kontrolenheden (17) monteres på pumpen (9), skal det kontrolleres, at strømkablet ikke er strammet eller snoet (13).
- Løsn den øverste samlemøtrik (12) imod uret.

7.2 Forbind pumpen til den nederste ende af sugerøret (Fig. 1)

- Anbring den nederste del af sugerøret (11) lige op imod pumpens udløb.
- Skyd den nederst samlemøtrik øverste samlemøtrik (12) ned og stram den. Juster eventuelt rørets længde.
- Kontroller, at smudsfilteret er rent og filterdækslet (8) skruet fast på bunden af pumpeenheden ved at dreje det med uret, til det låses på plads.

7.3 Justering af sugerørets længde (Fig. 1)

Når længden af sugerøret justeres, skal det kontrolleres, at pumpeenheden ikke berører bunden af vandopsamlingsenheden. Dette hjælper med til at holde snavs samlet i vandopsamlingsenheden på afstand af filteret.

Sugerøret kan forlænges.

- Drej den øverste samlemøtrik (12) imod uret for at løsne sugerøret.
- Juster længden af sugerøret i forhold til størrelsen af din vandopsamlingsenhed ved at trække ned eller skubbe op.
- Træk eller skub om nødvendigt kontrolenheden lidt op eller ned, når længden af sugerøret justeres.
- Når længden af sugerøret er blevet justeret, drejes låsemøtrikken med uret for at fastspænde sugerøret.
- Fastgør strømkablet med kabelklemmen (15) bag på kontrolenheden inden brug.

7.4 Tilslutning af tømningsslangen (Fig. 2)

Forbind hankoblingen til haveslangen (7) og ventilen (6) med hunkoblingen til haveslangen (5) på tømningsslangen.

Hæng pumpeenheden op med sugerøret i vandbeholderen.

Forbind en slange (medfølger ikke) til ventilens kvikkobling.

8 DRIFT

8.1 Installering af pumpen

- Anbring pumpeenheden med sugerøret nede i vandbeholderen for at pumpe vandet op.
- Sørg for, at pumpen ikke kan bevæge sig under driften.
- Vær opmærksom på den maksimale nedsænkingsdybde.
- Sørg altid for, at sugeåbningen (8) ikke er blokeret eller tilstoppet under driften. Om nødvendigt placeres pumpen på en mursten eller lignende.
- Rul vandingsslangen ud for at vande planterne. Vær opmærksom på den maksimale vandingshøjde.
- Åbn ventilen (6).
- Sæt batteriet (4) i batterirummet.

8.2 Tænd/sluk (Fig. 3)

- **Advarsel:** Undgå at lade pumpen køre tør. Tørkøring vil sige at lade pumpen køre, uden at der er vand i beholderen.

Tænd regnvandstøndepumpen ved at skubbe ON/OFF-knappen (2) mod "I".

Sluk pumpen ved at skubbe kontakten (2) mod "O".

- Når pumpen ikke er i brug, fjernes batteriet fra batterirummet. Tryk udløserknappen på batteriet ind og tag batteriet ud af rummet.
- Sørg for, at der ikke kan komme vand og fugt ind i kontrolenheden.
- Sørg for, at der ikke suges partikler større end ca. 1 mm ind i pumpen.
- Træk aldrig regnvandstøndepumpen ved ledningen.



Dette apparat må ikke anvendes af børn eller personer, som er fysisk, mentalt eller udviklingsmæssigt hæmmet, eller af personer som ikke har den fornødne erfaring eller viden, med undtagelse af de tilfælde, hvor disse personer modtager instrukser fra en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed - en vejleder - eller ved at læse de foregående instruktioner vedrørende brug af dette apparat grundigt

9 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL: Sluk og tag batteriet ud af apparatet inden justering eller rengøring!



Brug aldrig opløsningsmidler som benzin, alkohol, ammoniakvand osv. Disse opløsningsmidler kan skade plasticdelene.

9.1 Vedligeholdelseshenvisninger!

Denne pumpe er et godkendt, vedligeholdelsesfrit produkt af høj kvalitet, som underkastes nøje afsluttende kontroller. Vi anbefaler regelmæssig inspektion og vedligeholdelse for at sikre produktet en lang levetid og uafbrudt funktionsdygtighed.

OBS! VIGTIGT!

- Ved transportabel anvendelse bør pumpen rengøres med rent vand efter hver brug.
- Ved stationær installation kan det anbefales at kontrollere svømmeafbryderens funktion for hver 3 måneder.
- Trævler og andre frugtpartikler, som eventuelt har sat sig fast i pumpehuset, skal fjernes med en vandstråle.
- For hver 3 måneder skal slammet fjernes fra brøndbunden og brøndvæggene gøres rene.
- Fjern aflejringerne på filteret med rent vand. Åbn pumpens bunddæksel, og træk derefter filteret ud og rens det. Sæt det rene filter ind i bunddækslet.

9.2 Rengøring af filter

Åbn pumpens bunddæksel, træk derefter filteret ud og rengør det med rent vand. Sæt det rene filter ind i bunddækslet. Pres derefter bunddækslet på pumpe og roter.

10 TEKNISKE DATA

Type	POWXG9650
Nettilslutning	12 V
Maks. strømning	1500 l/h
Løftehøjde max.	11 m
Vandtemperatur max.	35 °C
Til rent/snavset vand	Rent
Kabinet (plastik (P) / Rustfrit stål (RS))	P
Vandindtag (plastik (P) / Rustfrit stål (RS))	P

11 SERVICEAFDELING

- Beskadede afbrydere skal skiftes ud af vores kundeserviceværksted.
- Hvis tilslutningsledningen (eller netstikket) beskadiges, skal de skiftes ud med en særlig tilslutningsledning, som fås hos vores kundeservice (serviceafdeling). Udskiftningen af tilslutningsledningen må kun udføres af vores kundeservice (serviceafdeling - se sidste side) eller en kvalificeret person (el-installatør).

12 FEJLFINDING

Fejl	Årsager	Afhjælpning
Pumpen starter ikke, og lampen er slukket eller lyser svagt	▪ Batteripakken er flad	▪ Oplad batteriet
Pumpen starter ikke, og lampen er tændt	▪ Kontakten er slukket ▪ Pumpens levetid er ovre	▪ Tænd kontakten. ▪ Udskift pumpen
Utilstrækkelig eller ingen gennemstrømning	▪ Filteret er tilstoppet ▪ Ventilen er lukket ▪ Pumpen er ikke under vand	▪ Rens filteret ▪ Åbn ventilen ▪ Sæt pumpen ned i vandet

13 OPBEVARING

- Rengør hele maskinen og dens ekstraudstyr grundigt.
- Opbevar maskinen uden for børns rækkevidde, i en stabil og sikker position, på et køligt og tørt sted, undgå for høje og for lave temperaturer.
- Maskinen må ikke udsættes for direkte sollys. Opbevar den om muligt i mørke.
- Maskinen må ikke opbevares i plastikposer, da dette vil opbygge fugtighed.

14 GARANTI

- Produktet dækkes af garanti i henhold til gældende retlige bestemmelser i en periode på 36 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: defekt som følge af dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekt som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den dækker ikke: batterier, opladere, defekte dele som følge af normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik ... Tilbehør såsom bor, borebits, savklinger osv. er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksposering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), inkompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,...).
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.

15 MILJØ

Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

16 KONFORMITETSERKLÆRING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse:	PUMPE TIL REGNVANDSTØNDE 12 V
Varemærke:	POWERplus
Varenummer:	POWXG9650

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver og forordninger, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver og forordninger (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

2011/65/EU
2014/35/EU
2014/30/EU

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN60335-1 : 2012
EN60335-2-41 : 2021
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Philippe Vankerkhove
Regulatory Affairs (afdelingen for juridiske anliggender) – Compliance Manager
29/12/2023, Lier - Belgium

1	AVSEDD ANVÄNDNING	3
2	BESKRIVNING (FIG. A)	3
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL	3
4	SYMBOLER	4
5	ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG	4
5.1	<i>Arbetsplatsen</i>	4
5.2	<i>Elektrisk säkerhet</i>	4
5.3	<i>Personlig säkerhet</i>	4
5.4	<i>Användning och skötsel av elektriska verktyg</i>	5
5.5	<i>Service</i>	5
6	EXTRA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERIER OCH LADDARE	6
6.1	<i>Batterier (4)</i>	6
6.2	<i>Laddare (16)</i>	6
7	MONTERING	7
7.1	<i>Fäst styrenheten på toppen av sugröret (Fig. 1)</i>	7
7.2	<i>Anslut pumpen till basen av sugröret</i>	7
7.3	<i>Inställning av sugrörets längd (Fig. 2)</i>	7
7.4	<i>Anslutning av utloppsslangen (Fig. 3)</i>	7
8	ANVÄNDNING	7
8.1	<i>Installation av pumpen</i>	7
8.2	<i>Igångsättning och avstängning (Fig. 4)</i>	7
9	RENGÖRING OCH UNDERHÅLL	8
9.1	<i>Underhållspåpekande</i>	8
9.2	<i>Rengöring av filtret</i>	8
10	TEKNISKA DATA	8
11	SERVICEVERKSTAD	9
12	FELSÖKNING	9
13	FÖRVARING	9
14	GARANTI	9

15	MILJÖHÄNSYN.....	10
16	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....	11

PUMP FÖR REGNVATTENTUNNA 12 V POWXG9650

1 AVSEDD ANVÄNDNING

Denna regnvattenpump är avsedd för att pumpa klart vatten från en regnvattentunna eller en uppsamlingstank för regnvatten. Den är särskilt lämpad för att vattna växter i trädgården. Lämpar sig inte för professionellt bruk.



WARNING! Läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noggrant innan du börjar använda utrustningen. Det gäller din egen säkerhet. Om detta elektriska verktyg överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.

2 BESKRIVNING (FIG. A)

- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1. Batteristatusindikator | 10. Nedre låsmutter |
| 2. På/av-strömbrytare | 11. Sugrör, justerbart |
| 3. Utloppsslang | 12. Övre låsmutter |
| 4. Batteri | 13. Strömkabel |
| 5. Honkoppling för trädgårdsslang | 14. Stödkrok |
| 6. Ventil | 15. Kabelklämma |
| 7. Hankoppling för trädgårdsslang | 16. Batteriladdare |
| 8. Filterkåpa | 17. Styrenhet |
| 9. Pump | 18. Övre stödklämma |

3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpackningsinlägg eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätkabeln, stickkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



WARNING Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

- 1 x pump för regnvattentunna
- 1 x laddningsadapter
- 1 x batteri
- 1 x fästklämma
- 1 x honkoppling för trädgårdsslang
- 1 x hankoppling för trädgårdsslang
- 1 x bruksanvisning



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Anger risk för person- eller maskinskada.		Studera bruksanvisningen före användning.		Uppfyller kraven i tillämpliga europeiska direktiv.
---	---	---	---	---	---

5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

Studera noga samtliga säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Uraktlåtenhet att följa alla varningar och anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spar alla varningar och instruktioner för framtida konsultation. Den nedan använda termen "elektriskt verktyg" i varningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

5.1 Arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

5.2 Elektrisk säkerhet



Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna.

- Verktygets stickkontakt måste passa till eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade verktyg. Originalkontakter som inte ändrats och eluttag som överensstämmer med dessa minskar risken för elektriska stötar som kan vara dödliga.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rörledningar, värmeelement, spisar och kylskåp. Det föreligger större risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Håll verktyget borta från regn och fuktiga förhållanden. Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Se till att inga skador uppstår på nätsladden. Bär aldrig eller häng upp verktyget i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur stickkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, vassa föremål och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När det elektriska verktyget används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.
- Om det elektriska verktyget måste användas där det är fuktigt, anslut det till ett uttag som är skyddat av jordfelsbrytare. Användningen av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

5.3 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvarliga personskador.

- Använd säkerhetsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på arbetets art, minskar risken för personskador.
- Undvik att verktyget sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan nätkontakten sätts i eluttaget. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta i nätkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas. Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oföruddesda situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från det elektriska verktyget. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

5.4***Användning och skötsel av elektriska verktyg***

- Forcera inte det motordrivna verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.
- Dra nätkontakten ur eluttaget innan några inställningar av verktyget företas, före byte av arbetsverktyg, och då verktyget läggs åt sidan. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att verktyget oavsiktligt startas.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget. Elektriska verktyg kan vara farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av att man använder dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.
- Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

5.5***Service***

- Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att verktygets säkerhetsstandards vidmakthålls.

6 EXTRA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERIER OCH LADDARE

6.1 Batterier (4)

- Försök under inga förhållanden att öppna batteriet.
- Förvara inte batteriet på platser där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- Ladda endast batteriet vid en omgivningstemperatur mellan 4 °C och 40 °C.
- Förvara batterierna på ett kallt och torrt ställe (5 -20 °C). Förvara aldrig batterier i urladdat tillstånd.
- Det är bäst för Li-ion-batterier när de regelbundet laddas ur och åter laddas upp (minst 4 gånger om året). Den ideala laddningen för långvarig lagring av Li-ion-batterier är 40% av kapaciteten.
- Ladda batteriet uteslutande med den laddare som levererats med maskinen.
- Vid deponering av batterier, följ instruktionerna under avsnittet "Miljöhänsyn".
- Se till att batteriet inte kortsluts. Om förbindelse skapas mellan pluspolen och minuspolen, direkt eller via oavsiktlig kontakt med ett metallföremål, kortsluts batteriet vilket ger upphov till en stark ström som kan orsaka brand eller att batterihöljet spricker.
- Se till att batteriet inte utsätts för värme. Om ett batteri upphettas till över 100 °C, kan inkapsling och isolerande skikt och andra polymera komponenter skadas och resultera i att elektrolyt läcker ut och/eller intern kortslutning som genererar värme som kan orsaka brand eller att batteriet spricker. Dessutom ska batterier aldrig slängas i en eld, explosion och/eller häftig brand kan uppstå.
- Under extrema förhållanden kan det inträffa att ett batteri läcker. Om du skulle konstatera vätska utanpå batteriet gå tillväga som följer:
 - Torka försiktigt bort vätskan med hjälp av en trasa. Undvik att vätskan kommer i kontakt med huden.
 - I den händelse att vätskan skulle ha kommit i kontakt med huden eller ögonen, följ de instruktioner som följer:
 - skölj omedelbart med vatten. Neutralisera med en svag syra som citronsaft eller svag ättikslösning.
 - I den händelse att batterivätskan skulle ha kommit i kontakt med ögonen, skölj i rikligt med rent vatten under minst 10 minuter. Konsultera läkare.



Brandfara! Undvik att kontaktera på ett losskopplat batteri kortsluts. Försök aldrig att elda upp batteriet.

6.2 Laddare (16)

- Använd den laddare som medföljer maskinen uteslutande till att ladda det batteri som hör till maskinen.
- Försök aldrig att ladda ej uppladdningsbara batterier.
- Låt omedelbart byta ut en trasig sladd
- Se till att laddaren inte kommer i kontakt med vatten.
- Försök inte att öppna laddaren.
- Försök inte att tränga in i laddaren.
- Laddaren är uteslutande avsedd att användas inomhus.

7 MONTERING



Före varje användning, kontrollera pumpen för eventuella skador. Använd inte pumpen om den har skador.

7.1 Fäst styrenheten på toppen av sugröret (Fig. 1)

- När den övre stödklämman/styrenheten (17) monteras på pumpen (9), se till att det inte finns någon spänning eller vridning av strömkabeln (13).
- Lossa den övre låsmuttern (12) genom att vrida den moturs.

7.2 Anslut pumpen till basen av sugröret

- Placera basen på sugröret (11) dikt mot pumpens utlopp.
- Skjut ned den nedre låsmutter (10) och dra åt den. Justera sedan vid behov sugrörets längd.
- Se till att smutsfiltret är rent och att filterkåpan (8) sitter säkert på pumpenhetens botten genom att vrida den medurs för att låsa den på plats.

7.3 Inställning av sugrörets längd (Fig. 2)

Vid inställning av sugrörets längd, se till att pumpenheten inte vidrör botten av vattenbehållaren. Detta hjälper till att hålla smuts som samlats inuti vattenbehållaren borta från filtret.

- Sugröret kan förlängas.
- Vrid den övre låsmuttern (12) moturs för att frigöra sugröret.
- Justera längden på sugröret efter storleken på vattenbehållaren genom att dra det nedåt eller skjuta det uppåt.
- Vid behov dra i eller skjut försiktigt styrenheten vid justering av sugrörets längd.
- När längden på sugröret har justerats, vrid låsmuttern medurs för att säkra inställningen.
- Säkra strömkabeln med kabelklämman (15) på baksidan av styrenheten före användning.

7.4 Anslutning av utloppsslangen (Fig. 3)

Anslut trädgårdsslangens hankoppling (7) och ventilen (6) till trädgårdsslangens honkoppling (5) på utloppsslangen.

Häng upp pumpenheten med sugröret i vattenbehållaren.

Anslut en slang (medföljer ej) till ventilens snabbkoppling.

8 ANVÄNDNING**8.1 Installation av pumpen**

- Häng upp pumpenheten med sugröret i vattenbehållaren för att pumpa ur vattnet.
- Se till att pumpen inte kan röra sig under pumpningen.
- Var uppmärksam på det maximala nedsänkingsdjupet.
- Se alltid till att sugöppningen (8) inte är blockerad eller igensatt under pumpningen. Vid behov, placera pumpen på en tegelsten eller liknande.
- Använd bevattningsslangen för att vattna växterna. Observera maximal vattningshöjd.
- Öppna ventilen (6).
- Sätt i batteriet (4) i batterifacket.

8.2 Igångsättning och avstängning (Fig. 4)

- Varning: Undvik torrkörning av pumpen. Torrkörning driver pumpen utan vatten i pumphuset.
- För att slå på regnvattenpumpen, tryck ON/OFF-knappen (2) i riktning I.
- Tryck ON/OFF-knappen (2) i riktning O för att stänga av pumpen.
- Ta bort batteriet från batterifacket när det inte används. Tryck in frigöringsknappen på batteriet och dra ut batteriet från facket.

- Se till att vatten och fukt inte kan komma in i styrenheten.
- Se till att inga partiklar större än ca. 1 mm sugas in i pumpen.
- Dra eller bär aldrig regnvattenpumpen i sladden.



Denna utrustning får inte användas av barn eller personer som är fysiskt eller mentalt handikappade eller personer som saknar erfarenhet eller kännedom om detta slags apparatur, utom i det fall dessa personer står under vägledning av en person som ansvarar för deras säkerhet, en övervakare, och som studerat dessa anvisningar beträffande utrustningens användning.

9 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



ADVARSEL: Innan du gör några justeringar ska du se till att verktyget är avstängt eller ta bort batteripaketet



Använd aldrig lösningsmedel, t.ex. bensin, alkohol, ammoniak etc. Dessa kan skada maskinens plastdelar.

9.1 Underhållspåpekande

Denna pump är en godkänd, underhållsfri högkvalitativ produkt, som är föremål för stränga slutkontroller. Vi rekommenderar regelbunden inspektion och underhåll för att säkerställa lång livslängd och oavbruten drift.

- Om pumpen används på olika platser och transporteras ska den rengöras med rent vatten mellan varje användningstillfälle.
- Vi rekommenderar kontroll av nivåbrytaren var tredje månad vid stationär installation.
- Avlägsna ludd och trådaktiga partiklar som eventuellt fastnat i pumphuset med en vattenstråle.
- Var tredje månad ska slam på botten i pumpschaktet avlägsnas och väggarna i pumpschaktet rengöras.
- Ta bort avlagringar på filtret med rent vatten. Ta av filterkåpan från pumpen, dra sedan ut filtret och rengör det. Sätt in det rena filtret i filterkåpan.

9.2 Rengöring av filtret

Ta av filterkåpan från pumpen, dra sedan ut filtret och rengör filtret med rent vatten. Sätt in det rena filtret i filterkåpan. Tryck sedan på filterkåpan på pumpen och vrid den medurs för att låsa den.

10 TEKNISKA DATA

Typ	POWXG9650
Nätanslutning	12 V
Transportmängd max.	1500 l/h
Transporthöjd max.	11 m
Vattentemperatur max.	35 °C
För rent/smutsigt vatten	Rent
Pumphus (plast (P) / rostfritt stål (SS))	P
Vattenintag (plast (P) / rostfritt stål (SS))	P

11 SERVICEVERKSTAD

- Om strömbrytaren skadats ska den repareras av återförsäljarens reparationsverkstad.
- Om nätkabeln (eller stickkontakten) skadats måste den bytas ut mot en speciell nätkabel (stickkontakt) som kan erhållas från återförsäljarens kundtjänst. Byte av nätkabeln får endast ske genom återförsäljarens kundtjänst (se sista sidan för adresser) eller av kvalificerat fackfolk.

12 FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Pumpen startar inte och batteristatusindikatorn är släckt eller lyser bara lite	▪ Batteripaketet är urladdat	▪ Ladda batteriet
Pumpen startar inte och batteristatusindikatorn är tänd	▪ Strömbrytaren är avstängd ▪ Pumpens livslängd är över	▪ Slå på strömbrytaren ▪ Byt pump
Otillräckligt eller inget flöde	▪ Filtret är igensatt ▪ Ventilen är stängd ▪ Pumpen är inte nedsänkt	▪ Rengör filtret ▪ Öppna ventilen ▪ Sänk ned pumpen

13 FÖRVARING

- Före förvaring, rengör grundligt hela maskinen och alla tillbehör.
- Maskinen ska förvaras utom räckhåll för barn, på ett stadigt och säkert underlag, i en torr och tempererad omgivning, vid varken för hög eller för låg temperatur.
- Skydda apparaten mot direkt ljus. Förvara den om möjligt i mörker.
- Inneslut inte apparaten i påsar av nylon eftersom fukt lätt ansamlas i dessa.

14 GARANTI

- Produkten garanteras i överensstämmelse med gällande lagbestämmelser för en 36 Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel. Den omfattar inte: defekter uppkomna på normala förslitningsdelar såsom kullager, borstar, kablar, stickkontakter eller tillbehör som borrar, borrar, sågklingor etc.; skador eller defekter som uppkommit genom vanvård, olyckor eller vidtagna förändringar av produkten; kostnader för transport.
- Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel, med undantag av batterier och laddare. Den omfattar inte defekter uppkomna på normala förslitningsdelar, särskilt vad gäller lager, borstar, kablar, stickkontakter... Tillbehör som borrar, bits, sågklingor, etc., täcks inte heller av garantin.
- Skador och/eller defekter som uppkommit på grund av felaktig användning av verktyget omfattas inte av garantibestämmelserna.
- Vi fransäger oss allt ansvar för eventuell kroppsskada som uppstått på grund av felaktig användning av verktyget.
- Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad för Powerplus verktyg.
- Ytterligare information kan erhållas per telefon på nummer 0032-3-292 92 90.
- Eventuella transportkostnader skall betalas av kunden, om inte annat har avtalats skriftligen.
- Likaledes kan inga garantianspråk ställas om skadan på apparaten uppkommit som en följd av åsidosatt underhåll eller överbelastning.
- Absolut undantagna från garantin är skador uppkomna genom vätska som trängt in, överdrivet utsättande för damm, medveten skada (avsiktlig eller genom grov vårdslöshet), olämplig användning (användning för ändamål för vilka apparaten inte lämpar sig), okunnig användning (t.ex. utan att respektera i denna bruksanvisning givna anvisningar), osakkunnig montering, blixtnedslag, felaktig nätspänning. Denna uppräknning gör inte anspråk på att vara fullständig.

- Godkända garantianspråk kan inte medföra förlängning av garantiperioden eller påbörjande av en ny garantiperiod i den händelse apparaten ersatts med en ny.
- Apparat eller delar som bytts ut under garantin, blir därigenom Varo NV:s egendom.
- Vi förbehåller oss rätten att avvisa alla garantiansökningar där inköpet inte kan bestyrkas eller om det står klart att produkten inte underhållits på rätt sätt (rena ventilationsspringor, kolborstarna regelbundet servade,...).
- Inköpskvittot måste sparas som bevis för inköpsdatum.
- Verktuget, som inte får ha tagits isär, måste returneras till återförsäljaren i acceptabelt rengjort skick i sin ursprungliga formplastförpackning (om tillämpligt för produkten) tillsammans med inköpsbeviset.

15 MILJÖHÄNSYN



Då produkten tjänat ut får den inte lämnas med det vanliga hushållsavfallet utan ska deponeras på miljömässigt korrekt sätt och enligt gällande lokala bestämmelser.

Avfall som kommer från elektriska maskinkomponenter får inte hanteras som vanligt hushållsavfall. De ska deponeras för återvinning där återvinningscentraler finns att tillgå. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för närmare information om återvinning.

16 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, förklarar att:

Produkt: PUMP FÖR REGNVATTENTUNNA 12 V
Varumärke: POWERplus
Modell: POWXG9650

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga Europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av Europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklaration ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

2011/65/EU
2014/35/EU
2014/30/EU

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

EN60335-1 : 2012
EN60335-2-41 : 2021
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

Ansvarig för den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,

Philippe Vankerhove
Tillämpningsansvarig - Registrerings- och regelfrågor
29/12/2023, Lier - Belgium

1	KÄYTTÖTARKOITUS	3
2	LAITTEEN OSAT (KUVA A)	3
3	PAKKAUKSEN SISÄLTÖ	3
4	SYMBOLIT	4
5	YLEISET TURVALLISUUSOHJEET	4
5.1	<i>Työskentelyalue</i>	4
5.2	<i>Sähköturvallisuus</i>	4
5.3	<i>Henkilöturvallisuus</i>	4
5.4	<i>Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö</i>	5
5.5	<i>Huolto</i>	5
6	LISÄTURVAOHJEITA AKUILLE JA LATUREILLE	5
6.1	<i>Akut (4)</i>	5
6.2	<i>Laturit (16)</i>	6
7	KOKOAMINEN	6
7.1	<i>Ohjausyksikön kiinnittäminen imuputken yläpäähän (kuva 1)</i>	6
7.2	<i>Pumpun liittäminen imuputken pohjaan</i>	6
7.3	<i>Imuputken pituuden säätäminen (kuva 2)</i>	6
7.4	<i>Tyhjennysletkun liittäminen (kuva 3)</i>	7
8	KÄYTTÖ	7
8.1	<i>Pumpun asentaminen</i>	7
8.2	<i>Kytkeminen päälle/pois päältä (kuva 4)</i>	7
9	PUHDISTUS JA HUOLTO	7
9.1	<i>Huolto-ohjeet!</i>	7
9.2	<i>Suodattimen puhdistaminen</i>	8
10	TEKNISET TIEDOT	8
11	HUOLTO-OSASTO	8
12	VIANETSINTÄ	8
13	SÄILYTYS	8
14	TAKUU	8
15	LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN	9

**VESITYNNYRIPUMPPU 12 V
POWXG9650****1 KÄYTTÖTARKOITUS**

Tämän vesitynnyripumpun tarkoitus on pumpata vettä sadetynnyristä tai sadeveden keräystankista. Se sopii erityisesti puutarhakasvien kasteluun.

Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.



VAROITUS! Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.

2 LAITTEEN OSAT (KUVA A)

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Akun tason ilmaisin | 10. Alempi kokoonpanomutteri |
| 2. Virtakatkaisin | 11. Imuputki, säädettävä |
| 3. Tyhjennysletku | 12. Ylempi kokoonpanomutteri |
| 4. Akku | 13. Virtajohto |
| 5. Puutarhaletkun naaraskytin | 14. Tukikoukku |
| 6. Venttiili | 15. Johtokiinnike |
| 7. Puutarhaletkun uroskytkin | 16. Akkulaturi |
| 8. Suodatinkansi | 17. Ohjausyksikkö |
| 9. Pumppu | 18. Yläosan tukipuristin |

3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!

- 1 x vesitynnyripumppu
- 1 x virtasovitin
- 1 x akku
- 1 x kiinnityspuristin
- 1 x puutarhaletkun naaraskytin
- 1 x puutarhaletkun uroskytkin
- 1 x käyttöopas



Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjääsi.

4 SYMBOLIT

Seuraavia symboleja käytetään tässä ohjekirjassa ja/tai koneen päällä:

	Henkilö- sekä laitevahinkovara.		Lue ohjekirja ennen käyttöä.		Voimassa olevien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen.
---	---------------------------------	---	------------------------------	---	--

5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia. Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana "sähkötyökalu" tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä (johdollisia) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (johdottomia) sähkötyökaluja.

5.1 Työskentelyalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet ovat tapaturma-alttiita.
- Älä käytä laitetta räjähdysriskissä ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Varmista, että lähettyvillä ei ole lapsia eikä muita henkilöitä työkalun käytön aikana. Keskittymisen herpaantuessa voit menettää laitteen hallinnan.

5.2 Sähköturvallisuus

Tarkasta aina, että verkkojännite vastaa valmistuskylttiin merkittyä jännitettä.

- Laitteen pistotulpan on oltava pistorasiaan sopiva. Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sovittimia suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, kun olet itse maadoitettu.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta. Laitteen joutuminen kosketuksiin veden kanssa lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kanna äläkä ripusta laitetta johdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteiden osista. Vialliset ja sekaiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä sen kanssa ainoastaan ulkotiloihin tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkotiloihin hyväksytyn jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Ellei sähkötyökalun käyttöä kosteissa tiloissa voida välttää, käytä jännönsvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

5.3 Henkilöturvallisuus

- Ole varovainen. Keskity aina työhösi ja käsittele sähkötyökalua aina järkevästi. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetkellinen tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Käytä suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää tapaturmien riskiä, kun ne on mitoitettu sähkötyökalun ominaisuuksia ja käyttötarkoitusta vastaaviksi.
- Varmista, että laitetta ei voi käynnistää vahingossa. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Jos pidät sormea katkaisimella

kantaessasi laitetta tai liität laitteen sähköverkkoon katkaisimen ollessa päällä, tapaturmien vaara on suuri.

- Irrota säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin kytket laitteen päälle. Työkalu tai ruuvitaltta voi aiheuttaa tapaturmia ollessaan kiinnitettynä pyörivään laitteen osaan.
- Älä kurottaudu. Varmista, että seisot laitetta käyttäessäsi tukevalla alustalla ja että pystyt pitämään tasapainon koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan laitteen myös ennalta arvaamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja työskentelyn aikana. Varmista, että hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi eivät pääse liikkuvien osien väliin. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni.
- Jos laitteeseen voidaan liittää pölynimuri ja keruulaite, varmista, että ne on kiinnitetty hyvin ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö pienentää pölyn aiheuttamia vaaratilanteita.

5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön vain siihen tarkoitettua sähkölaitetta. Sopivan työkalun käytöllä työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin määrityllä tehoalueella.
- Älä käytä sähkölaitteita, joiden virtakytkin on viallinen. Sähkölaite, jota ei voi enää kytkeä päälle tai/eikä pois, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin teet laitteeseen asetuksia, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen säilöön. Näiden varotoimenpiteiden ansiosta laite ei pääse tahattomasti käynnistymään.
- Säilytä sähkölaitteet aina lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön eivätkä näihin käyttöohjeisiin. Sähkölaitteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Huolla sähkölaite huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat laitteen osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää jumiin, että laitteessa ei ole rikkoutuneita tai muita viallisia osia, että ne haittaavat laitteen toimintaa. Korjauta voittuneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkölaitteista.
- Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti huolletut terät, joiden leikkaavat reunat ovat teräviä, jumittavat vähemmän ja niitä on helpompi käyttää.
- Käytä sähkölaitetta, lisävarusteita, varateriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten kuin tietyt laitetypin käyttöohjeissa on neuvottu. Ota käytön aikana huomioon myös työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkölaitteiden käyttö muuhun kuin määritettyyn käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

5.5 Huolto

- Korjauta laitteesi ainoastaan pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että laitteesi on turvallinen sitä käytettäessä.

6 LISÄTURVAOHJEITA AKUILE JA LATUREILLE

6.1 Akut (4)

- Älä koskaan yritä avata niitä mistään syystä.
- Älä säilytä paikoissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C:een.
- Lataa vain ympäristössä, jossa lämpötila on välillä 4 °C – 40 °C.
- Säilytä akut viileässä ja kuivassa tilassa (5–20 °C). Älä koskaan säilytä akkuja lataamattomina.
- Li-ion-akkujen sääkövaraus on parasta purkaa säännöllisesti ja ladata ne uudelleen (vähintään 4 kertaa vuodessa). Pitkään varastoitessa Li-ion-akun ihannelataus on 40 %.
- Lataa vain työkalun mukana tulleella laturilla.
- Kun hävitä akkuja, noudata kappaleen LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN ohjeita.
- Älä aiheuta oikosulkuja. Jos yhdistetään plus- (+) ja miinusnapa (-) suoraan toisiinsa tai vahingossa metalliesineiden välityksellä, akkujen virtapiiri menee oikosulkuun ja akuissa kulkee suuri määrä virtaa synnyttäen lämpöä, mikä voi aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon.

- Älä kuumenna. Jos akut kuumenevat yli 100 °C:een, tiivisteet ja eristeet sekä muut muoviosat voivat vaurioitua ja aiheuttaa akkunesteen vuotamisen ja/tai sisäisen oikosulun, mikä voi aiheuttaa kuumenemista ja räjähdysriskin tai tulipalon. Äläkä altista akkuja tulelle, sillä seurauksena voi olla räjähdys ja/tai voimakas palo.
- Ääritapauksessa voi seurauksena olla akkuvuoto. Kun huomaat nestettä akun pinnalla, tee seuraavaa:
 - Pyyhi neste huolellisesti pois kangaspalalla. Vältä ihokontaktia.
 - Mikäli nestettä joutuu iholle tai silmiin, noudata seuraavia ohjeita:
 - huuhtelee heti vedellä. Neutraloi miedolla hapolla kuten sitruunamehulla tai etikalla.
 - Jos akun nestettä joutuu silmiin, huuhtelee runsaalla puhtaalla vedellä ainakin 10 minuutin ajan Käy lääkärillä.



Tulipalovaara! Vältä irrotetun akun napojen oikosulkemista. Älä polta akkuja.

6.2 Laturit (16)

- Lataa akku vain työkalun mukana tulleella laturilla.
- Älä koskaan yritä ladata paristoja tai akkuja, joita ei voi ladata.
- Vaihda vioittuneet johdot välittömästi.
- Älä altista kosteudelle tai vedelle.
- Älä avaa laturia.
- Älä työnnä mitään laturin sisään.
- Tämä laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

7 KOKOAMINEN



Tarkista aina ennen käyttöä, että pumppu ei ole vahingoittunut. Älä käytä vahingoittunutta pumppua.

7.1 Ohjausyksikön kiinnittäminen imuputken yläpäähän (kuva 1)

- Kun asennat yläosan tukipuristimen / ohjausyksikön (17) pumppuun (9), varmista, että virtajohto (13) ei ole kiristynyt tai vääntynyt.
- Löysää ylem্পää kokoonpanomutteriä (12) vastapäivään.

7.2 Pumpun liittäminen imuputken pohjaan

- Aseta imuputken (11) pohja pumpun aukkoa vasten.
- Liu'uta alempi kokoonpanomutteri (10) alas ja kiristä se. Säädä tarvittaessa putken pituutta.
- Varmista, että likasuodatin on puhdas ja että suodatinkansi (8) on kunnolla kiinni pumppuyksikön alaosassa lukitsemalla se paikoilleen kääntämällä sitä myötäpäivään.

7.3 Imuputken pituuden säätäminen (kuva 2)

Kun säädät imuputken pituutta, varmista että pumppuyksikkö ei koske vedenkeräysyksikön alaosaan. Tämä auttaa pitämään kerätyn lian vedenkeräysyksikön sisällä kaukana suodattimesta.

Imuputkea voidaan pidentää.

- Käännä ylem্পää kokoonpanomutteriä (12) vastapäivään vapauttaaksesi imuputken.
- Säädä imuputken pituutta vedenkeräysyksikkösi koon mukaan vetämällä alas tai työntämällä ylös.
- Voit tarvittaessa vetää tai työntää ohjausyksikköä kevyesti, kun säädät imuputken pituutta.
- Kun imuputken pituus on säädetty, kiinnitä imuputki kääntämällä lukkomutteriä myötäpäivään.

- Kiinnitä virtajohto ohjausyksikön takana olevalla johtokiinnikkeellä (15) ennen käyttöä.

7.4 Tyhjennysletkun liittäminen (kuva 3)

Liitä puutarhaletkun uroskytkin (7) ja venttiili (6) tyhjennysletkun puutarhaletkun naaraskyttimeen (5).

Ripusta pumppuyksikkö imuputkella vesisäiliöön.

Liitä (erikseen myytävä) letku venttiiliin pikaliittimeen.

8 KÄYTTÖ

8.1 Pumpun asentaminen

- Laita imuputkella varustettu pumppuyksikkö vesisäiliöön veden pois pumppaamiseksi.
- Varmista, että pumppu ei voi liikkua käytön aikana.
- Ota huomioon maksimiupotussyvyys.
- Varmista aina, että imuaukko (8) ei ole tukossa tai peitetty käytön aikana. Tarvittaessa voit asettaa pumpun tilien tai vastaavan esineen päälle.
- Ota käyttöön kasteluletku kasvien kastelua varten. Ota huomioon maksimisyytökorkeus.
- Avaa venttiili (6).
- Aseta akku (4) akkukoteloon.

8.2 Kytkeminen päälle/pois päältä (kuva 4)

- **Varoitus:** Vältä käyttämästä pumppua kuivana. Kuivakäyttö tarkoittaa pumpun käyttöä ilman vettä kotelossa.

Kytke vesitynnriypumppu päälle työntämällä virtakatkaisin (2) asentoon "I".

Kytke pumppu pois päältä työntämällä katkaisin (2) asentoon "O".

- Kun pumppua ei käytetä, poista akku akkukotelosta. Paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku kotelosta.
- Varmista, että ohjausyksikköön ei pääse vettä ja kosteutta.
- Varmista, että pumppu ei ime noin 1 mm isompia hiukkasia.
- Älä koskaan vedä vesitynnriypumppua johdosta.



Tämä laite ei sovi lasten käyttöön eikä henkilöiden, joiden fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen kapasiteetti on heikentynyt tai henkilöiden, jotka eivät omaa riittävää kokemusta tai tietämystä. Käyttö tulee kysymykseen vain, jos seurassa on henkilö, joka vastaa turvallisuudesta, valvonnasta tai yllä mainittujen ohjeiden mukaisesta laitteen käytöstä.

9 PUHDISTUS JA HUOLTO



VAROITUS: Ennen säätöjen tekemistä varmista, että työkalu on sammutettu ja poista akku.



Älä koskaan käytä bensiinin, alkoholin tai ammoniakiveden tapaisia liuottimia. Nämä liuottimet voivat vahingoittaa muoviosia.

9.1 Huolto-ohjeet!

Tämä pumppu on hyväksytty, huoltovapaa korkealaatuinen tuote, joka on tiukkojen lopullisten tarkistusten alainen. Suosittelemme, että pumpulle tehdään säännöllinen tarkastus ja huolto laitteen pitkän käyttöiän ja keskeytymättömän toiminnan takaamiseksi.

- Irrota virtajohto aina ennen huoltotoita.
- Jos pumppua joudutaan sen käyttötarkoituksen vuoksi siirtämään, täytyy pumppu puhdistaa jokaisen käytön jälkeen puhtaalla vedellä.
- Jos pumppu asennetaan pysyvästi paikalleen, on suositeltavaa tarkista uimurikytkimen toiminta joka kolmas kuukausi.

- Poista vesisuihkulla nöyhtä ja kuitumaiset hiukkaset, joita on voinut jäädä kiinni pumpun koteloon.
- Poista muta kaivon pohjasta joka kolmas kuukausi ja puhdista myös kaivon seinät.
- Poista roskat suodattimesta puhtaalla vedellä. Avaa pumpun pohjakansi, vedä suodatin ulos ja puhdista se. Laita puhdas suodatin pohjakanteen.

9.2 Suodattimen puhdistaminen

Avaa pumpun pohjakansi, vedä suodatin ulos ja puhdista se puhtaalla vedellä. Laita puhdas suodatin pohjakanteen. Paina sitten pohjakansi pumppuun ja käännä.

10 TEKNISEET TIEDOT

Typpi	POWXG9650
Verkkoliitäntä	12 V
Vesimäärä enint.	1500 l/h
Nostokorkeus enint.	11 m
Veden lämpötila	35 °C
Sopiiko myös likaiselle vedelle	Myös likaiselle
Kotelo (muovi (P) / ruostumaton teräs (SS))	P
Veden tuloliitäntä (muovi (P) / ruostumaton teräs (SS))	P

11 HUOLTO-OSASTO

- Vialliset kytkimet voidaan vaihtaa huoltopalvelussamme.
- Jos liitäntäjohto (tai pistotulppa) on vioittunut, se on vaihdettava asiakaspalvelusta (huoltopisteestä) saatavaan erityisjohtoon. Liitäntäjohtoon saa vaihtaa vain asiakaspalvelumme (huoltopisteet, ks. viimeinen sivu) tai muu ammattilainen (sähkömies).

12 VIANETSINTÄ

Häiriöt	Syyt	Ratkaisu
Pumppu ei käynnisty ja lamppu ei pala tai siitä tulee vain vähän valoa	Akku on tyhjä	Lataa akku
Pumppu ei käynnisty ja lamppu palaa	- Katkaisin on pois päältä - Pumpun käyttöikä on päättynyt	- Kytke katkaisin päälle - Vaihda pumppu
Virtaus ei ole riittävä	- Suodatin on tukossa - Venttiili on kiinni - Pumppua ei ole upotettu	- Puhdista suodatin - Avaa venttiili - Upota pumppu

13 SÄILYTYS

- Puhdista koko kone ja sen lisävarusteet.
- Säilytä lasten ulottumattomissa vakaassa ja turvallisessa asennossa, viileässä ja kuivassa paikassa, välttämällä liian kuumia tai liian kylmiä lämpötiloja.
- Suojele suoralta auringonpaisteelta. Säilytä pimeässä mikäli mahdollista.
- Älä säilytä laitetta muovipussissa, jotta vältät kosteuden tiivistymisen.

14 TAKUU

- Tälle tuotteelle on annettu lakisääteinen 36 kuukauden takuu, joka alkaa Takuu kattaa kaikki materiaali- tai valmistusviat, mutta ei kata: normaalista osien kulumisesta johtuvia vikoja, kuten laakereita, harjoja, kaapeleita, tulppia tai lisävarusteita kuten poria, poran teriä, sahan teriä jne.; vahinkoja tai vikoja, jotka johtuvat väärinkäytöstä,

onnettomuuksista tai tuotteeseen tehdyistä muutoksista; eikä myöskään kuljetuskustannuksia.

- Tämä takuu kattaa kaikki materiaali- tai valmistusviat, mutta ei kata: paristoja, latureita, normaalia osien kulumisesta johtuvia vikoja, eritoten laakereita, harjoja, kaapeleita, tulppia jne. Lisävarusteet kuten porat, poran terät, sahan terät jne. eivät myöskään kuulu tämän takuun piiriin.
- Väärästä käytöstä johtuvat viat ja/tai vauriot eivät myöskään kuulu takuun piiriin.
- Pidätämme myös itsellämme oikeuden hylätä vaatimus, joka koskee työkalun väärästä käytöstä aiheutunutta ruumiillista vammaa.
- Korjaukset saa suorittaa vain Powerplus työkalujen valtuuttamassa huoltopisteessä.
- Lisätietoja saat tarvittaessa puhelinnumerosta 00 32 3 292 92 90.
- Asiakas vastaa myös mahdollisista kuljetuskustannuksista, ellei ole kirjallisesti toisin sovittu.
- Samanaikaisesti mitään vaatimuksia ei voida tehdä takuuseen, jos laitteessa ilmenevä vika on seurausta laiminlyödyistä huolloista tai ylikuormituksesta.
- Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat nesteen tunkeutumisesta laitteeseen, liiallisesta pölystä, tahallisesti aiheutetusta viasta (tahallisesta toiminnasta tai huolimattomuudesta johtuen), väärästä käytöstä (laitteelle sopimattomat käyttötarkoitukset), taitamattomasta käytöstä (esim. käsikirjan ohjeita ei noudateta), väärästä kokoamisesta, salaman iskusta, virheellisestä verkkojännitteestä. Tämä lista ei ole rajoittava.
- Vaatimusten hyväksyminen takuun piiriin kuuluvana ei voi koskaan johtaa takuukauden pidentämiseen eikä uuden takuukauden alkamiseen, jos laite joudutaan vaihtamaan uuteen.
- Laitteet tai osat jotka on vaihdettu takuun piiriin kuuluvana, ovat Varo NV:n omaisuutta.
- Pidätämme itsellämme oikeuden hylätä vaatimukset, jos hankintaa ei voida tarkistaa tai jos on ilmeistä, ettei tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti (ilmanottoaukkojen puhdistus, hiiliharjojen säännöllinen huolto,...).
- Säilytä kassakuitti ostopäivämäärän tositteena.
- Työkalu on palautettava purkamattomana jälleenmyyjälle hyväksyttävän puhtaassa kunnossa, alkuperäisessä muotoilussa laatikossaan (mikäli käytettävissä tälle yksikölle) ostotositteen kera.

15 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN



Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä tavallisten kotitalousjätteiden tapaan. Vie ne kierrätettäväksi asianmukaiseen paikkaan. Kysy neuvoa kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA
yksinomaan ilmoittaa, että

Tuote: VESITYNNYRIPUMPPU 12 V

Tavaramerkki: POWERplus

Malli: POWXG9650

on yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardien soveltamiseen perustuvien sovellettavien eurooppalaisten direktiivien olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Laitteen luvaton muokkaaminen johtaa tämän vakuutuksen mitätöitymiseen.

Euroopan yhteisön direktiivit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):

2011/65/EU

2014/35/EU

2014/30/EU

Eurooppalaiset yhdenmukaistetut standardit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):

EN60335-1 : 2012

EN60335-2-41 : 2021

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Teknisten asiakirjojen haltija: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Allekirjoittanut toimii yrityksen toimitusjohtajan puolesta,

Philippe Vankerkhove

Sääntelyasiat – vaatimuksenmukaisuudesta vastaava johtaja

29/12/2023, Lier - Belgium

1	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	3
2	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)	3
3	ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ	3
4	ΣΥΜΒΟΛΑ	4
5	ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	4
5.1	Χώρος εργασίας	4
5.2	Ηλεκτρική ασφάλεια	4
5.3	Ατομική ασφάλεια	4
5.4	Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων	5
5.5	Σέρβις	6
6	ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ	6
6.1	Μπαταρίες (4)	6
6.2	Φορτιστές (16)	6
7	ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	7
7.1	Στερεώστε τη μονάδα ελέγχου στο επάνω μέρος του σωλήνα αναρρόφησης (Εικ. 1)	7
7.2	Συνδέστε την αντλία στη βάση του σωλήνα αναρρόφησης	7
7.3	Ρύθμιση του μήκους του σωλήνα αναρρόφησης (Εικ. 2)	7
7.4	Σύνδεση του λάστιχου εκκένωσης (Εικ. 3)	7
8	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	7
8.1	Εγκατάσταση της αντλίας	7
8.2	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (On/Off) (Εικ. 4)	8
9	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	8
9.1	Οδηγίες συντήρησης	8
9.2	Καθαρισμός του φίλτρου	8
10	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	9
11	ΤΜΗΜΑ ΣΕΡΒΙΣ	9
12	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	9
13	ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	9
14	ΕΓΓΥΗΣΗ	9

15	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ	10
16	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	11

**ΑΝΤΛΙΑ ΒΑΡΕΛΙΟΥ ΒΡΟΧΙΝΟΥ ΝΕΡΟΥ 12 V
POWXG9650****1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

Αυτή η αντλία βαρελιού βρόχινου νερού προορίζεται για την άντληση καθαρού νερού από δεξαμενή βρόχινου νερού ή δοχείο συλλογής βρόχινου νερού. Είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για πότισμα φυτών στον κήπο.

Ακατάλληλη για επαγγελματική χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για να ανατρέχετε σε αυτό στο μέλλον. Εάν μεταβιβάσετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας | 10. Κάτω παξιμάδι συναρμολόγησης |
| 2. Διακόπτης λειτουργίας (On/Off) | 11. Σωλήνας αναρρόφησης, |
| 3. Λάστιχο εκκένωσης | ρυθμιζόμενος |
| 4. Μπαταρία | 12. Επάνω παξιμάδι συναρμολόγησης |
| 5. Θηλυκός σύνδεσμος λάστιχου κήπου | 13. Καλώδιο τροφοδοσίας |
| 6. Βαλβίδα | 14. Γάντζος στήριξης |
| 7. Αρσενικός σύνδεσμος λάστιχου κήπου | 15. Σφιγκτήρας καλωδίου |
| 8. Κάλυμμα φίλτρου | 16. Φορτιστής μπαταρίας |
| 9. Αντλία | 17. Μονάδα ελέγχου |
| | 18. Επάνω σφιγκτήρας στήριξης |

3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα υπόλοιπα στοιχεία της συσκευασίας και τις βάσεις μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε την αρτιότητα των περιεχομένων της συσκευασίας.
- Ελέγξτε τη συσκευή, το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος, την πρίζα και όλα τα αξεσουάρ για πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Διατηρήστε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα στη συνέχεια στο τοπικό σας σύστημα αποκομιδής απορριμμάτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Κίνδυνος ασφυξίας!

- 1 x αντλία βαρελιού βρόχινου νερού
- 1 x αντάπτορας
- 1 x μπαταρία
- 1 x σφιγκτήρας στερέωσης
- 1 x θηλυκός σύνδεσμος λάστιχου κήπου
- 1 x αρσενικός σύνδεσμος λάστιχου κήπου
- 1 x εγχειρίδιο



Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και πάνω στο εργαλείο χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

	Δηλώνει κίνδυνο τραυματισμού ή βλάβης στο εργαλείο.		Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.		Σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.
---	---	---	---	---	---

5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορούν να αποτελέσουν αιτία ηλεκτροπληξίας, φωτιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με τροφοδοσία ρεύματος (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή με μπαταρία (ασύρματα).

5.1 Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και ο ελλιπής φωτισμός στον χώρο εργασίας δημιουργούν συνθήκες για ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να δημιουργήσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε ώστε να μην πλησιάζουν κοντά παιδιά και άλλα άτομα. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια



Ελέγχετε πάντα αν η ισχύς τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών.

- Το φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην κάνετε κανενός είδους τροποποίηση στο φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Η δίοδος νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Έχετε το καλώδιο μακριά από εστίες θερμότητας, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε μέρος όπου υπάρχει υγρασία, η τροφοδοσία του θα πρέπει να γίνει από ρεύμα που προστατεύεται από συσκευή παραμένουτος ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

5.3 Ατομική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί. Προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική στην εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αν

είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας, κατά τη διάρκεια χρήσης του εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφάλειας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση εξοπλισμού ασφάλειας, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτασπίδες όποτε χρειάζεται, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφεύγετε την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF (κλειστός) πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα. Αν κατά τη μεταφορά του μηχανήματος έχετε το δάχτυλό σας πάνω στον διακόπτη ή συνδέσετε το μηχανήμα στην πρίζα όταν ο διακόπτης είναι στη θέση ON (ανοικτός), αυξάνετε τις πιθανότητες ατυχήματος.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχανήμα, αφαιρείτε τα ρυθμιστικά εργαλεία και τα μηχανικά κλειδιά. Ένα εργαλείο ή μηχανικό κλειδί που έχει μείνει πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του μηχανήματος, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην προεκτείνετε πολύ. Πατάτε πάντα σταθερά κάτω. Έτσι θα μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προσέχετε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να μην πλησιάζουν στο εργαλείο. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αν υπάρχουν συσκευές εξαγωγής σκόνης για σύνδεση στο μηχανήμα, φροντίστε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιήσετε σωστά. Η χρήση τέτοιων συσκευών μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

5.4 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην περιμένετε από το εργαλείο να κάνει περισσότερα από όσα μπορεί. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει καλύτερα και ασφαλέστερα τη δουλειά του αν χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο με χαλασμένο διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το εργαλείο, αποσυνδέετε το φις από την πρίζα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν το ενδεχόμενο της τυχαίας εκκίνησης του εργαλείου.
- Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, σε χώρους όπου δεν πλησιάζουν παιδιά και μην επιτρέπτε τη χρήση του από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία χρειάζονται συντήρηση. Ελέγχετε μήπως τα κινούμενα εξαρτήματα είναι κακώς ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα, μήπως υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα ή ζημιές, και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν το εργαλείο πάθει ζημιά, θα πρέπει να επισκευαστεί. Πολλά ατυχήματα συμβαίνουν λόγω της κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρές λεπίδες, υπάρχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ο χειρισμός τους είναι ευκολότερος.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα τα κοπτικά εργαλεία κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και σύμφωνα με τον τρόπο χρήσης για τον οποίο είναι σχεδιασμένο αυτό το είδος εργαλείου, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να κάνετε. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό ή με άλλο τρόπο, εκτός από αυτούς για τους οποίους είναι σχεδιασμένο, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5.5 Σέρβις

- Το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται ότι θα λειτουργεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας.

6 ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ**6.1 Μπαταρίες (4)**

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να την ανοίξετε, για κανένα λόγο.
- Μην την αποθηκεύετε σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- Να τη φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4 °C και 40 °C.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες σας σε δροσερό και ξηρό μέρος (5 °C-20 °C). Μην αποθηκεύσετε ποτέ τις μπαταρίες αποφορτισμένες.
- Είναι καλύτερο για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου να αποφορτίζονται και να τις επαναφορτίζονται τακτικά (τουλάχιστον 4 φορές το χρόνο). Η ιδανική φόρτιση για μακροπρόθεσμη αποθήκευση της μπαταρίας σας ιόντων λιθίου είναι στο 40% της χωρητικότητάς της.
- Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με το φορτιστή που παρέχεται με το εργαλείο.
- Όσον αφορά την απόρριψη των μπαταριών, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρατίθενται στην ενότητα «Προστασία του περιβάλλοντος».
- Μην τις βραχυκυκλώνετε. Εάν γίνει σύνδεση μεταξύ του θετικού (+) και αρνητικού (-) πόλου είτε άμεσα είτε λόγω επαφής με μεταλλικά αντικείμενα, η μπαταρία θα βραχυκυκλώσει και ένα ισχυρό ρεύμα θα εκλυθεί προκαλώντας αύξηση της θερμοκρασίας η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ρήξη του περιβλήματος ή φωτιά.
- Μη θερμαίνετε. Εάν θερμάνετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία άνω των 100 °C, οι διαχωριστές σφράγισης και μόνωσης και άλλα πολυμερή συστατικά μπορεί να υποστούν βλάβη προκαλώντας διαρροή ηλεκτρολυτών και/ή εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα αύξηση της θερμοκρασίας η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ρήξη του περιβλήματος ή φωτιά. Επιπροσθέτως, μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά, ενδέχεται να προκληθεί έκρηξη και/ή φωτιά.
- Σε περίπτωση έκθεσης σε ακραίες συνθήκες, η μπαταρία ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή. Αν παρατηρήσετε υγρά στην μπαταρία, ενεργήστε ως ακολούθως:
 - Σκουπίστε προσεκτικά τα υγρά με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
 - Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
 - Ξεβγάξτε αμέσως με νερό. Εξουδετερώστε το υγρό με ένα ελαφρό οξύ, όπως λεμόνι ή ξύδι.
 - Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Συμβουλευτείτε γιατρό.



Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφύγετε να βραχυκυκλώνετε τους πόλους μπαταρίας που έχει αποσυνδεθεί. Μην καίτε την μπαταρία.

6.2 Φορτιστές (16)

- Χρησιμοποιήστε μόνο τον παρεχόμενο φορτιστή για να φορτίσετε την μπαταρία.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε αμέσως τα ελαττωματικά καλώδια.
- Μην τον εκθέτετε σε νερό.
- Μην ανοίγετε το φορτιστή.
- Μην επιχειρήσετε να διερευνήσετε το εσωτερικό του φορτιστή.
- Ο φορτιστής προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε την αντλία για τυχόν ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε την αντλία εάν έχει υποστεί ζημιές.

7.1 Στερεώστε τη μονάδα ελέγχου στο επάνω μέρος του σωλήνα αναρρόφησης (Εικ. 1)

- Κατά την τοποθέτηση του επάνω σφιγκτήρα στήριξης/της μονάδας ελέγχου (17) στην αντλία (9), βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τάση ή συστροφή του καλωδίου τροφοδοσίας (13).
- Χαλαρώστε το επάνω παξιμάδι συναρμολόγησης (12) στρέφοντας αριστερόστροφα.

7.2 Συνδέστε την αντλία στη βάση του σωλήνα αναρρόφησης

- Τοποθετήστε τη βάση του σωλήνα αναρρόφησης (11) στην έξοδο της αντλίας.
- Σύρετε το παξιμάδι του Κάτω παξιμάδι συναρμολόγησης (10) προς τα κάτω και σφίξτε το. Στη συνέχεια, προσαρμόστε το μήκος του σωλήνα.
- Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο ακαθαρσιών είναι καθαρό και το κάλυμμα του φίλτρου (8) έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια στο κάτω μέρος της μονάδας της αντλίας περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του.

7.3 Ρύθμιση του μήκους του σωλήνα αναρρόφησης (Εικ. 2)

Κατά τη ρύθμιση του μήκους του σωλήνα αναρρόφησης, βεβαιωθείτε ότι η μονάδα της αντλίας δεν αγγίζει τον πάτο της μονάδας συλλογής νερού. Αυτό βοηθά να παραμείνουν μακριά από το φίλτρο οι ακαθαρσίες που συλλέγονται μέσα στη μονάδα συλλογής νερού.

Ο σωλήνας αναρρόφησης μπορεί να επεκταθεί.

- Στρέψτε το επάνω παξιμάδι συναρμολόγησης (12) αριστερόστροφα για να απελευθερώσετε τον σωλήνα αναρρόφησης.
- Προσαρμόστε το μήκος του σωλήνα αναρρόφησης ανάλογα με το μέγεθος της μονάδας συλλογής νερού τραβώντας προς τα κάτω ή πιέζοντας προς τα πάνω.
- Εάν χρειάζεται, τραβήξτε ή στρώξτε ελαφρά τη μονάδα ελέγχου όταν ρυθμίζετε το μήκος του σωλήνα αναρρόφησης.
- Αφού ρυθμίσετε το μήκος του σωλήνα αναρρόφησης, γυρίστε το παξιμάδι κλειδώματος δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε τον σωλήνα αναρρόφησης.
- Στερεώστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τον σφιγκτήρα καλωδίου (15) στο πίσω μέρος της μονάδας ελέγχου πριν από τη λειτουργία.

7.4 Σύνδεση του λάστιχου εκκένωσης (Εικ. 3)

Συνδέστε τον αρσενικό σύνδεσμο λάστιχου κήπου (7) και τη βαλβίδα (6) στον θηλυκό σύνδεσμο λάστιχου κήπου (5) του σωλήνα εκκένωσης.

Αναρτήστε τη μονάδα της αντλίας με το σωλήνα αναρρόφησης μέσα στο δοχείο νερού.

Συνδέστε ένα λάστιχο (δεν περιλαμβάνεται) στον ταχυσύνδεσμο της βαλβίδας.

8 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

8.1 Εγκατάσταση της αντλίας

- Αναρτήστε τη μονάδα αντλίας με τον σωλήνα αναρρόφησης στο δοχείο νερού για να αντλήσετε το νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι η αντλία δεν μπορεί να κινηθεί κατά τη λειτουργία.
- Προσοχή στο μέγιστο βάθος βύθισης.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι το άνοιγμα αναρρόφησης (8) δεν είναι μπλοκαρισμένο ή φραγμένο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε την αντλία επάνω σε ένα τούβλο ή κάτι παρόμοιο.
- Χρησιμοποιήστε το λάστιχο άρδευσης για το πότισμα των φυτών. Τηρήστε το μέγιστο ύψος παροχής.
- Ανοίξτε τη βαλβίδα (6).
- Τοποθετήστε την μπαταρία (4) στη θήκη της μπαταρίας.

8.2 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (On/Off) (Εικ. 4)

- **Προσοχή:** Αποφύγετε την ξηρή λειτουργία της αντλίας. Η ξηρή λειτουργία είναι η λειτουργία της αντλίας χωρίς νερό στο περίβλημα.
- Για να ενεργοποιήσετε την αντλία βαρελιού βρόχινου νερού, πιάστε το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF (2) προς την κατεύθυνση «I».
- Για να απενεργοποιήσετε την αντλία πιάστε το διακόπτη (2) προς την κατεύθυνση «O».
- Όταν δεν χρησιμοποιείται η αντλία, αφαιρέστε την μπαταρία από τη θήκη μπαταριών. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας και τραβήξτε τη μπαταρία από τη θήκη.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορούν να εισέλθουν στη μονάδα ελέγχου νερό και υγρασία.
- Βεβαιωθείτε ότι η αντλία δεν αναρροφά σωματίδια μεγαλύτερα από περίπου 1 χιλιοστό.
- Μην τραβάτε ποτέ την αντλία βαρελιού βρόχινου νερού από το καλώδιο.



Αυτό το μηχάνημα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ή άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ανεπάρκειες, ή από άτομα που δεν έχουν καμία εμπειρία ή γνώση, εκτός αν έχουν εκπαιδευτεί από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια τους ή από έναν επόπτη, ή αν έχουν μελετήσει τις προαναφερθείσες οδηγίες που αφορούν τη χρήση αυτού του μηχανήματος.

9 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.



Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά όπως πετρέλαιο, αλκοόλ, αμμωνία, κτλ. Αυτά τα διαλυτικά μπορεί να κάνουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.

9.1 Οδηγίες συντήρησης

Αυτή η αντλία είναι ένα εγκεκριμένο προϊόν υψηλής ποιότητας χωρίς συντήρηση, το οποίο υπόκειται σε αυστηρούς τελικούς ελέγχους. Συνιστούμε την τακτική επιθεώρηση και συντήρηση για να διασφαλιστεί η μεγάλη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού και η αδιάλειπτη λειτουργία του.

- Σε περίπτωση που η αντλία μεταφέρεται συχνά πρέπει μετά από κάθε χρήση να καθαρίζεται με καθαρό νερό.
- Σε περίπτωση μόνιμης εγκατάστασης συνιστάται κάθε 3 μήνες να ελέγχετε τη λειτουργία του διακόπτη φλωτέρ.
- Γρομπάδια και ινώδη σωματίδια που τυχόν έχουν μπλεχτεί στο περίβλημα της αντλίας πρέπει να απομακρυνθούν με ακτίνα νερού.
- Καθαρίζετε κάθε τρεις μήνες τη βάση του φρεατίου από τη λάσπη και καθαρίζετε επίσης και τα τοιχώματα του φρεατίου.
- Αφαιρέστε τις εναποθέσεις στο φίλτρο με καθαρό νερό. Ανοίξτε το κάλυμμα της βάσης από την αντλία, στη συνέχεια τραβήξτε έξω το φίλτρο και καθαρίστε. Τοποθετήστε το καθαρό φίλτρο στο κάλυμμα της βάσης.

9.2 Καθαρισμός του φίλτρου

Ανοίξτε το κάλυμμα βάσης της αντλίας, τραβήξτε έξω το φίλτρο και καθαρίστε το με καθαρό νερό. Τοποθετήστε το καθαρό φίλτρο στο κάλυμμα βάσης. Στη συνέχεια, πιάστε το κάλυμμα βάσης επάνω στην αντλία και στρέψτε.

10 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση / συχνότητα	12 V
Μέγ. απόδοση	1500 l/h
Μέγ. ύψος παροχής	11 m
Μέγ. θερμοκρασία νερού	35 °C
Για καθαρό/βρώμικο νερό	Καθαρό
Περίβλημα (Πλαστικό (P) / Ανοξείδωτο ατσάλι (SS))	P
Στόμιο εισόδου νερού (Πλαστικό (P) / Ανοξείδωτο ατσάλι (SS))	P

11 ΤΜΗΜΑ ΣΕΡΒΙΣ

- Τυχόν ελαττωματικοί διακόπτες θα πρέπει να αντικαθίστανται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης (ή το φισ) έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί με κατάλληλο καλώδιο, το οποίο διατίθεται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Η αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας (δείτε τελευταία σελίδα) ή από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

12 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Βλάβες	Πιθανές αιτίες	Επιδιόρθωση
Η αντλία δεν ξεκινά και η λυχνία είναι σβηστή ή ανάβει ελάχιστα.	Η μπαταρία είναι νεκρή.	Φορτίστε την μπαταρία.
Η αντλία δεν ξεκινά και η λυχνία είναι αναμμένη.	Ο διακόπτης είναι κλειστός Ο χρόνος ζωής της αντλίας έχει λήξει.	Ανοίξτε τον διακόπτη. Αλλάξτε την αντλία.
Ανεπαρκής ή μηδενική ροή	Το φίλτρο είναι βουλωμένο. Η βαλβίδα είναι κλειστή. Η αντλία δεν είναι βυθισμένη.	Καθαρίστε το φίλτρο. Ανοίξτε τη βαλβίδα. Αφήστε την αντλία να βυθιστεί.

13 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Καθαρίστε καλά το εργαλείο και τα εξαρτήματά του.
- Αποθηκεύστε το μακριά από τα παιδιά, σε μια σταθερή και ασφαλή θέση, σε ψυχρό και στεγνό χώρο, και αποφύγετε τις υπερβολικά υψηλές και υπερβολικά χαμηλές θερμοκρασίες.
- Προστατεύετε το από απευθείας έκθεση στο φως του ήλιου. Διατηρήστε το στο σκοτάδι, εάν είναι δυνατόν.
- Μην το κρατάτε σε πλαστικές τσάντες και αποφύγετε τη συσσώρευση υγρασίας.

14 ΕΓΓΥΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση σύμφωνα με τους νόμιμους κανονισμούς για περίοδο 36 μηνών που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς του πρώτου χρήστη.
- Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττωματικά υλικά ή ελαττώματα κατασκευής. Δεν συμπεριλαμβάνει ελαττωματικά εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως ρουλεμάν, καρβουνάκια, καλώδια και φισ, ή αξεσουάρ όπως τρυπάνια, μύτες τρυπανιών, πριονόλαμες, κλπ., ζημιές ή ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, ατυχήματα ή τροποποιήσεις, ούτε έξοδα μεταφοράς.
- Αυτή η εγγύηση καλύπτει κάθε ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, με εξαίρεση τις μπαταρίες, τους φορτωτές, ελαττωματικά εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως, ειδικότερα, ρουλεμάν, καρβουνάκια, καλώδια, φισ ... Εξαρτήματα τέτοια όπως τρυπάνια, μύτες τρυπανιών, πριονόλαμες κλπ., επίσης δεν εμπίπτουν σε αυτή την εγγύηση.

- Ζημιές ή/και ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, επίσης δεν εμπίπτουν στους όρους αυτής της εγγύησης.
- Επίσης αποποιούμεθα κάθε ευθύνη για οποιονδήποτε σωματικό τραυματισμό προκληθεί από κακή χρήση του εργαλείου.
- Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για εργαλεία Powerplus.
- Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε πάντα να καλέσετε τον αριθμό 00 32 3 292 92 90.
- Οποιαδήποτε μεταφορικά έξοδα θα επιβαρύνουν πάντα τον πελάτη, εκτός αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά γραπτώς.
- Εντούτοις, δεν μπορεί να εγερθεί καμία αξίωση εγγύησης αν η ζημιά του μηχανήματος είναι αποτέλεσμα παραμελημένης συντήρησης ή υπερφόρτωσης.
- Αποκλείεται κατηγορηματικά από την εγγύηση οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από εισχώρηση υγρού, διείσδυση υπερβολικής ποσότητας σκόνης, εσκεμμένη ζημιά (σκόπιμα ή από μεγάλη απεισκευσία), ακατάλληλη χρήση (χρήση για σκοπούς για τους οποίους η συσκευή δεν είναι κατάλληλη), αδέξια χρήση (π.χ. αμέλεια τήρησης των οδηγιών που δίνονται στο εγχειρίδιο), ανεπιτήδεια συναρμολόγηση, πλήξη από κεραυνό, σφάλμα τάσης δικτύου ρεύματος. Αυτή η λίστα δεν είναι περιοριστική.
- Η αποδοχή αξιώσεων εγγύησης δεν μπορεί ποτέ να οδηγήσει σε παράταση της περιόδου εγγύησης ούτε σε έναρξη νέας περιόδου εγγύησης στην περίπτωση αντικατάστασης μιας συσκευής.
- Οι συσκευές ή τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται βάσει εγγύησης, περιέρχονται στην κατοχή της Varo NV.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να απορρίψουμε κάθε αξίωση όπου δεν είναι δυνατή η επιβεβαίωση της αγοράς ή δεν είναι σαφές εάν το προϊόν έχει συντηρηθεί σωστά. (Καθαρές οπές αερισμού, τακτική συντήρηση στα καρβουνάκια, κλπ.)
- Πρέπει να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς ως τεκμήριο της ημερομηνίας αγοράς του προϊόντος.
- Το μηχανήμα σας πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή σας μη αποσυναρμολογημένο και σε αποδεκτά καθαρή κατάσταση, (μέσα στην αρχική του πλαστική συσκευασία, αν ισχύει για το προϊόν), συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς.

15 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Εάν η συσκευή σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην την πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα αλλά απορρίψτε την με ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.

Τα απορρίμματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν μπορούμε να τα επεξεργαστούμε όπως τα οικιακά απορρίμματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις.

Συμβουλευθείτε τους τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

**varo**

Η **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, δηλώνει αποκλειστικά και μόνο ότι,

προϊόν:	ΑΝΤΛΙΑ ΒΑΡΕΛΙΟΥ ΒΡΟΧΙΝΟΥΝΕΡΟΥ 12 V
εμπορικό σήμα	POWERplus
μοντέλο:	POWXG9650

συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων Ευρωπαϊκών Οδηγιών/Κανονισμών, με βάση την εφαρμογή ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων. Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση της συσκευής ακυρώνει αυτήν τη δήλωση.

Ευρωπαϊκές Οδηγίες/Κανονισμοί (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

2011/65/EU

2014/35/EU

2014/30/EU

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

EN60335-1 : 2012

EN60335-2-41 : 2021

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Θεματοφύλακας της Τεχνικής Τεκμηρίωσης: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ενεργεί εξ ονόματος του Γενικού Διευθυντή της εταιρείας,

Philippe Vankerkhove
Ρυθμιστικές Υποθέσεις – Διευθυντής Συμμόρφωσης
29/12/2023, Lier - Belgium

1	NAMJENA	3
2	OPIS (SLIKE 1 – 2)	3
3	POPIS SADRŽAJA PAKETA	3
4	SIMBOLI	4
5	OPĆA UPOZORENJA O ELEKTRIČNIM ALATIMA	4
5.1	<i>Područje za rad</i>	4
5.2	<i>Električna sigurnost</i>	4
5.3	<i>Osobna sigurnost</i>	4
5.4	<i>Korištenje i održavanje električnog alata</i>	5
5.5	<i>Servis</i>	5
6	DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE	6
6.1	<i>Baterije (4)</i>	6
6.2	<i>Punjači (16)</i>	6
7	SASTAVLJANJE	7
7.1	<i>Pričvrstite upravljačku jedinicu na vrh usisne cijevi (slika 1)</i>	7
7.2	<i>Spojite pumpu na bazu usisne cijevi</i>	7
7.3	<i>Podešavanje duljine usisne cijevi (slika 2)</i>	7
7.4	<i>Spajanje ispusnog crijeva (slika 3)</i>	7
8	RAD	7
8.1	<i>Postavljanje pumpe</i>	7
8.2	<i>Uključivanje i isključivanje (slika 4)</i>	8
9	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	8
9.1	<i>Upute za održavanje!</i>	8
9.2	<i>Čišćenje filtra</i>	8
10	TEHNIČKI PODACI	9
11	SERVIS	9
12	RJEŠAVANJE PROBLEMA	9
13	SKLADIŠTENJE	9
14	JAMSTVO	9
15	OKOLIŠ	10

16	IZJAVA O SUKLADNOSTI	11
----	----------------------------	----

**PUMPA ZA BAČVU S KIŠNICOM 12 V
POWXG9650****1 NAMJENA**

Namjena ove pumpe za bačvu s kišnicom je ispušćanje čiste vode iz bačve s kišnicom na postolju ili iz spremnika za kišnicu. Posebno je pogodna za zalijevanje biljaka u vrtu. Nije prikladno za profesionalnu uporabu.



UPOZORENJE! Prije uporabe alata, a radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti. Ove upute čine sastavni dio opreme električnog alata, pa i u slučaju prodaje drugom vlasniku.

2 OPIS (SLIKE 1 – 2)

- Indikator stanja baterije
- Sklopka za uključivanje/isključivanje
- Ispusno crijevo
- Baterija
- Ženska spojnica za vrtno crijevo
- Ventil
- Muška spojnica za vrtno crijevo
- Poklopac filtra
- Pumpa
- Donja ugradbena matica
- Usisna cijev, podesiva
- Gornja ugradbena matica
- Kabel za napajanje
- Kukica za oslonac
- Kabela stezaljka
- Punjač baterije
- Upravljačka jedinica
- Gornja potporna stezaljka

3 POPIS SADRŽAJA PAKETA

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Uklonite zaštitne umetke za transport na proizvodu i ambalaži (ako postoje).
- Provjerite nalaze li se u paketu svi dijelovi.
- Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostala oprema tijekom transporta ostali neoštećeni.
- Ambalažni materijal sačuvajte do kraja jamstvenog razdoblja. Nakon toga na prikladan ga način odbacite u otpad.



UPOZORENJE: Materijal ambalaže nije namijenjen igri! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Postoji opasnost od gušenja!

- 1 x pumpa za bačvu s kišnicom
- 1 x adapter napajanja
- 1 x baterija
- 1 x pričvrсна stezaljka
- 1 x ženska spojnica za vrtno crijevo
- 1 x muška spojnica za vrtno crijevo
- 1 x priručnik



Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.

4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili stroju koriste se ovi simboli:

	Označava opasnost od tjelesne ozljede ili oštećenja alata.		Nosite sigurnosne naočale i zaštitu za uši.		U skladu s bitnim zahtjevima europskih direktiva.
---	--	---	---	---	---

5 OPĆA UPOZORENJA O ELEKTRIČNIM ALATIMA

Pažljivo pročitajte sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje svih uputa i upozorenja može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Sva upozorenja i upute spremite za buduće potrebe. Pojam „električni alat“ se u upozorenjima odnosi na sve vaše alate s mrežnim napajanjem (s priključnim kabelom) ili s baterijskim napajanjem (bez priključnog kabela).

5.1 Područje za rad

- Područje za rad održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna mjesta za rad pogoduju nezgodama.
- Nemojte koristiti alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Alati s napajanje u svom radu stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Dok se koristite električnim alatom djecu i promatrače udaljite od mjesta rada. Odvlačenjem vaše pažnje možete izgubiti nadzor nad alatom.

5.2 Električna sigurnost



Uvijek provjerite da li napon napajanja odgovara naponu navedenom na nazivnoj pločici.

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikad i ni na koji način nemojte vršiti preinake na utikaču. Nemojte koristiti prilagodne utikače za napajanje električnog alata s uzemljenjem. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Opasnost od električnog udara se povećava ako je vaše tijelo spojeno s uzemljenom površinom ili tlom.
- Nemojte izlagati vaš električni alat kiši ili djelovanju vlage. Prodor vlage u vaše električni alat će povećati opasnost od električnog udara.
- S priključnim kabelom postupajte pažljivo. Priključni kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje i ne vucite ga pri odvajanju električnog alata od utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni i prignječeni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri korištenju električnog alata na otvorenom prostoru koristite produžni kabel koji je prikladan za vanjsku upotrebu. Upotreba kabela koji je prikladan za vanjsku upotrebu će smanjiti opasnost od električnog udara.
- Ako je korištenje električnog alata na vlažnim mjestima neizbježno, koristite izvor napajanja koji je zaštićen strujnom zaštitnom sklopkom (SZS). Upotreba SZS će smanjiti opasnost od električnog udara.

5.3 Osobna sigurnost

- Budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate i ponašajte se razumno pri korištenju električnog alata. Nemojte raditi s električnim alatom ako ste umorni ili pod

utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.

- Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Sigurnosna oprema poput maske protiv prašine, protuklizne sigurne obuće, kacige li štitnika za uši, kad se pravilno koriste može umanjiti ozljede.
- Izbjegavajte nehotično pokretanje alata. Pobrinite se da prije priključivanja alata na izvor napajanja, sklopka bude isključena. Nošenje električnog alata s prstom na sklopci za uključivanje ili njegovo priključivanje na električnu utičnicu dok je sklopka uključena, će pogodovati nezgodama.
- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja njegovog napajanja. Zatezni ili ključ za podešavanje koji ostane priključen s rotirajućim dijelom alata može dovesti do osobne ozljede.
- Nemojte se naginjati. U svakom trenutku stojte stabilno na nogama. Na taj način ćete zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Obucite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako uređaji posjeduju priključak za postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, pobrinite se da budu priključeni i da se koriste na prikladan način. Korištenje takvih uređaja može smanjiti opasnosti u vezi s prašinom.

5.4 Korištenje i održavanje električnog alata

- Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite prikladan alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom ćete posao obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- Nemojte koristiti alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti. Svaki alat koji ne možete sklopkom uključiti i isključiti je opasan i mora se popraviti.
- Prije svakog podešavanja, izmjene nastavaka ili spremanja, električni alat odvojite od izvora električnog napajanja. Ova preventivna sigurnosna mjera će smanjiti opasnost od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece i nemojte dozvoliti rad s njime osobama koje nisu upoznate s alatom ili s ovim uputama. električni alati su opasni u rukama neuvježbanih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite da pokretni dijelovi alata nisu razdešeni ili zakočeni, da nema slomljenih dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako ima oštećenja, svakako ih prije korištenja otklonite. Mnoge nezgode su nastale upravo zbog slabog održavanja električnog alata.
- Rezne alate održavajte oštima i čistima. Pravilnim održavanjem reznog alata čiji rezni bridovi trebaju biti oštri, će se smanjiti vjerojatnost zaglavljivanja i upravljanje takvim alatom će biti olakšano.
- Koristite električni alat, priključke, alatne nastavke, itd. u skladu s ovim uputama i na način koji je prikladan za svaku pojedinu vrstu električnog alata, vodite pritom računa o uvjetima za rad i o radu koji treba obaviti. Upotreba električnog alata za radnje za koje on nije predviđen, može dovesti do opasnih stanja.

5.5 Servis

- Servis vašega električnog alata povjerite kvalificiranom tehničaru i koristite samo identične zamjenske dijelove. Na taj način ćete zadržati sigurnost vašega električnog alata.

6.1 Baterije (4)

- Nikad i ni iz kakvog razloga nemojte ih pokušati otvoriti.
- Nemojte ih odlagati na mjestima s temperaturom višom od 40 °C.
- Dopunjavajte samo na temperaturama okoline između 4 °C i 40 °C.
- Baterije čuvajte na suhom i hladnom mjestu (5 °C - 20 °C). Nikad ne spremajte ispražnjene baterije.
- Najbolje je redovito prazniti i ponovno puniti litij-ionske baterije (najmanje 4 puta godišnje). Idealno punjenje za dulje čuvanje Litij-ionske baterije je 40 % kapaciteta.
- Dopunjavajte ih samo pomoću punjača koji ste dobili s alatom.
- Prilikom odlaganja baterija slijedite upute iz poglavlja „okoliš“.
- Nemojte izazivati kratke spojeve. Ako između pozitivne (+) i negativne (-) stezaljke dođe do neposrednog ili slučajnog kontakta s metalnim predmetima, baterija će se kratko spojiti te će poteći vrlo velika struja koja će se stvarati toplinu i zbog koje može doći do puknuća/eksplozije ili požara.
- Nemojte ih zagrijavati. Zagrijavaju li se baterije na iznad 100 °C, mogu se oštetiti brtveni i izolacijski separatori te drugi dijelovi od polimera, što može dovesti do istjecanja elektrolita i/ili unutarnjeg kratkog spoja koji će pregrijati bateriju zbog čega može doći do puknuća/eksplozije ili požara. Nadalje, nemojte baterije odlagati u vatru jer može doći do eksplozije i/ili intenzivnog izgaranja.
- Pod krajnjim okolnostima može doći do curenja iz baterije. Primijetite li tekućinu na bateriji, postupite prema sljedećem:
 - Pažljivo krpom obrišite tekućinu. Izbjegavajte dodir s kožom.
 - U slučaju dodira s kožom ili očima, slijedite sljedeće upute:
 - Odmah isperite vodom. Neutralizirajte blagom kiselinom poput limunovog soka ili octa.
 - U slučaju dodira s očima, obilno ispirite vodom barem 10 minuta. Obratite se liječniku.



Opasnost od požara! Izbjegavajte kratko spajanje stezaljki odvojene baterije. Nemojte paliti bateriju.

6.2 Punjači (16)

- Punjač priložen uz alat upotrebljavajte samo za punjenje baterija.
- Nikada nemojte pokušati napuniti baterije koje se ne mogu puniti.
- Odmah zamijenite oštećene kabele.
- Nemojte izlagati vodi.
- Nemojte otvarati punjač.
- Nemojte ništa gurati u punjač.
- Punjač je predviđen samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Prije svake upotrebe provjerite da na pumpi nema oštećenja. Ne koristite pumpu je oštećena.

7.1 **Pričvrstite upravljačku jedinicu na vrh usisne cijevi (slika 1)**

- Prilikom ugradnje gornje potporne stezaljke / upravljačke jedinice (17) na pumpu (9), uvjerite se da kabel za napajanje (13) nije zategnut ili uvijen.
- Otpustite gornju ugradbenu maticu (12) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

7.2 **Spojite pumpu na bazu usisne cijevi**

- Postavite bazu usisne cijevi (11) u ravnini s izlazom pumpe.
- Gurnite donja ugradbena matica(10) prema dolje i pritegnite je. Na kraju prilagodite duljinu cijevi.
- Uvjerite se da je filter za prljavštinu čist, a poklopac filtra (8) čvrsto postavljen na dno jedinice pumpe okretanjem poklopca u smjeru kazaljke na satu dok se ne blokira na svom mjestu.

7.3 **Podešavanje duljine usisne cijevi (slika 2)**

Prilikom podešavanja duljine usisne cijevi pazite da jedinica pumpe ne dodiruje dno spremnika za prikupljanje vode. Tako će se prljavština skupljena unutar spremnika za prikupljanje vode zadržati dalje od filtra.

Usisna cijev može se produžiti.

- Okrenite gornju ugradbenu maticu (12) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste oslobodili usisnu cijev.
- Povlačenjem usisne cijevi prema dolje ili guranjem prema gore prilagodite njezinu duljinu prema veličini spremnika za prikupljanje vode.
- Prilikom podešavanja duljine usisne cijevi prema potrebi lagano povucite ili gurnite upravljačku jedinicu.
- Nakon što podesite duljinu usisne cijevi okrenite sigurnosnu maticu u smjeru kazaljke na satu kako biste učvrstili usisnu cijev.
- Prije upotrebe pričvrstite kabel za napajanje kabelskom stezaljkom (15) na stražnjoj strani upravljačke jedinice.

7.4 **Spajanje ispusnog crijeva (slika 3)**

Spojite mušku spojnicu za vrtno crijevo (7) i ventil (6) na žensku spojnicu za vrtno crijevo (5) koja se nalazi na ispusnom crijevu.

Spustite jedinicu pumpe s usisnom cijevi u spremnik za vodu.

Spojite crijevo (nije uključeno) na brzi priključak ventila.

8 RAD

8.1 **Postavljanje pumpe**

- Za ispušavanje vode spustite jedinicu pumpe s usisnom cijevi u spremnik za vodu.
- Uvjerite se da se pumpa tijekom rada ne može pomicati.
- Obratite pozornost na najveću dubinu uranjanja.
- Uvijek provjerite da se usisni otvor (8) tijekom rada nije blokirao ili začepio. Prema potrebi pumpu postavite na ciglu ili sličan predmet.
- Upotrijebite crijevo za navodnjavanje za zalijevanje biljaka. Pridržavajte se maksimalne visine isporuke vode.
- Otvorite ventil (6).
- Umetnite bateriju (4) u odjeljak za baterije.

8.2 *Uključivanje i isključivanje (slika 4)*

- **Upozorenje:** Izbjegavajte rad pumpe na suho. Rad na suho smatramo rad pumpe bez vode u kućištu.

Za uključivanje pumpe za bačvu s kišnicom gurnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2) u smjeru „I“.

Za isključivanje pumpe gurnite sklopku (2) u smjeru „O“.

- Kada pumpa nije u upotrebi, izvadite bateriju iz odjeljka za baterije. Pritisnite gumb za oslobađanje na pretincu za bateriju i izvucite je.
- Pazite da u upravljačku jedinicu ne uđu voda i vlaga.
- Pazite da pumpa ne usisava čestice veće od približno 1 mm.
- Pumpu za bačve s kišnicom nikada nemojte povlačiti za kabel.



Ovaj aparat ne smiju upotrebljavati djeca ili osobe s fizičkim i mentalnim smetnjama ili smetnjama u razvoju, neiskusne i neobučene osobe, osim u slučaju ako te osobe rade po uputama osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost, nadzornika ili nakon što su proučile upute koje se odnose na korištenje ovog aparata.

9 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE: Prije bilo kakvih podešavanja uvjerite se da je alat isključen ili uklonite baterijski paket.



Nikad nemojte koristiti otopine kao što su benzin, alkohol, amonijak (u vodi), itd. One mogu oštetiti plastične dijelove.

9.1 *Upute za održavanje!*

Ova pumpa odobren je proizvod visoke kvalitete koji ne zahtijeva održavanje i podliježe strogim završnim kontrolama. Preporučamo redoviti pregled i održavanje kako bi se osigurao dug radni vijek opreme i nesmetan rad.

Pažnja! Važno!

- Prije svakog održavanja izvucite mrežni utikač.
- Kod transporta crpka se nakon svake uporabe mora oprati čistom vodom.
- Kod stacionarne instalacije pre-poruča se kontrola funkcije sklopke s plovkom svaka 3 mjeseca.
- Vlaka ili vlaknaste čestice koje se eventualno nakupe u kućištu crpke uklonite mlazom vode.
- Svaka 3 mjeseca očistite mulj iz jame i očistite njezine stijenke.
- Čistom vodom uklonite naslage na filtru. Otvorite poklopac baze pumpe, zatim izvucite filter i očistite ga. Stavite čisti filter u poklopac baze.

9.2 *Čišćenje filtra*

Otvorite poklopac baze s pumpe, zatim izvucite filter i očistite ga čistom vodom. Stavite čisti filter u poklopac baze. Zatim pritisnite poklopac baze na pumpu i zakrenite ga.

10 TEHNIČKI PODACI

Vrsta	POWXG9650
Mrežni priključak	12 V
Protočna količina maks.	1500 l/h
Protočna visina maks.	11 m
Temperatura vode maks.	35 °C
Za čistu/prljavu vodu:	Čista
Kućiste (plastično (P) / od nehrđajućeg čelika (SS))	P
Ulazni priključak za vodu (plastični (P) / od nehrđajućeg čelika (SS))	P

11 SERVIS

- Oštećene sklopke treba zamijeniti u našem servisu.
- Ako je priključni kabel (ili mrežni utikač) oštećen, mora se zamijeniti priključnim kabelom kojeg možete nabaviti u našem servisu. Zamjenu priključnog kabela smije izvršiti isključivo naš servis (pogledajte zadnju stranicu) ili kvalificirana osoba (kvalificirani električar).

12 RJEŠAVANJE PROBLEMA

Smetnje	Uzroci	Pomoć
Pumpa se ne pokreće, a žaruljica slabo ili uopće ne svijetli	▪ Baterija je prazna	▪ Napunite bateriju
Pumpa se ne pokreće, a žaruljica svijetli	▪ Sklopka je isključena ▪ Vijek trajanja pumpe je istekao	▪ Uključite sklopku. ▪ Promijenite pumpu
Nedovoljan protok ili ga uopće nema	▪ Filtar je začepljen ▪ Zatvaranje ventila ▪ Pumpa nije uronjena	▪ Očistite filtari ▪ Uključite ventili ▪ Pustite pumpu neka se uroni

13 SKLADIŠTENJE

- Temeljito očistite cijeli alat i nastavke.
- Spremite ga na mjesto izvan dohvata djece, na stabilnu i čvrstu površinu, na hladnom i suhom mjestu, izbjegavajući preniske ili previsoke temperature.
- Zaštitite ga od neposrednog djelovanja sunčevog svjetla. Ako je moguće, čuvajte na tamnom mjestu.
- Ne držite u plastičnoj vreći da biste izbjegli nakupljanje vlage.

14 JAMSTVO

- Jamstvo za ovaj uređaj vrijedi, u skladu sa zakonom, 36 mjeseci računajući od datuma.
- Ovo jamstvo obuhvaća sve kvarove u materijalu i proizvodnji. Ono ne obuhvaća: kvarove nastale uslijed istrošenosti dijelova kao što su kvarovi ležajeva, četkica, utikača ili pribora kao što su svrdla, nastavci za svrdla, listova pile, itd.; oštećenja ili kvarovi nastali uslijed pogrešne upotrebe, nezgoda ili preinaka; u jamstvo nisu uključeni troškovi prijevoza uređaja.
- Ovim jamstvom obuhvaćene su sve greške u materijalu ili proizvodnji, osim za baterije, punjače, oštećenja na dijelovima koja nastaju trošenjem uslijed normalnog korištenja, što se osobito odnosi na ležajeve, četkice, kablove, utikače... Pribor kao što su svrdla, nastavci za svrdla, pile, itd. također nije obuhvaćen ovim jamstvom.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji nastanu zbog neodgovarajuće upotrebe također nisu obuhvaćena ovim jamstvom.
- Također nećemo snositi nikakvu odgovornost ni za kakve tjelesne ozljede koje nastanu zbog neodgovarajućeg načina korištenja alata.

- Popravci se smiju obavljati samo u ovlaštenom servisnom centru za Powerplus alate.
- Više informacija uvijek možete dobiti pozivom na telefon 00 32 3 292 92 90.
- Transportne troškove u svim slučajevima snosi kupac, osim ako pisanim putem nije dogovoreno drukčije.
- Istodobno, popravak se neće obaviti o jamstvenom trošku ako je oštećenje uređaja nastalo zbog nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Iz jamstva se definitivno izuzimaju oštećenja koja su nastala zbog natopljenosti tekućinom, prekomjernog prodora prašine, namjernog oštećivanja (sa svrhom ili općim nemarom i nebrigom), neprikladne upotrebe (upotreba za svrhu za koju uređaj nije predviđen), nestručnog korištenja (npr. ako se ne uvažavaju upute koje su navedene u priručniku), nestručne montaže, udara groma ili pogrešnog napona električne mreže. Ovaj popis nije restriktivan.
- Priznanje prava na popravak u jamstvenom roku nikad ne može dovesti do produženja jamstvenog perioda, niti do aktiviranja novoga jamstvenog perioda u slučaju zamjene uređaja novim.
- Uređaji ili dijelovi čija zamjena se obavi u okviru jamstvenog roka postaju vlasništvom Varo NV.
- Imamo pravo odbiti zahtjeve u kojima nije priložen ovjereni račun ili u slučaju ako je očigledno da se uređaj nije pravilno održavao (ventilacijske otvore treba redovito čistiti, a ugljene četkice treba redovito servisirati...).
- Jamstvo vrijedi uz predočenje računa s datumom kupnje.
- Alat se mora vratiti nerastavljen vašem trgovcu u prihvatljivo očišćenom stanju, (u neraspakiranoj, originalnoj ambalaži ako je takva postojala kod kupovine uređaja) uz račun s datumom kupnje.

15 OKOLIŠ



Ako je uređaj nakon dugotrajne uporabe potrebno zamijeniti, ne odlažite ga zajedno s kućnim otpadom već na način siguran za okoliš.

Dijelove električnih uređaja koji su istrošeni i koje treba baciti nije dozvoljeno odlagati zajedno s kućnim otpadom. Reciklirajte u najbližem postrojenju za reciklažu. Provjerite s lokalnim vlastima i trgovcem gdje možete reciklirati uređaj.

16 IZJAVA O SUKLADNOSTI

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9, BE 2500 Lier – Belgija, isključivo i jedino izjavljuje da je,

Vrsta uređaja:	PUMPA ZA BAČVU S KIŠNICOM 12 V
Robna marka:	POWERplus
Model:	POWXG9650

usklađen s temeljnim zahtjevima i drugim mjerodavnim propisima odgovarajućih europskih direktiva/uredbi, temeljem primjene europskih usklađenih norma. Svaka neovlaštena preinaka uređaja/stroja ovu će izjavu učiniti ništavnom.

Europske/uredbe norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

2011/65/EU
2014/35/EU
2014/30/EU

Europske usklađene norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

EN60335-1 : 2012
EN60335-2-41 : 2021
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolje potpisani djeluje u ime izvršnog rukovoditelja tvrtke,

Philippe Vankerkhove
Regulatorni poslovi – direktor službe osiguranja usklađenosti
29/12/2023, Lier - Belgija

1	NAMENJENA UPOTREBA	3
2	OPIS (SL. A)	3
3	SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA	3
4	SIMBOLI	4
5	OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE ALATE .	4
5.1	<i>Radna oblast</i>	4
5.2	<i>Električna bezbednost</i>	4
5.3	<i>Lična bezbednost</i>	4
5.4	<i>Korišćenje i održavanje električnog alata</i>	5
5.5	<i>Servisiranje</i>	5
6	DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA BATERIJE I PUNJAČE	5
6.1	<i>Baterije (4)</i>	5
6.2	<i>Punjači (16)</i>	6
7	SKLAPANJE	6
7.1	<i>Pričvrstite uređaj za regulaciju na vrh usisne cevi (Sl. 1)</i>	6
7.2	<i>Spojite pumpu sa dnom usisne cevi</i>	6
7.3	<i>Podešavanje dužine usisne cevi (Sl. 2)</i>	6
7.4	<i>Spajanje ispusnog creva (Sl. 3)</i>	7
8	RAD	7
8.1	<i>Instaliranje pumpe</i>	7
8.2	<i>Uključivanje/isključivanje (Sl. 4)</i>	7
9	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	7
9.1	<i>Smernice za održavanje</i>	8
9.2	<i>Čišćenje filtera</i>	8
10	TEHNIČKI PODACI	8
11	SERVISNO ODELJENJE	8
12	REŠAVANJE PROBLEMA	8
13	SKLADIŠTENJE	9
14	GARANCIJA	9

15	ŽIVOTNA SREDINA	9
16	IZJAVA O USKLAĐENOSTI	10

**PUMPA ZA CRPLJENJE KIŠNICE 12 V
POWXG9650****1 NAMENJENA UPOTREBA**

Namena ove pumpe za crpljenje kišnice je ispumavanje čiste vode iz cisterne za kišnicu ili iz rezervoara za sakupljanje kišnice. Naročito je pogodna za zalivanje biljaka u bašti. Nije pogodno za profesionalnu upotrebu.



UPOZORENJE! Radi vaše lične bezbednosni, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i opšta bezbednosna uputstva pre upotrebe ovog uređaja. Vaš električni alat treba da date drugim korisnicima isključivo zajedno sa ovim uputstvima.

2 OPIS (SL. A)

- Indikator statusa baterije
- Prekidač za uključivanje/isključivanje
- Ispusno crevo
- Baterija
- Ženska spojnica baštenskog creva
- Ventil
- Muška spojnica baštenskog creva
- Poklopac filtera
- Pumpa
- Navrtka donjeg sklopa
- Usisna cev, podesiva
- Navrtka gornjeg sklopa
- Napojni kabl
- Kuka za oslanjanje
- Stezaljka za kabl
- Punjač za bateriju
- Uređaj za regulaciju
- Gornja stega za oslanjanje

3 SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA

- Uklonite sav materijal upotrebljen za pakovanje.
- Uklonite preostalo pakovanje i umetke korišćene pri pakovanju (ukoliko ih ima).
- Proverite da li je sadržaj pakovanja kompletan.
- Proverite uređaj, električni kabl, utikač električnog kabla i sav pribor na oštećenja prilikom transporta.
- Sačuvajte materijal za pakovanje što je moguće duže do kraja garantnog roka. Zatim ga odnesite u vaš lokalni sistem za odlaganje otpada.



UPOZORENJE: Materijali za pakovanje nisu igračke! Deca se ne smeju igrati sa plastičnim kesama! Postoji opasnost od gušenja!

- 1 x pumpa za crpljenje kišnice
- 1 x strujni adapter
- 1 x baterija
- 1 x stega za pričvršćivanje
- 1 x ženska spojnica baštenskog creva
- 1 x muška spojnica baštenskog creva
- 1 x uputstvo za upotrebu



Ukoliko neki delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo da stupite u kontakt sa prodavcem.

4 SIMBOLI

Sledeći simboli su korišćeni u ovom uputstvu za upotrebu ili na mašini:

	Označava opasnost od telesne povrede ili oštećenja alata.		Pročitajte uputstvo pre upotrebe.		U skladu sa neophodnim zahtevima evropskih direktiva.
---	---	---	-----------------------------------	---	---

5 OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. Ako se ne pridržavate svih upozorenja i uputstava, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Sva upozorenja i uputstva sačuvajte za buduće potrebe. Termin „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat sa napajanjem na struju (sa kablom) ili električni alat sa napajanjem na baterije (bežični).

5.1 Radna oblast

- Radnu oblast održavajte čistom i dobro osvetljenom. Nezgode se češće dešavaju u neurednim i mračnim oblastima.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti i gasova ili zapaljive prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili gasove.
- Deca i posmatrači moraju stajati na sigurnoj udaljenosti dok koristite električni alat. Ako niste skoncentrisani, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

5.2 Električna bezbednost



Uvek proveravajte da li napon električne mreže odgovara naponu na pločici sa nominalnim vrednostima.

- Utičkači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Ni u kom slučaju nemojte modifikovati utikač. Sa uzemljenim električnim alatima nemojte koristiti adapterske utikače. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte dodir sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri. Ako vam je telo uzemljeno, postoji veći rizik od električnog udara.
- Električni alat ne izlažite kiši i vlazi. Ako u električni alat uđe voda, postoji veći rizik od električnog udara.
- Nemojte da oštetite kabl. Nemojte koristiti kabl za nošenje, vučenje ili isključivanje električnog alata. Kabl čuvajte od toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl namenjen za upotrebu na otvorenom. Korišćenje kabla koji je namenjen za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako ste primorani da električne alate koristite na vlažnom mestu, koristite napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (ZUDS). Upotreba ZUDS sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

5.3 Lična bezbednost

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i razborito koristite električni alat. Električni alat nemojte koristiti ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan jedini trenutak nepažnje u toku korišćenja električnog alata dovoljan je da dođe do ozbiljnih telesnih povreda.
- Koristite zaštitnu opremu. Obavezno nosite zaštitne naočare. Korišćenje bezbednosne opreme, kao što su maska za prašinu, cipele sa zaštitom od klizanja, šlem ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim okolnostima smanjuje rizik od telesnih povreda.

- Pazite da nehotično ne uključite uređaj. Pre uključivanja u utičnicu, proverite da li je prekidač u isključenom položaju. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili ako uređaj uključujete u struju dok je prekidač u uključenom položaju može doći do nezgoda.
- Pre uključivanja električnog alata, uklonite sve alatke za podešavanje uređaja i ključeve za odvijanje. Ako je ključ ili komad alata pričvršćen za rotirajući deo električnog alata, može doći do telesnih povreda.
- Ne pokušavajte da dosegnete tačke van vašeg dometa. Zauzmite stabilan položaj i održavajte ravnotežu. Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Obucite se prikladno. Ne nosite široku odeću niti nakit. Neka vam kosa, odeća i rukavice budu na sigurnoj udaljenosti od pokretnih delova. Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit i dugu kosu.
- Ako se na uređaj mogu montirati usisivači i aparati za prikupljanje prašine, vodite računa da oni budu priključeni i da se pravilno koriste. Upotreba ovih uređaja može smanjiti opasnosti vezane za prašinu.

5.4 **Korišćenje i održavanje električnog alata**

- Nemojte očekivati od električnog alata da uradi više nego što on to može. Koristite odgovarajući alat za ono što želite da uradite. Električni alat će postići bolje rezultate i biće bezbedniji ukoliko se koristi u okviru onoga za šta je dizajniran.
- Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti pomoću prekidača. Električni alati kojima se ne može upravljati pomoću prekidača predstavljaju opasnost i moraju se popraviti.
- Izvucite utikač iz izvora napajanja pre bilo kakvog podešavanja, menjanja dodatne opreme ili odlaganja električnog alata. Ove mere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog uključivanja električnog alata.
- Kada se ne koriste, električne alate držite dalje od dohvata dece. Osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili nisu pročitale ova uputstva ne dozvoljavajte da ga koriste. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nisu obučene za rad sa njima.
- Održavajte električne alate. Proverite da li su pokretni delovi pravilno postavljeni i da ne zapinju, da nisu oštećeni i da ne postoji bilo kakav problem koji mogao da utiče na rad električnog alata. U slučaju oštećenja, električni alat se mora dati na popravku. Mnoge nezgode se dešavaju se zbog lošeg održavanja električnih alata.
- Alate za sečenje održavajte oštirim i čistim. Dobro održavani alati za sečenje sa oštirim sečivima se ređe zaglavljaju i lakše se kontrolišu.
- Električne alate, dodatnu opremu, nastavke i slično koristite u skladu sa ovim uputstvima, kao što je predviđeno za tip električnog alata koji koristite, imajući u vidu radne uslove i posao koji ćete obavljati. Korišćenje električnog alata za namene koje nisu predviđene može dovesti do opasnih situacija.

5.5 **Servisiranje**

- Električni alat treba da popravljaju kvalifikovani serviser koji koristi isključivo originalne rezervne delove. Ovo će osigurati da alat zadovolji zahtevane bezbednosne standarde.

6 **DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA BATERIJE I PUNJAČE**

6.1 **Baterije (4)**

- Nikada ne pokušavajte da otvorite bateriju iz bilo kog razloga.
- Ne skladištite bateriju na lokacijama gde temperatura može da prevaziđe 40 °C.
- Punite bateriju isključivo na temperaturama okoline između 4 °C i 40 °C.
- Baterije čuvajte na suvom i hladnom mestu (5 °C – 20 °C). Nikada ne čuvajte baterije u ispražnjenom stanju.
- Za litijum-jonske (Li-ion) baterije je bolje redovno pražnjenje i punjenje (najmanje 4 puta godišnje). Idealno punjenje za dugotrajno čuvanje litijum-jonske baterije 40% kapaciteta.

- Punite isključivo koristeći punjač koji ste dobili sa alatom.
- Kada odlažete baterije, pratite uputstva data u odeljku „Životna sredine“.
- Ne izazivajte kratke spojeve. Ukoliko se ostvari veza između pozitivnog (+) i negativnog (-) terminala direktno ili preko slučajnog kontakta sa metalnim predmetima, baterija će napraviti kratki spoj i struja velike jačine će poteći kreirajući toplotu koja može da dovede do pucanja kućišta ili požara.
- Ne zagrevajte. Ukoliko se baterije zagreju do temperature iznad 100 °C, odvajajući za zaptivanje i izolaciju i druge komponente od polimera mogu da se oštete, što može da dovede do curenja elektrolita i/ili kreiranja toplote koja može da dovede do pucanja ili pila. Pored toga, ne odlažite baterije u vatru jer može da dođe do eksplozije i/ili intenzivnog sagorevanja.
- Pod ekstremnim uslovima, može da dođe do curenja baterije. Kada primetite tečnost na bateriji, postupite na sledeći način:
 - Pažljivo obrišite tečnost koristeći krpu. Izbegavajte kontakt sa kožom.
 - U slučaju kontakta sa kožom ili sa očima, pratite uputstva ispod:
 - Odmah isperite vodom. Neutrališite blagom kiselinom, poput soka od limuna ili sirćeta.
 - U slučaju kontakta sa očima, obilno isperite vodom u trajanju od najmanje 10 minuta. Konsultujte lekara.



Opasnost od požara! Izbegavajte da odvojenu bateriju dovodite do kratkog spoja. Ne palite bateriju.

6.2 Punjači (16)

- Koristite punjač koji ste dobili sa baterijom samo za punjenje baterije.
- Nikada nemojte da pokušavate da napunite baterije koje nisu punjive.
- Kablove sa defektima odmah zamenite.
- Ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Ne gurajte ništa u punjač.
- Punjač treba koristiti isključivo u zatvorenom prostoru.

7 SKLAPANJE



Pre svake upotrebe proverite da li na pumpi postoje bilo kakva oštećenja. Ne koristite pumpu ukoliko ima oštećenja.

7.1 Pričvrstite uređaj za regulaciju na vrh usisne cevi (Sl. 1)

- Prilikom montiranja gornje stege za oslanjanje/uređaja za regulaciju na pumpu (9) osigurajte da u napojnom kablju (13) ne bude ni zatezanja ni uvrtnja.
- Otpustite navrtku gornjeg sklopa (12) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

7.2 Spojite pumpu sa dnom usisne cevi

- Postavite dno usisne cevi (11) uz i u ravan sa izlaznim otvorom pumpe.
- Navucite navrtku gornjeg sklopa (12) nadole i pritegnite je. Na kraju podesite dužinu cevi.
- Osigurajte da filter za nečistoću bude čist i da poklopac filtera (8) bude čvrsto pričvršćen na dno uređaja pumpe tako što ćete ga okrenuti u smeru kazaljke na satu da bi ste ga blokirali u mestu.

7.3 Podešavanje dužine usisne cevi (Sl. 2)

Prilikom podešavanja dužine usisne cevi, osigurajte da uređaj pumpe ne dodiruje dno jedinice za sakupljanje vode. Time se pomaže da nečistoća sakupljena u jedinici za sakupljanje vode bude na udaljenosti od filtera.

Usisna cev može da se produži.

- Okrećite Navrtka donjeg sklopa (10) u smeru suprotnom od kazaljke na satu da biste oslobodili usisnu cev.
- Podesite dužinu usisne cevi prema veličini vaše jedinice za sakupljanje vode tako što ćete cev vući nadole ili gurati nagore.
- Ukoliko je to potrebno, blago vucite ili gurajte uređaj za regulaciju kada podešavate dužinu usisne cevi.
- Nakon što ste podesili dužinu usisne cevi, okrećite protivnavrtku u smeru kazaljke na satu da biste pričvrstili usisnu cev.
- Pričvrstite napojni kabl stezaljkom za kabl (15) za zadnju stranu uređaja za regulaciju pre početka rada.

7.4 Spajanje ispusnog creva (Sl. 3)

Spojite mušku spojnicu baštenskog creva (7) i ventil (6) sa ženskom spojnicom baštenskog creva (5) ispusnog creva.

Potopite jedinicu pumpe sa usisnom cevi u kontejner sa vodom.

Spojite crevo (koje se ne isporučuje sa ovim uređajem) sa brzom spojnicom ventila.

8 RAD

8.1 Instaliranje pumpe

- Spustite jedinicu pumpe sa usisnom cevi u kontejner sa vodom da biste ispumpali vodu.
- Osigurajte da pumpa ne može da se pomera tokom rada.
- Obratite pažnju na maksimalnu dubinu potapanja.
- Uvek osigurajte da usisni otvor (8) ne bude blokiran ili zapušen tokom rada. Ukoliko je to potrebno, postavite pumpu na opeku ili nešto slično.
- Koristite crevo za navodnjavanje za zalivanje biljaka. Vodite računa o maksimalnoj visini podizanja vode.
- Otvorite ventil (6).
- Umetnite bateriju (4) u prostor za bateriju.

8.2 Uključivanje/isključivanje (Sl. 4)

- **Upozorenje:** Izbegavajte da pumpa radi na suvo. Rad na suvo je rad pumpe bez vode u kućištu.

Da biste uključili pumpu za crpljenje kišnice, gurnite dugme za uključivanje/isključivanje (2) u smeru „I“.

Da biste isključili pumpu gurnite prekidač (2) u smeru „O“.

- Kada se pumpa ne koristi, izvadite bateriju iz prostora za bateriju. Pritisnite dugme za oslobađanje baterije i izvadite bateriju iz prostora za bateriju.
- Osigurajte da voda i vlaga ne mogu da uđu u uređaj za regulaciju.
- Osigurajte da pumpa ne usisa čestice veće od 1 mm.
- Nikada ne vicite pumpu za crpljenje kišnice držeći je za kabl.



Ovaj uređaj ne sme biti upotrebljavan od strane dece ili osoba koji su fizički, mentalno ili u razvoju zaostali, ili od strane osoba koji nemaju iskustvo ili znanje, osim ako su te osobe dobile instrukcije od osobu koja je odgovorna za njihovu bezbednost, kao što je nadzornik, ili ako su proučili prethodne instrukcije koje se odnose na upotrebu ovog uređaja.

9 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE: Pre vršenja bilo kakvih podešavanja osigurajte da mašina bude isključena ili uklonite baterijski paket.



Nikada ne koristite rastvarače poput benzina, alkohola, amonijum hidroksida itd. Ovi rastvarači mogu da oštete plastične delove.

9.1 Smernice za održavanje

Ova pumpa je odobreni, visokokvalitetni proizvod koji ne zahteva održavanje, i koji je podvrgnut strogoj završnoj kontroli. Preporučujemo redovne preglede i održavanje kako bi se obezbedio dug radni vek opreme i neometani rad.

- U slučaju da se pumpa često transportuje u toku rada, nakon svakog rada je treba očistiti sa čistom vodom.
- U slučaju stacionarnog instaliranja treba proveravati svaka 3 meseca funkciju prekidača za plovak.
- Uklonite sve vlaknaste materije, koje su se možda nagomilale unutar pumpe, sa mlazom vode.
- Svaka 3 meseca očistite dno okna od blata.
- Naslage na filteru uklonite čistom vodom. Otvorite poklopac postolja sa pumpe, zatim izvadite filter i očistite ga. Očišćen filter vratite u poklopac postolja.

9.2 Čišćenje filtera

Otvorite poklopac postolja sa pumpe, zatim izvadite filter i očistite ga čistom vodom. Očišćen filter vratite u poklopac postolja. Zatim pritisnite poklopac postolja na pumpu i okrenite.

10 TEHNIČKI PODACI

Tip	POWXG9650
Napon / frekvencije	12 V
Maks. količina protoka	1500 l/h
Maks. visina protoka	11 m
Maks. temperatura vode	35 °C
Za čistu/prljavu vodu:	Čistu
Kućište (plastika (P) / nerđajući čelik (SS))	P
Ulazni otvor za vodu (plastika (P) / nerđajući čelik (SS))	P

11 SERVISNO ODELJENJE

- Oštećene prekidače mora zameniti naše servisno odeljenje.
- Ako dođe do oštećenja kabla za priključivanje (ili utikača za napajanje), mora se zameniti određenim kablom koji se može nabaviti u našem servisnom odeljenju. Zamenu kabla za priključivanje mora obaviti naše servisno odeljenje (pogledajte poslednju stranicu) ili kvalifikovano lice (kvalifikovani električar).

12 REŠAVANJE PROBLEMA

Događaji	Uzroci	Popravke
Pumpa ne startuje a lampica je ugašena ili samo blago svetli	▪ Baterijski paket je prazan	▪ Napunite bateriju
Pumpa ne startuje a lampica svetli	▪ Prekidač je isključen ▪ Životni vek pumpe je završen	▪ Okrenite prekidač ▪ Zamenite pumpu
Nema protoka ili je nedovoljan	▪ Filter je zapušten ▪ Ventil je zatvoren ▪ Pumpa nije potopljena	▪ Očistite filter ▪ Uključite ventil ▪ Pustite da pumpa bude potopljena

13 SKLADIŠTENJE

- U potpunosti očistite uređaj i sve njegove dodatne delove.
- Skladištite van domašaja dece, u stabilnom i bezbednom položaju, na hladnom i suvom mestu, izbegavajte suviše visoke i suviše niske temperature.
- Zaštitite uređaj od izloženosti direktnoj sunčevoj svetlosti. Čuvajte ga u mraku, ukoliko je to moguće.
- Ne čuvajte uređaj u plastičnim kesama kako bi izbegli nagomilavanje vlažnosti.

14 GARANCIJA

- U skladu sa zakonskim odredbama, ovaj proizvod je pod garancijom 36 meseca od dana kupovine od strane prvog korisnika.
- Ova garancija pokriva sve materijalne i fabričke greške, ali ne uključuje: oštećenja delova koji se habaju i cepaju, kao što su držači, četkice, kablovi, utikači ili dodatna oprema kao što su svrdla, bušačke krune, testere i slično; kvarovi ili oštećenja nastali usled nepravilnog rukovanja, nezgoda ili prepravki; kao ni troškove transporta.
- Ova garancija pokriva sve nedostatke u materijalu ili proizvodnji, osim baterija, punjača, delova u kvaru koji su izloženi uobičajenom habanju kao što su, naročito, ležišta, četkice, kablovi, utikači... Dodatni pribor kao što su npr. svrdla, listovi testera, itd., takođe nije obuhvaćen ovom garancijom.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji se rezultat neodgovarajuće upotrebe takođe nisu obuhvaćeni odredbama ove garancije.
- Takođe ne snosimo nikakvu odgovornost za bilo koje telesne povrede koje su rezultat neodgovarajuće upotrebe ovog alata.
- Popravke se mogu vršiti samo u ovlašćenom centru korisničke službe za Powerplus alate.
- Više informacija možete uvek dobiti na telefonskom broju 00 32 3 292 92 90.
- Sve troškove transporta će snositi korisnik osim u slučaju kada je drugačije dogovoreno u pisanom obliku.
- Istovremeno, nikakva reklamacija u vezi sa garancijom neće biti priznata ukoliko je oštećenje uređaja posledica nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Ova garancija apsolutno ne obuhvata oštećenja nastala usled prodora tečnosti, prekomernog prodora prašine, namernog oštećenja (namerno usled grube nepažnje), nepravilne upotrebe (korišćenje u svrhe za koje uređaj nije podoban), nekompetentne upotrebe (npr. nepoštovanje uputstava datih u uputstvima za upotrebu), nestručnog sklapanja, udara groma, neodgovarajućeg napona. Ovaj spisak nije restriktivan.
- Prihvatanje reklamacija obuhvaćenih garancijom nikada ne može da produži period važenja garancije niti da predstavlja početak novog garantnog roka u slučaju zamene uređaja
- Uređaji ili delovi koji su zamenjeni u garantnom roku su prema tome vlasništvo Varo NV.
- Zadržavamo pravo da odbijemo svaki zahtev ako se kupovina ne može potvrditi ili ako je očigledno da proizvod nije održavan na odgovarajući način (čisti otvori za ventilaciju, redovno servisiranje grafitnih četkica,...).
- Morate čuvati račun i garantni list kao dokaz o datumu kupovine.
- Nerasklopljen alat prodavcu morate vratiti u prihvatljivo čistom stanju unutar originalne kutije od duvane plastike (ako je prikladno za jedinicu), zajedno sa dokazom o kupovini.

15 ŽIVOTNA SREDINA

Ako je potrebno da zamenite mašinu nakon njenog životnog veka, nemojte je odlagati sa kućnim otpadom, već je odložite na ekološki prihvatljiv način.

Iskorišćeno motorno ulje odlažite na način koji ne zagađuje okolinu. Savetujemo vam da ga u zatvorenoj posudi odnesete u lokalni centar za prikupljanje. Nemojte ga bacati u otpad niti ga sipati u zemlju.

16 IZJAVA O USKLAĐENOSTI

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9, BE2500 Lier – Belgija, izjavljuje samo da,

Proizvod: PUMPA ZA CRPLJENJE KIŠNICE 12 V
Marka: POWERplus
Model: POWEW67902

u skladu sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama primenljivih direktiva/propisa Evropske unije, zasnovanim na primeni evropskih harmonizovanih standarda. Bilo kakva neovlašćena modifikacija uređaja poništava ovu deklaraciju.

Direktive/propisi Evropske unije (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja):

2011/65/EU
2014/35/EU
2014/30/EU

Evropski harmonizovani standardi (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja):

EN60335-1 : 2012
EN60335-2-41 : 2021
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dole potpisani deluje u ime generalnog direktora kompanije,

Philippe Vankerkhove
Regulatorni poslovi - direktor za usklađenost
29/12/2023, Lier - Belgium

1	ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ	3
2	POPIS (OBR. A)	3
3	SEZNAM OBSAHU BALENÍ.....	3
4	SYMBOLY	4
5	OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE	4
5.1	<i>Pracovní oblast.....</i>	<i>4</i>
5.2	<i>Elektrická bezpečnost</i>	<i>4</i>
5.3	<i>Osobní bezpečnost.....</i>	<i>5</i>
5.4	<i>Používání elektrických nástrojů a péče o ně.....</i>	<i>5</i>
5.5	<i>Servis.....</i>	<i>5</i>
6	DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY	6
6.1	<i>Akumulátory (4)</i>	<i>6</i>
6.2	<i>Nabíječky (16)</i>	<i>6</i>
7	MONTÁŽ.....	6
7.1	<i>Upevněte řídicí jednotku k horní části sací trubice (obr. 1)</i>	<i>6</i>
7.2	<i>Připojte čerpadlo k základně sací trubice</i>	<i>7</i>
7.3	<i>Nastavení délky sací trubice (obr. 2)</i>	<i>7</i>
7.4	<i>Připojení vypouštěcí trubice (obr. 3)</i>	<i>7</i>
8	PROVOZ.....	7
8.1	<i>Instalace čerpadla.....</i>	<i>7</i>
8.2	<i>Zapínání/vypínání (obr. 4).....</i>	<i>7</i>
9	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	8
9.1	<i>Pokyny k údržbě</i>	<i>8</i>
9.2	<i>Čištění filtru.....</i>	<i>8</i>
10	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	8
11	SERVISNÍ ODDĚLENÍ	8
12	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	9
13	USKLADNĚNÍ	9
14	ZÁRUKA	9

15	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ.....	10
16	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	10

**DEŠŤOVÉ SUDOVÉ ČERPADLO 12 V
POWXG9650****1 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ**

Účelem tohoto dešťového sudového čerpadla je čerpání čisté vody z dešťové nádrže nebo sběrné nádrže na dešťovou vodu. Hodí se zejména k zalévání rostlin na zahradě.

Nehodí se k profesionálnímu použití.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tuto příručku a obecné bezpečnostní instrukce. Vaše elektrické zařízení by se mělo předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

2 POPIS (OBR. A)

- Indikátor stavu akumulátoru
- Vypínač ON/OFF
- Vypouštěcí trubice
- Akumulátor
- Samičí spojka zahradní hadice
- Ventil
- Samčí spojka zahradní hadice
- Kryt filtru
- Čerpadlo
- Spodní montážní matice
- Nastavovací sací trubice
- Horní montážní matice
- Napájecí kabel
- Podpěrný hák
- Kabelová svorka
- Nabíječka akumulátorů
- Řídící jednotka
- Horní podpěrná svorka

3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



VAROVÁNÍ: Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

1x dešťové sudové čerpadlo

1x napájecí adaptér

1x akumulátor

1x upevňovací spona

1x samičí spojka zahradní hadice

1x samčí spojka zahradní hadice

1x návod k použití



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

4 SYMBOLY

V tomto návodu a u přístroje jsou používány následující symboly:

	Označuje riziko úrazu nebo poškození nástroje.		Před použitím si přečtěte příručku.		V souladu se základními požadavky Evropských směrnic.
---	--	---	-------------------------------------	---	---

5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedodržení upozornění a instrukcí může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Uchovávejte si upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín „elektrický nástroj“ v upozorněních znamená elektrický nástroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický nástroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické nástroje v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nástrojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad nástrojem.

5.2 Elektrická bezpečnost



Vždy kontrolujte, zda přiváděné napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.

- Zástrčky elektrického nástroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte nikdy rozvodné zástrčky. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, jestliže je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického nástroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nástroj nenoste nebo netahejte na kabel a nevytahujete zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Šňůru chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem pod širým nebem používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Je-li práce s elektrickým nástrojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj proudu chráněný spínačem proti zbytkovému proudu (RCD). Použití RCD zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

5.3 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým nástrojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nástrojem může vést k vážnému osobnímu zranění.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si chraňte zrak. Bezpečnostní vybavení, jakým je protiprašný respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, které se použije, kdykoliv to okolnosti vyžadují, omezuje osobní zranění.
- Vyhýbejte se nahodilému spuštění. Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení nástrojů s prstem na vypínači a připojování nástrojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před nastartováním nástroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického nástroje může způsobit úraz.
- Nesazte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít nástroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvod a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná prachem.

5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně

- Neočekávejte od elektrického nástroje, co nemůže splnit. Používejte elektrický nástroj vhodný pro váš účel. Elektrický nástroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji, použije-li se tempem, pro které byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo ukládáním elektrických nástrojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny s nástrojem ani s těmito pokyny. Elektrické nástroje jsou v rukách neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických nástrojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřízené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrné nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického nástroje. Při poškození dejte elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické nástroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadržely, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického nástroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat. Použití elektrického nástroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

5.5 Servis

- Servisní práce na elektrickém nástroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak si zajistíte, že nástroj bude i nadále bezpečný.

6 DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY

6.1 Akumulátory (4)

- Za žádných okolností se akumulátory nepokoušejte otevřít.
- Neskladujte akumulátory na místech, kde by teplota mohla překročit 40 °C.
- Nabíjejte akumulátory pouze, pokud je venkovní teplota mezi 4 a 40 °C.
- Akumulátory ukládejte na chladném suchém místě (5 – 20 °C). Akumulátory nikdy neskladujte vybité.
- Pro lithium iontové akumulátory je nejlepší pravidelné vybíjení a dobíjení (alespoň 4krát do roka). Ideální nabití pro dlouhodobé uložení vašeho lithium-iontového akumulátoru je 40 % kapacity.
- Nabíjejte akumulátory pouze pomocí nabíječky, která je dodávána s nástrojem.
- Pokud likvidujete akumulátory, řiďte se instrukcemi v oddíle „životního prostředí“.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu. Pokud dojde k propojení kladného (+) a záporného (-) pólu prostřednictvím kovových předmětů, akumulátor se zkratuje a intenzivní tok proudu vyvine teplo, které může způsobit prasknutí pouzdra nebo vést k požáru.
- Nevystavujte akumulátory vysokým teplotám. Pokud se akumulátory zahřejí na teplotu nad 100 °C, mohou se těsnění, izolační vložky a další polymerové komponenty poškodit, což může vést k vytékání elektrolytu a/nebo vnitřnímu zkratu, následkem čehož vzniká teplo a může dojít k prasknutí nebo poškození obalu. Nevhazujte akumulátory do ohně, může to mít za následek explozi a/nebo intenzivní hoření.
- Při extrémních podmínkách může dojít k vytékání elektrolytu z akumulátoru. Pokud si všimnete kapaliny na akumulátoru, postupujte následovně:
 - Kapalinu pečlivě otřete hadříkem. Dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu s pokožkou.
 - Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou nebo se tekutina dostane do očí, postupujte následovně:
 - Okamžitě postiženou část vypláchněte vodou. Neutralizujte mírně kyselým roztokem jako např. citrónovou šťávou nebo octem.
 - V případě že se tekutina dostane do očí, vyplachujte oči velkým množstvím tekoucí vody alespoň po dobu 10 minut a vyhledejte lékaře.



Nebezpečí ohně! Dbejte na to, aby nedošlo ke zkratování kontaktů akumulátoru. Akumulátory nelikvidujte spaláním.

6.2 Nabíječky (16)

- K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječku, která je součástí přístroje.
- Nikdy se nesnažte nabíjet akumulátory, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení.
- Poškozené kabely ihned nahraďte novými.
- Nevystavujte působení vody.
- Nabíječku neotvírejte.
- Nabíječku nezkoušejte a nedemontujte.
- Nabíječka je určena pouze pro použití v místnosti.

7 MONTÁŽ



Před každým použitím zkontrolujte čerpadlo, zda není poškozeno. V případě poškození čerpadlo nepoužívejte.

7.1 Upevněte řídicí jednotku k horní části sací trubice (obr. 1)

- Při montáži horní podpěrné svorky/řídicí jednotky (17) k čerpadlu (9) zajistěte, aby nedocházelo k napětí nebo zkroucení napájecího kabelu (13).

- Povolte horní montážní matici (12) proti směru hodinových ručiček.

7.2 Připojte čerpadlo k základně sací trubice

- Umístěte základnu sací trubice (11) v jedné rovině s výstupem čerpadla.
- Posuňte podní montážní matice (10) dolů a utáhněte ji. Nakonec upravte délku trubice.
- Ujistěte se, že je filtr na nečistoty čistý a kryt filtru (8) je bezpečně připevněn ke spodní části jednotky čerpadla otočením ve směru hodinových ručiček, aby se zajistil na místě.

7.3 Nastavení délky sací trubice (obr. 2)

Při nastavování délky sací trubice se ujistěte, že se jednotka čerpadla nedotýká dna jednotky pro sběr vody. To pomáhá udržet nečistoty shromážděné uvnitř jednotky pro sběr vody mimo filtr.

Sací trubici lze prodloužit.

- Otočením horní montážní matice (12) proti směru hodinových ručiček uvolníte sací trubici.
- Upravte délku sací trubice podle velikosti vaší jednotky pro sběr vody tahem dolů nebo zatlačením nahoru.
- V případě potřeby při nastavování délky sací trubice lehce zatáhněte nebo zatlačte na řídicí jednotku.
- Po nastavení délky sací trubice otočte pojistnou matici ve směru hodinových ručiček, aby se sací trubice zajistila.
- Před použitím zajistěte napájecí kabel kabelovou svorkou (15) na zadní straně řídicí jednotky.

7.4 Připojení vypouštěcí trubice (obr. 3)

Připojte samčí spojku zahradní hadice (7) a ventil (6) k samičí spojce zahradní hadice (5) vypouštěcí trubice.

Zavěste jednotku čerpadla se sací trubicí do nádoby na vodu.

Připojte hadici (není součástí dodávky) k rychlospojce ventilu.

8 PROVOZ

8.1 Instalace čerpadla

- Zavěste jednotku čerpadla se sacím potrubím do nádoby na vodu, aby se voda odčerpala.
- Ujistěte se, že se čerpadlo během provozu nemůže pohybovat.
- Dbejte na maximální hloubku ponoření.
- Vždy se ujistěte, že sací otvor (8) není během provozu zablokován nebo ucpán. V případě potřeby umístěte čerpadlo na cihlu nebo podobně.
- Spusťte zavlažovací hadici pro zalévání rostlin. Dodržujte maximální dopravní výšku.
- Otevřete ventil (6).
- Vložte akumulátor (4) do přihrádky pro akumulátor.

8.2 Zapínání/vypínání (obr. 4)

- **Varování:** Vyvarujte se chodu čerpadla nasucho. Chod nasucho je provoz čerpadla bez vody v plášti.

Chcete-li zapnout dešťové sudové čerpadlo, stiskněte vypínač ON/OFF (2) ve směru „I“.

Chcete-li čerpadlo vypnout, stiskněte vypínač (2) ve směru „O“.

- Pokud akumulátor nepoužíváte, vyjměte jej z přihrádky pro akumulátor. Stiskněte uvolňovací tlačítko na akumulátor a vytáhněte akumulátor z přihrádky.
- Zajistěte, aby se do řídicí jednotky nedostala voda a vlhkost.
- Ujistěte se, že do čerpadla nejsou nasávány částice větší než cca 1 mm.
- Čerpadlo nikdy netahejte za kabel.



Toto zařízení nemohou používat děti nebo lidé s fyzickým, duševním nebo vývojovým postižením nebo lidé s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi s výjimkou případu, kdy se těmto lidem dostane poučení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, pracovníkem dohledu nebo tak, že si sami prostudovali předcházející pokyny upravující používání tohoto zařízení.

9 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



VÝSTRAHA: Před prováděním jakéhokoliv seřizování zkontrolujte, zda je nástroj vypnutý, nebo vyjměte baterii.



Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, jakými je benzín, alkohol, čpavková voda atd. Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové díly.

9.1 Pokyny k údržbě

Toto čerpadlo je schválený, bezúdržbový vysoce kvalitní produkt, který podléhá přísným výstupním kontrolám. Pro zajištění dlouhé životnosti zařízení a nepřetržitého provozu doporučujeme pravidelnou kontrolu a údržbu.

- V případě, že se čerpadlo v průběhu čerpání často stěhuje, mělo by být po každém použití opláchnuto čistou vodou.
- V případě stacionárního použití by jednou za 3 měsíce měla být přezkoušena funkce plovákového spínače.
- Veškeré vláknité částice, které se mohou v čerpadle zachytit, je třeba vymývat proudem vody.
- Dno šachty se musí každé 3 měsíce čistit od bahna.
- Odstraňte usazeniny na filtru čistou vodou. Otevřete kryt základny čerpadla, vytáhněte filtr a vyčistěte jej. Vložte čistý filtr do krytu základny.

9.2 Čištění filtru

Otevřete kryt základny čerpadla, vytáhněte filtr a vyčistěte jej čistou vodou. Vložte čistý filtr do krytu základny. Potom přitlačte kryt základny na čerpadlo a otáčejte.

10 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	POWXG9650
Napětí/kmítčet	12 V
Max. výtlačná výška	11 m
Max. čerpané množství	1500 l/h
Max. teplota vody	35 °C
Na čistou / znečištěnou vodu:	Čistá
Kryt (plastový (P) / z nerezové oceli (NO))	P
Přívod vody (plastový (P) / z nerezové oceli (NO))	P

11 SERVISNÍ ODDĚLENÍ

- Poškozené vypínače je třeba nechat vyměnit v našem poprodejním servisním oddělení.
- Je-li poškozen spojovací kabel (nebo síťová zástrčka), je třeba jej nahradit speciálním spojovacím kabelem, který je k dispozici v našem servisním oddělení. Výměnu spojovacího kabelu musí provést naše servisní oddělení (viz poslední stránku) nebo kvalifikovaná osoba (kvalifikovaný elektrikář).

12 ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problémy	Příčiny	Náprava
Čerpadlo se nespustí a kontrolka nesvíí nebo svítí jen slabě	▪ Akumulátor je vybitý	▪ Nabijte akumulátor
Čerpadlo se nespustí a kontrolka svítí	▪ Vypínač je vypnutý ▪ Životnost čerpadla skončila	▪ Zapněte vypínač. ▪ Vyměňte čerpadlo
Nedostatečný nebo žádný průtok	▪ Filtr je ucpaný ▪ Uzávěr ventilu ▪ Čerpadlo není ponořené	▪ Vyčistěte filtr ▪ Zapněte ventil ▪ Nechte čerpadlo ponořit

13 USKLADNĚNÍ

- Důkladně vyčistěte celý stroj i jeho příslušenství.
- Uložte jej mimo dosah dětí do stabilní a bezpečné polohy na chladném a suchém místě; vyhýbejte se příliš vysokým i příliš nízkým teplotám.
- Chraňte jej před přímým slunečním svitem. Je-li to možné, uchovávejte jej v temnu.
- Neukládejte jej v plastických pytlích, ve kterých by se hromadila vlhkost.

14 ZÁRUKA

- V souladu s právními předpisy se na tento produkt vztahuje záruční doba 36 měsíců platná Tato záruka se vztahuje na veškerý materiál a výrobní vady. Nevztahuje se na díly vadné následkem běžného opotřebení, jako jsou ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky, nebo příslušenství jako jsou vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd., a dále na závady nebo poškození vzniklá hrubým zacházením, nehodami nebo úpravami. Záruka se nevztahuje ani na přepravní náklady.
- Tato záruka se vztahuje na veškeré materiálové či výrobní vady s výjimkou akumulátorů, nabíječek, a vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení, jakými jsou především ložiska, kartáče, kabely, konektory atd. Příslušenství jako jsou vrtáky, vrtací bity, pilové listy, atd. rovněž nespadá pod tuto záruku.
- Poškození a / nebo závady vyplývající z nevhodného používání také nespádají do záručních ustanovení.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití nástroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro nástroje Powerplus.
- Více informací můžete vždy získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Dopravní náklady vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok ze záruky v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), dileantského používání (např. nedodržování pokynů z návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není omezuující.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků, atd.).
- Uchovejte si doklad o zakoupení, neboť se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodeji vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.

15 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Použité zařízení nelikvidujte spolu s běžným domovním odpadem, ale řiďte se předpisy vydanými s ohledem na ochranu životního prostředí.

Použitý motorový olej likvidujte způsobem slučitelným s péčí o životní prostředí. V kanystru jej předejte k recyklaci do vyhrazeného střediska pro likvidaci tohoto druhu odpadu. Nevyhazujte jej do odpadu ani jej nevylévejte na zem.

16 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**Varo**

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – BELGIE, tímto prohlašuje pouze, že

Výrobek:	DEŠŤOVÉ SUDOVÉ ČERPADLO 12 V
Výrobní značka:	POWERplus
Model:	POWXG9650

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic/nařízení založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice/nařízení (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

2011/65/EU

2014/35/EU

2014/30/EU

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

EN60335-1 : 2012

EN60335-2-41 : 2021

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti,

Philippe Vankerkhove
Regulativní postupy – Manažer pro dohled nad řádným jednáním
29/12/2023, Lier – Belgie

1	ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE	3
2	OPIS (OBR. A)	3
3	OBSAH BALENIA	3
4	SYMBOLY	4
5	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE	4
5.1	<i>Pracovná plocha</i>	4
5.2	<i>Elektrická bezpečnosť</i>	4
5.3	<i>Osobná bezpečnosť</i>	4
5.4	<i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň</i>	5
5.5	<i>Servis</i>	5
6	DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOR A NABÍJAČKY	5
6.1	<i>Akumulátory (4)</i>	5
6.2	<i>Akumulátory (16)</i>	6
7	MONTÁŽ	6
7.1	<i>Upevníte riadiacu jednotku na vrchnú časť sacej trubice (obr. 1)</i>	6
7.2	<i>Pripojíte čerpadlo k základni sacej trubice</i>	6
7.3	<i>Nastavenie dĺžky sacej trubice (obr. 2)</i>	7
7.4	<i>Pripojenie vypúšťacej trubice (obr. 3)</i>	7
8	PREVÁDZKA	7
8.1	<i>Inštalácia čerpadla</i>	7
8.2	<i>Zapnutie/vypnutie (obr. 4)</i>	7
9	ČISTENIE A ÚDRŽBA	8
9.1	<i>Pokyny k údržbe</i>	8
9.2	<i>Čistenie filtra</i>	8
10	TECHNICKÉ ÚDAJE	8
11	SERVISNÁ SLUŽBA	8
12	RIEŠENIE PROBLÉMOV	9
13	SKLADOVANIE	9
14	ZÁRUKA	9

15	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	10
16	VYHLÁSENIE O ZHODE	10

POWERPLUS

DAŽĎOVÉ SUDOVÉHO ČERPADLO 12 V

POWXG9650

POWXG9650

SK

1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Účelom tohto dažďového sudového čerpadla je čerpanie čistej vody z dažďovej nádrže alebo zbernej nádrže na dažďovú vodu. Je vhodné najmä na polievanie rastlín v záhrade. Nevhodné na profesionálne použitie.



VAROVANIE! Tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte pred použitím náradia, pre vašu vlastnú bezpečnosť. Vaše elektrické náradie môžete odovzdať inej osobe iba spolu s týmto návodom.

2 OPIS (OBR. A)

- Indikátor stavu akumulátoru
- Vypínač ON/OFF
- Vypúšťacia trubica
- Akumulátor
- Samičia spojka záhradnej hadice
- Ventil
- Samčia spojka záhradnej hadice
- Kryt filtra
- Čerpadlo
- Spodná montážna trubica
- Nastavovacia sacia trubica
- Horná montážna matica
- Napájací kábel
- Podporný hák
- Káblková svorka
- Nabíjačka akumulátora
- Riadiaca jednotka
- Horná podporná svorka

3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetky materiály obalu.
- Odstráňte zvyšné obaly a prepravné podpery (ak sa používajú).
- Skontrolujte úplnosť obsahu balenia.
- Skontrolujte, či pri preprave nebol poškodený spotrebič, napájací kábel, sieťová vidlica a všetko príslušenstvo.
- Materiály obalu si odložte podľa možnosti na čo najdlhší čas, až do skončenia záručnej lehoty. Neskôr obaly vyhodte prostredníctvom systému zberu komunálneho odpadu.



VAROVANIE: Obalové materiály nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vrecami!

- 1x dažďové sudové čerpadlo
- 1x nabíjačka
- 1x akumulátor
- 1x upevňovací svorka
- 1x samičia spojka záhradnej hadice
- 1x samčia spojka záhradnej hadice
- 1x príručka



Nebezpečenstvo udusení! Spojte sa s predajcom, ak akékoľvek diely chýbajú alebo sú poškodené.

4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

	Označuje riziko zranenia, alebo poškodenie nástroja.		Pozorne si prečítajte pokyny.		V súlade so základnými požiadavkami európskych smerníc.
---	--	---	-------------------------------	---	---

5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržovanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín „elektrické náradie“ v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítmnie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

5.2 Elektrická bezpečnosť



Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku

- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepozmeňovaných vidlíc zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom..
- Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkých priestoroch nevyhnutné, používajte napájací zdroj chránený nadprúdovým ističom (RCD). Používanie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražitý, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod

vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.

- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, neklzáva bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Buďte vhodne oblečení. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívajte elektrické náradie uchovávať mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

5.5 Servis

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

6 DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOR A NABÍJAČKY

6.1 Akumulátory (4)

- Nikdy neotvárajte zo žiadneho dôvodu.

- Neskladujte na miestach, kde môže teplota prekročiť 40 °C.
- Nabíjajte len pri okolitej teplote v rozsahu od 4 do 40 °C.
- Akumulátory skladujte na chladnom a suchom mieste (5 – 20 °C). Akumulátory nikdy neskladujte vo vybitom stave.
- Pre lítium-iónové akumulátory je lepšie pravidelne ich vybiť a nabiť (aspoň 4-krát ročne). Ideálne nabitie pre dlhodobé skladovanie vášho lítium-iónového akumulátora je 40 % kapacity.
- Nabíjajte len pomocou nabíjačky, ktorá bola dodaná so zariadením.
- Pri likvidácii akumulátorov sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Životného prostredia“.
- Neskratujte. Ak sa prostredníctvom náhodného kontaktu s kovovým predmetom vytvorí spojenie medzi kladným (+) a záporným (-) pólom, akumulátora bude zoskratovaný a pretekajúci intenzívny prúd spôsobí vytvorenie tepla, čo môže spôsobiť prasknutie alebo požiar.
- Nezohrievajte. Ak akumulátor zahrejete na teplotu vyššiu ako 100 °C, môžu sa poškodiť utesňovače a izolanty a iné polymérové komponenty, čo spôsobí únik elektrolytickej kvapaliny a/alebo vnútorné skratovanie, ktoré spôsobí vytvorenie tepla s následným prasknutím alebo požiarom. Akumulátory okrem toho nezahadzujte do ohňa. Mohlo by to spôsobiť požiar, výbuch a/alebo intenzívne horenie.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z akumulátora. Ak na akumulátore zistíte kvapalinu, postupujte nasledovne:
 - kvapalinu opatrne poutierajte handričkou. Zabráňte kontaktu s pokožkou.
 - v prípade kontaktu s očami sa riadte týmito pokynmi:
 - Okamžite opláchnite vodou. Zneutralizujte slabou kyselinou, napríklad šťavou z citróna alebo octom.
 - V prípade kontaktu s očami, vyplachujte veľkým množstvom čistej vody minimálne 10 minút. Obráťte sa na lekára.



Nebezpečenstvo požiaru! Kontakty odpojeného akumulátora neskratujte. Akumulátor nespaľujte.

6.2 Akumulátory (16)

- Nabíjačku, ktorá bola dodaná s náradím, používajte len na nabíjanie akumulátora.
- Nikdy nenabíjajte nedobíjateľné batérie.
- Poškodené šnúry ihneď vymeňte.
- Nevystavujte vode.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Do nabíjačky nepichajte.
- Nabíjačka je určená len na použitie vo vnútri.

7 MONTÁŽ



Pred každým použitím skontrolujte čerpadlo, či nie je poškodené. V prípade poškodenia čerpadlo nepoužívajte.

7.1 Upevnite riadiacu jednotku na vrchnú časť sacej trubice (obr. 1)

- Pri montáži hornej podpornej svorky/riadiacej jednotky (17) na čerpadlo (9) sa uistite, že napájací kábel (13) nie je napnutý ani skrútený.
- Uvoľnite hornú montážnu maticu (12) proti smeru hodinových ručičiek.

7.2 Pripojte čerpadlo k základni sacej trubice

- Umiestnite základňu sacej trubice (11) v jednej rovine s výstupom čerpadla.
- Posuňte Spodnú montážnu trubicu (10) nadol a utiahnite ju. Nakoniec upravte dĺžku trubice.

- Uistite sa, že je filter na nečistoty čistý a kryt filtra (8) je bezpečne pripevnený k spodnej časti jednotky čerpadla tak, že ho otočíte v smere hodinových ručičiek, aby sa zaistil na mieste.

7.3 Nastavenie dĺžky sacej trubice (obr. 2)

Pri nastavovaní dĺžky sacej trubice sa uistite, že sa jednotka čerpadla nedotýka spodnej časti jednotky na zachytávanie vody. To pomáha udržiavať nečistoty zhromaždené vo vnútri jednotky na zachytávanie vody mimo filtra.

Saciu trubicu je možné predĺžiť.

- Otočte hornú montážnu maticu (12) proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili saciu trubicu.
- Upravte dĺžku sacej trubice podľa veľkosti vašej jednotky na zachytávanie vody potiahnutím nadol alebo zatlačením nahor.
- V prípade potreby pri nastavovaní dĺžky sacej trubice mierne potiahnite alebo zatlačte riadiacu jednotku.
- Po nastavení dĺžky sacej trubice otočte poistnú maticu v smere hodinových ručičiek, aby ste saciu trubicu zaistili.
- Pred použitím zaistite napájací kábel káblovou svorkou (15) na zadnej strane riadiacej jednotky.

7.4 Pripojenie vypúšťacej trubice (obr. 3)

Pripojte samčiu spojku záhradnej hadice (7) a ventil (6) k samičej spojke záhradnej hadice (5) vypúšťacej trubice.

Zaveste jednotku čerpadla so sacou rúrkou do nádoby na vodu.

Pripojte hadicu (nie je súčasťou dodávky) k rýchlospojke ventilu.

8 PREVÁDZKA

8.1 Inštalácia čerpadla

- Zaveste jednotku čerpadla so sacím potrubím do nádoby na vodu, aby sa voda odčerpala.
- Uistite sa, že sa čerpadlo počas prevádzky nemôže pohybovať.
- Dbajte na maximálnu hĺbku ponorenia.
- Vždy sa uistite, že sací otvor (8) nie je počas prevádzky zablokovaný ani upchatý. V prípade potreby umiestnite čerpadlo na tehlu alebo podobne.
- Otvorte zavlažovaciu hadicu na zalievanie rastlín. Dodržujte maximálnu výšku čerpania.
- Otvorte ventil (6).
- Vložte akumulátor (4) do priestoru na akumulátor.

8.2 Zapnutie/vypnutie (obr. 4)

- Upozornenie:** Zabráňte chodu čerpadla nasucho. Chod nasucho je prevádzka čerpadla bez vody v plášti.

Ak chcete zapnúť dažďové čerpadlo, stlačte vypínač ON/OFF (2) v smere I.

Čerpadlo vypnete stlačením vypínača (2) v smere O.

- Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z priehradky na akumulátor. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na akumulátore a vytiahnite akumulátor z priehradky.
- Dbajte na to, aby sa voda a vlhkosť nedostali do riadiacej jednotky.
- Uistite sa, že do čerpadla nie sú nasávané častice väčšie ako približne 1 mm.
- Čerpadlo nikdy neťahajte za kábel.



Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im nejaká osoba, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť, neposkytne dostatočnú kontrolu a usmernenie týkajúce sa používania zariadenia.



VÝSTRAHA: VÝSTRAHA: Pred vykonávaním akýchkoľvek nastavovaní sa uistite, že nástroj je vypnutý alebo je z neho vybratý akumulátor.



Nepoužívajte rozpúšťadlá, napríklad benzín, alkohol, čpavok atď. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové diely.

9.1 Pokyny k údržbe

Toto čerpadlo je schválený, bezúdržbový výrobok vysokej kvality, ktorý podlieha prísnej finálnej kontrole. Na zabezpečenie dlhej životnosti zariadenia a neprerušovanej prevádzky odporúčame pravidelnú kontrolu a údržbu.

- V prípade, že čerpadlo je v priebehu prevádzky často prepravované, malo by byť po každom použití očistené čistou vodou.
- V prípade stacionárnej inštalácie by mala byť funkcia plavákového spínača kontrolovaná každé 3 mesiace.
- Všetky vlákňité častice, ktoré sa mohli vytvoriť vo vnútri plášt'a čerpadla by sa mali odstrániť vodnou dýzou.
- Každé 3 mesiace by sa mal spodok hriadeľa a os očistiť od blata.
- Usadeniny na filteri odstráňte čistou vodou. Otvorte základný kryt čerpadla, potom vytiahnite filter a vyčistíte ho. Vložte čistý filter do základného krytu.

9.2 Čistenie filtra

Otvorte základný kryt čerpadla, potom vytiahnite filter a vyčistíte ho čistou vodou. Vložte čistý filter do základného krytu. Potom zatlačte základný kryt na čerpadlo a otočte ho.

10 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	POWXG9650
Napätie / frekvencia	12 V
Dodávacia rýchlosť max.	1500 l/h
Dodávacia výška max.	11 m
Teplota vody max.	35 °C
Na čistú/špinavú vodu	Čistá
Telo motora (plastové (P) / oceleové (SS))	P
Prívod vody (plastový (P) / oceleový (SS))	P

11 SERVISNÁ SLUŽBA

- Poškodené vypínače musí vymeniť náš odbor popredajných služieb.
- Ak je pripojovací kábel (alebo sieťová vidlica) poškodený, musí byť vymenený za rovnaký pripojovací kábel, ktorý dodáva náš odbor popredajných služieb. Pripojovací kábel musí vymeniť iba naša servisná služba (pozri na poslednej strane) alebo kvalifikovaná osoba (kvalifikovaný elektrikár).

12 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Poruchy	Príčiny	Nápravy
Čerpadlo sa nespustí a kontrolka nesvieti alebo svieti len slabo	Akumulátor je vybitý	Nabite akumulátor
Čerpadlo sa nespustí a kontrolka svieti	- Vypínač je vypnutý - Životnosť čerpadla uplynula	- Zapnite vypínač. - Vymeňte čerpadlo
Nedostatočný alebo žiadny prietok	- Filter je zanesený - Uzáver ventilu - Čerpadlo nie je ponorené	- Vyčistite filter - Zapnite ventil - Nechajte čerpadlo ponoriť

13 SKLADOVANIE

- Priebežne čistíme celé zariadenie a jeho príslušenstvo
- Skladujte ho mimo dosahu detí, v stabilnej a bezpečnej polohe, na suchom a chladnom mieste, vyhňte sa privysokým a prí nízkym teplotám,
- Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. Ak je možné, uschovajte na tmavom mieste
- Neudržiavajte v plastických taškách aby ste predišli nahromadeniu vlhkosti

14 ZÁRUKA

- Záručná lehota poskytovaná na tento výrobok v súlade s platnými zákonmi je 36 mesiacov. Táto záruka zahŕňa všetky chyby materiálu a výrobné chyby, nezahŕňa však: chyby spôsobené spotrebnými dielcami (podliehajúcimi rýchlemu opotrebeniu) ako sú ložiská, kefy, káble, konektory, ani príslušenstvom ako sú vrtáky, vŕtacie bity, pílové kotúče atď.; poškodením alebo chybami spôsobenými nevhodným použitím, úrazmi alebo nehodami; ani náklady na prepravu.
- Táto záruka pokrýva všetky chyby materiálu alebo výroby okrem batérií, nabíjačiek, chybných častí, ktoré boli spôsobené normálnym opotrebovaním, napríklad predovšetkým ložísk, kefiek, káblov, zástrčiek atď. Ani príslušenstvo ako vrtáky, vŕtné korunky, pílové listy atď. nespádajú pod túto záruku.
- Poškodenie a/alebo chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho používania, tiež nespádajú pod ustanovenia záruky.
- Nenesieme ani žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, ktoré je dôsledkom nesprávneho používania zariadenia.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko pre nástroje Powerplus.
- Viac informácií získate na tel. čísle 00 32 3 292 92 90.
- Prípadné náklady na prepravu vždy nesie zákazník, ak nebolo písomnou formou dohodnuté inak.
- Záruku si zároveň nemožno uplatňovať, ak bolo zariadenie poškodené v dôsledku nedbanlivej údržby alebo preťaženia.
- Zo záruky sú definitívne vylúčené prípady, kedy poškodenie vzniklo dôsledkom vniknutia kvapaliny, nadmerného preniknutia prachu, úmyselného poškodenia (úmyselne alebo závažnou nedbanlivosťou), nevhodného použitia (použitie zariadenia na účely, na ktoré nie je vhodné), nekompetentného použitia (napr. nerespektovaním pokynov v návode), neodbornej montáže, zásahu bleskom, chybného sieťového napätia. Neboli uvedené všetky možnosti.
- Prijatie reklamácie v rámci záruky nemá vplyv na predĺženie záručnej lehoty, ani na začatie novej záručnej lehoty v prípade výmeny zariadenia.
- Staré zariadenia alebo súčasti, ktoré sú vymieňané v rámci záruky, sa preto stávajú majetkom spol. Varo NV.
- Vyhradzujeme si právo zamietnuť akúkoľvek reklamáciu, ak nie je možné overiť dátum zakúpenia alebo ak je jasné, že výrobok nebol riadne udržiavaný (čisté vetracie otvory, pravidelná údržba uhlíkových kefiek, ...).
- Potvrdenku o nákupe si musíte uschovať ako doklad o dátume zakúpenia.

- Náradie musíte vrátiť v nerozobranom stave svojmu predajcovi v prijateľne čistom stave, v originálnom plastovom kufríku liatom pod tlakom, ak v ňom bolo vaše náradie dodané, spolu s priloženým dokladom o kúpe.

15 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.

Odpad, ktorý vzniká pri likvidácii elektrických strojov, sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zariadenie na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

16 VYHLÁSENIE O ZHODE**varo**

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – BELGICKO výlučne vyhlasuje, že,

výrobok:

DAŽĎOVÉ SUDOVÉHO ČERPADLO 12 V

obchodná známka:

POWEWERplus

model:

POWXG9650

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc/nariadení, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice/nariadenia (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

2011/65/EÚ

2014/35/EÚ

2014/30/EÚ

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

EN60335-1 : 2012

EN60335-2-41 : 2021

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Uchovávatel' technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Nižšie podpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,

Philippe Vankerkhove

Regulačné záležitosti – Compliance Manager

29/12/2023, Lier – Belgicko

1	UTILIZARE PREVĂZUTĂ	3
2	DESCRIERE (FIG. A)	3
3	CONȚINUTUL PACHETULUI	3
4	SIMBOLURI	4
5	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE	4
5.1	<i>Zona de lucru</i>	4
5.2	<i>Siguranța electrică</i>	4
5.3	<i>Siguranța personală</i>	4
5.4	<i>Utilizarea și întreținerea aparatului electric</i>	5
5.5	<i>Service</i>	5
6	INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE	5
6.1	<i>Acumulatorii (4)</i>	5
6.2	<i>Încărcătoare (16)</i>	6
7	MONTAREA	6
7.1	<i>Fixați unitatea de control în partea de sus a țevii de aspirare (Fig. 1)</i>	6
7.2	<i>Racordați pompa la baza țevii de aspirare</i>	6
7.3	<i>Reglați lungimea țevii de aspirare (Fig. 2)</i>	7
7.4	<i>Racordarea furtunului de evacuare (Fig. 3)</i>	7
8	FUNCȚIONAREA	7
8.1	<i>Instalarea pompei</i>	7
8.2	<i>Pornirea și oprirea (Fig. 4)</i>	7
9	CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA	8
9.1	<i>Recomandări privind întreținerea</i>	8
9.2	<i>Curățarea filtrului</i>	8
10	DATE TEHNICE	8
11	DEPARTAMENTUL DE SERVICE	8
12	DEPANAREA	9
13	DEPOZITAREA	9
14	GARANȚIE	9

15	MEDIU	10
16	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE	11

POMPĂ PENTRU BUTOAIE DE APĂ DE PLOAIE 12 V POWXG9650

1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Pompa pentru butoaie de apă de ploaie a fost proiectată pentru pomparea de apă curată din rezervoare sau recipiente pluviale. Este adecvată mai ales pentru irigarea plantelor din grădină. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.

2 DESCRIERE (FIG. A)

- Indicator de stare a acumulatorului
- Întrerupător de pornire/oprire
- Furtun de evacuare
- Acumulator
- Racord mamă pentru furtunul de grădină
- Supapă
- Racord tată pentru furtunul de grădină
- Capacul filtrului
- Pompă
- Piuliță inferioară de montaj
- Țeavă reglabilă de aspirare
- Piuliță superioară de montaj
- Cablu de alimentare cu energie electrică
- Cârlig de susținere
- Dispozitiv de fixare a cablului
- Încărcător pentru acumulator
- Unitate de control
- Clemă de susținere în partea de sus

3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile de plastic! Pericol de sufocare!

- 1 pompă pentru butoaie de apă de ploaie
- 1 adaptor de alimentare
- 1 acumulator
- 1 clemă de strângere
- 1 racord mamă pentru furtunul de grădină
- 1 racord tată pentru furtunul de grădină
- 1 manual



În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.

4 SIMBOLURI

În acest manual și sau pe aparat se folosesc următoarele simboluri:

	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a sculei.		Citiți manualul înainte de utilizare.		În conformitate cu cerințele esențiale ale Directivelor europene.
---	---	---	---------------------------------------	---	---

5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și / sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „aparat electric” folosit în cadrul avertismentelor se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare cu energie electrică), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele electrice în spații cu atmosferă potențial explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

5.2 Siguranța electrică



Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.

- Fișele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel fișa. Nu utilizați niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare. Ștecărele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare mortală.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderul. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.
- Nu expuneți aparatul electric la intemperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare mortală.
- Când aparatul electric funcționează în exterior, utilizați un prelungitor adecvat folosirii în exterior. Utilizarea unui prelungitor adecvat folosirii la exterior reduce riscul de electrocutare mortală.
- Dacă trebuie utilizat aparatul electric în medii umede, utilizați o priză protejată cu disjunctoare bipolar. Utilizarea unui disjunctoare bipolar reduce riscul de electrocutare mortală.

5.3 Siguranța personală

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu utilizați un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Utilizați echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță împotriva alunecării, cască dură sau protecție auditivă, reduce rănirile.

- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectată înainte de a conecta aparatul la priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsate prinse de o piesă rotativă a aparatului electric pot provoca accidente.
- Nu vă întindeți. Trebuie să aveți permanent sprijin și echilibru pe sol. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mănușile departe de aparatul electric. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Utilizarea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

5.4 **Utilizarea și întreținerea aparatului electric**

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Utilizați aparatul electric conform destinației sale. Utilizarea în mod corespunzător a aparatului electric va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu utilizați aparatul electric dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat cu întrerupător stricat este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul electric. Astfel de măsuri de prevenire reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.
- Depozitați aparatele oprite departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele electrice sunt potențial periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întreținere. Verificați alinierea și conectarea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului electric. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l folosi. Multe accidente sunt cauzate de folosirea de aparate electrice prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, fac mai greu priză și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați aparatul electric, accesoriile și sculele de tăiere etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Utilizarea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații potențial periculoase.

5.5 **Service**

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb standard. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

6 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE

6.1 **Acumulatorii (4)**

- Nu încercați deschiderea sub niciun motiv.
- Nu depozitați în locuri unde temperatura poate depăși 40 °C.
- Încărcați numai la temperaturi exterioare între 4 °C și 40 °C.
- Depozitați acumulatorii într-un spațiu uscat și răcoros (5 °C-20 °C). Nu depozitați niciodată acumulatorii descărcați.

- Este recomandată descărcarea și reîncărcarea cu regularitate a acumulatorilor Li-ion (de cel puțin 4 ori pe an). Nivelul ideal de încărcare a acumulatorilor Li-ion în vederea depozitării pe termen lung este de 40% din capacitatea sa.
- Încărcați numai cu ajutorul încărcătorului care însoțește aparatul.
- La eliminarea acumulatorilor, respectați instrucțiunile din capitolul „mediu”.
- Evitați producerea de scurtcircuite. La conectarea directă sau accidentală, prin intermediul unor obiecte metalice a bornelor pozitivă (+) și negativă (-), acumulatorul este scurtcircuitat și se va produce un curent de intensitate ridicată, care poate provoca ruperea sau aprinderea carcasei.
- Nu încălziți. La încălzirea acumulatorilor peste 100 °C, garniturile de etanșare și izolare și alte componente din polimeri se pot deteriora, provocând scurgeri de electrolit și / sau scurtcircuite interne, care generează căldură și provoacă ruperea sau aprinderea. De asemenea, nu aruncați acumulatorii în foc. Pericol de incendiu, explozie și / sau arsuri grave.
- În condiții extreme se pot produce scurgeri din acumulatori. În caz că se observă lichid pe suprafața bateriei, procedați după cum urmează:
 - Ștergeți cu atenție lichidul cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea.
 - În caz de contact cu pielea sau cu ochii, urmați instrucțiunile de mai jos:
 - Clătiți imediat cu apă. Neutralizați cu un acid slab, cum ar fi suc de lămâie sau oțetul.
 - În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă curată din abundență, timp de cel puțin 10 minute. Prezentați-vă la medic.



Pericol de incendiu! Evitați scurtcircuitarea bornelor unui acumulator desprins. Nu dați foc acumulatorului.

6.2 Încărcătoare (16)

- Utilizați încărcătorul care însoțește mașina numai pentru încărcarea acumulatorului.
- Nu încercați încărcarea acumulatorilor nereîncărcabili.
- Înlocuiți imediat cablurile defecte.
- Feriți încărcătorul de apă.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Nu testați încărcătorul.
- Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior.

7 MONTAREA



Înainte de utilizare verificați dacă pompa prezintă defectuni. În caz de defectuni, nu utilizați pompa.

7.1 Fixați unitatea de control în partea de sus a țevii de aspirare (Fig. 1)

- La montarea pe pompă (9) a clemei de susținere în partea de sus/a unității de control (17), verificați cablul de alimentare cu energie electrică (13) să nu fie tensionat sau răsucit.
- Slăbiți în sens invers orar piulița superioară de montaj (12).

7.2 Racordați pompa la baza țevii de aspirare

- Așezați baza țevii de aspirare (11) la nivel cu orificiul de evacuare al pompei.
- Glisați în jos piulița Piuliță inferioară de montaj (10) și strângeți-o. La final, ajustați lungimea țevii.
- Asigurați-vă că filtrul de murdărie și capacul filtrului (8) sunt fixate asigurat în partea de jos a unității pompei rotind-o în sens orar pentru a o bloca la locul ei.

7.3 Reglați lungimea țevii de aspirare (Fig. 2)

La reglarea lungimii țevii de aspirare, asigurați-vă că unitatea pompei nu atinge baza unității de colectare a apei. Acest lucru ajută la menținerea murdăriei strânse în unitatea de colectare a apei la depărtare de filtru.

Țeava de aspirare poate fi extinsă.

- Pentru a elibera țeava de aspirare, rotiți în sens invers orar piulița superioară de montaj.
- Reglați lungimea țevii de aspirare în funcție de dimensiunea unității dvs. de colectare a apei trăgând în jos sau împingând în sus.
- Dacă este necesar, trageți sau împingeți ușor unitatea de control atunci când reglați lungimea țevii de aspirare.
- După reglarea lungimii țevii de aspirare, rotiți în sens orar contrapiulița pentru a asigura țeava de aspirare.
- Înainte de funcționare, asigurați cablul de alimentare cu energie electrică cu dispozitivul de fixare a cablului (15) din partea din spate a unității de control.

7.4 Racordarea furtunului de evacuare (Fig. 3)

Cuplați racordul tată pentru furtunul de grădină (7) și supapa (6) la racordul mamă pentru furtunul de grădină (5) al furtunului de evacuare.

Suspendați unitatea pompei cu țeava de aspirare în recipientul cu apă.

Racordați un furtun (nu este inclus) la racordul rapid al supapei.

8 FUNCȚIONAREA

8.1 Instalarea pompei

- Pentru a scoate prin pompare apa, suspendați unitatea pompei cu țeava de aspirare în recipientul cu apă.
- Verificați ca pompa să nu se poată deplasa în timpul funcționării.
- Acordați atenție adâncimii maxime sub apă.
- Verificați permanent ca orificiul de aspirare (8) să nu fie blocat sau obstrucționat în timpul funcționării. Dacă este necesar, așezați pompa pe o cărămidă sau un obiect similar.
- Montați furtunul de irigare a plantelor. Respectați înălțimea maximă de refulare.
- Deschideți supapa (6).
- Introduceți acumulatorul (4) în compartimentul pentru acumulator.

8.2 Pornirea și oprirea (Fig. 4)

- **Avertisment:** Evitați ca pompa să funcționeze în gol. Funcționarea în gol înseamnă funcționarea pompei fără apă în recipient.

Pentru a porni pompa pentru butoaie de apă, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (2) în poziția „I”.

Pentru a opri pompa pentru butoaie de apă, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (2) în poziția „O”.

- Atunci când nu utilizați pompa, scoateți acumulatorul din compartimentul pentru acumulator. Apăsați butonul de eliberare de pe acumulator și extrageți acumulatorul din compartiment.
- Verificați să nu pătrundă apă sau umezeală în unitatea de control.
- Verificați ca particulele mai mari de aproximativ 1 mm să nu fie aspirate în pompă.
- Nu trageți niciodată pompa de cablul său de alimentare cu energie electrică.



Este interzisă utilizarea aparatului de către copii sau persoane cu dizabilități fizice, mintale sau de dezvoltare, ori de către persoane neexperimentate sau nepregătite, cu excepția cazurilor în care astfel de persoane sunt instruite de o persoană care răspunde de siguranța lor, de un supraveghetor, sau prin studierea instrucțiunilor de mai sus referitoare la utilizarea aparatului.

9 CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

AVERTISMENT: Înainte de a face orice reglaj, asigurați-vă că unealta este oprită sau scoateți setul de acumulatori.



Nu utilizați niciodată solvenți cum ar fi petrolul, alcoolul, apa amoniacală etc. Acești solvenți pot deteriora componentele din plastic.

9.1 Recomandări privind întreținerea

Această pompă este un produs aprobat, de înaltă calitate, care nu necesită întreținere și care a fost supus unor controale de calitate severe. Se recomandă verificarea și întreținerea regulată, pentru a asigura o durată de funcționare mare și funcționarea fără întreruperi.

- Dacă pompa este transportată frecvent în timpul utilizării, ea trebuie curățată cu apă curată după fiecare utilizare.
- În cazul utilizării fixe, trebuie verificată o dată la 3 luni funcționarea întrerupătorului.
- Toate particulele fibroase eventual acumulate în carcasa pompei trebuie îndepărtate cu jet de apă.
- Fundul puțului și pereții acestuia trebuie curățate de nămol o dată la trei luni.
- Îndepărtați depunerile de pe filtru cu apă curată. Deschideți capacul bazei de la pompă, apoi trageți afară filtrul și curățați. Introduceți filtrul curat în capacul bazei.

9.2 Curățarea filtrului

Deschideți capacul bazei de la pompă, apoi trageți afară filtrul și curățați filtrul cu apă curată. Introduceți filtrul curat în capacul bazei. Apoi apăsați capacul bazei pe pompă și rotiți.

10 DATE TEHNICE**Vârf****POWXG9650**

Tensiune / frecvență	12 V
Debit max. de refulare	1500 l/h
Înălțime maximă de refulare	11 m
Temperatura maximă a apei	35 °C
Pentru ape curate/murdare	Curate
Carcasă (plastic (P) / inox (SS))	P
Racord de intrare a apei (plastic (P) / inox (SS))	P

11 DEPARTAMENTUL DE SERVICE

- Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite de departamentul nostru de service post-vânzare.
- În cazul în care cablul de conectare (sau fișa de alimentare) sunt deteriorate, trebuie înlocuite cu un cablu de conectare disponibil la departamentul nostru de service. Înlocuirea cablului de conectare trebuie făcută doar de departamentul nostru de service (vezi ultima pagină) sau de o persoană calificată (electrician calificat).

12 DEPANAREA

Incidente	Cauze	Remediere
Pompa nu pornește și lampa s-a stins sau luminează slab	Acumulatorul este descărcat complet	Încărcați acumulatorul
Pompa nu pornește și este aprinsă lampa	- Înterupătorul este dezactivat - S-a încheiat durata de exploatare prevăzută a pompei	- Activați înterupătorul - Înlocuiți pompa
Debit insuficient sau absent	- Filtrul este înfundat - Este închisă supapa - Pompa nu este scufundată	- Curățați filtrul - Activați supapa - Scufundați pompa

13 DEPOZITAREA

- Curățați temeinic întreaga mașină și accesoriile sale.
- Nu depozitați la îndemâna copiilor. Depozitați într-o poziție stabilă și sigură, la loc uscat și răcoros, evitând temperaturile prea ridicate sau prea scăzute.
- Protejați aparatul de expunere la acțiunea directă a soarelui. Dacă este posibil, păstrați aparatul într-un loc întunecos.
- Nu păstrați în pungi de plastic, pentru a evita acumularea umezelii.

14 GARANȚIE

- Acestui produs i se acordă garanție conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 36 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defectele de materiale sau de producție. Aceasta nu include componentele efecte supuse uzurii normale cum ar fi rulmenții, periile, cablurile și fișele sau accesoriile cum ar fi burghiele, burghiele late, lamele ferăstrăului etc; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări; nici costul transportului.
- Această garanție acoperă toate defectele de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt, în special, rulmenții, periile, cablurile, fișele, etc. Accesoriile precum frezele, burghiele, pânzele de ferăstrău etc. nu sunt nici ele acoperite de această garanție.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicitării.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.

- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...).
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.

15 MEDIU

În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu.

Deșeurile produse de părți ale mașinilor electrice nu trebuie manipulate la fel cu gunoiul menajer. Reciclați atunci când există această posibilitate. Pentru recomandări privind reciclarea, consultați autoritățile locale sau magazinul de achiziție.

16 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**varo**

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, declară doar faptul că

produsul:	POMPĂ PENTRU BUTOAIE DE APĂ DE PLOAIE 12 V
marcă de comerț:	POWERplus
model:	POWXG9650

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor/Reglementărilor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile/Reglementările europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

2011/65/EU

2014/35/EU

2014/30/EU

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

EN60335-1 : 2012

EN60335-2-41 : 2021

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Persoana care păstrează documentația tehnică: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acționează în numele Directorului general executiv al societății,

Philippe Vankerkhove
Divizia de reglementare – Director de conformitate
29/12/2023, Lier - Belgia

1	PRZEZNACZENIE	3
2	OPIS (RYC. A)	3
3	LISTA ELEMENTÓW W OPAKOWANIU	3
4	SYMBOLE	4
5	OGÓLNE ZASADY KORZYSTANIA Z ELEKTRONARZĘDZI	4
5.1	<i>Miejsce użytkowania</i>	4
5.2	<i>Bezpieczeństwo elektryczne</i>	4
5.3	<i>Bezpieczeństwo osobiste</i>	4
5.4	<i>Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi</i>	5
5.5	<i>Serwis</i>	5
6	DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORA I ŁADOWARKI	6
6.1	<i>Akumulatory (4)</i>	6
6.2	<i>Ładowarki (16)</i>	6
7	MOCOWANIE	7
7.1	<i>Mocowanie modułu sterowania do górnej części rury ssącej (ryc. 1)</i>	7
7.2	<i>Podłączanie pompy do podstawy rury ssącej</i>	7
7.3	<i>Regulacja długości rury ssącej (ryc. 2)</i>	7
7.4	<i>Podłączanie węża spustowego (ryc. 3)</i>	7
8	OBSŁUGA	7
8.1	<i>Mocowanie pompy</i>	7
8.2	<i>Włączanie/wyłączanie (ryc. 4)</i>	8
9	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	8
9.1	<i>Wytyczne dotyczące konserwacji</i>	8
9.2	<i>Czyszczenie filtra</i>	8
10	TECHNICAL DATA	9
11	DZIAŁ SERWISU	9
12	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	9
13	PRZECHOWYWANIE	9
14	GWARANCJA	9

15	ŚRODOWISKO	10
16	DEKLARACJA ZGODNOŚCI	11

POMPA DO BECZKI NA DESZCZÓWKĘ 12 V POWXG9650

1 PRZEZNACZENIE

Pompa na deszczówkę służy do pompowania czystej wody z beczki lub zbiornika na wodę deszczową. Szczególnie nadaje się do podlewania roślin w ogrodzie.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.



OSTRZEŻENIE! Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Elektronarzędzie należy przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszym podręcznikiem.

2 OPIS (RYC. A)

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. Wskaźnik poziomu naładowania | 10. Dolna nakrętka montażowa |
| 2. Włącznik/wyłącznik | 11. Regulowana rura ssąca |
| 3. Wąż spustowy | 12. Górna nakrętka montażowa |
| 4. Akumulator | 13. Kabel zasilania |
| 5. Żeńska złączka węża ogrodowego | 14. Hak do zaczepiania |
| 6. Zawór | 15. Zacisk kablowy |
| 7. Męska złączka węża ogrodowego | 16. Ładowarka akumulatora |
| 8. Oslona filtra | 17. Moduł sterowania |
| 9. Pompa | 18. Górny zacisk wsporczy |

3 LISTA ELEMENTÓW W OPAKOWANIU

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu oraz tranzycie (jeżeli takowe istnieją).
- Upewnić się co do kompletnej zawartości opakowania.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy je wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



OSTRZEŻENIE: Elementy opakowania to nie zabawki! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi opakowaniami! Istnieje ryzyko uduszenia!

- 1 pompa do beczki na deszczówkę
- 1 zasilacz
- 1 akumulator
- 1 zacisk mocujący
- 1 żeńska złączka węża ogrodowego
- 1 męska złączka węża ogrodowego
- 1 instrukcja



W razie braku lub uszkodzenia części, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.

4 SYMBOLE

W niniejszej instrukcji i na urządzeniu zastosowano następujące symbole:

	Oznacza ryzyko obrażeń ciała lub zniszczenia narzędzia.		Przed użyciem przeczytać podręcznik.		Spełnia niezbędne wymagania określone w dyrektywach europejskich.
---	---	---	--------------------------------------	---	---

5 OGÓLNE ZASADY KORZYSTANIA Z ELEKTRONARZĘDZI

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Ich nieprzestrzeganie może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do późniejszego wykorzystania. Termin „elektronarzędzie” stosowany w ostrzeżeniach oznacza elektronarzędzie przewodowe zasilane z sieci lub elektronarzędzie bezprzewodowe zasilane akumulatorowo.

5.1 Miejsce użytkowania

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Praca w zagraconym i niedostatecznie oświetlonym otoczeniu sprzyja wypadkom.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne powodują iskrzenie, co może prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- W czasie pracy urządzenia w najbliższym otoczeniu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby postronne. Nieuwaga może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

5.2 Bezpieczeństwo elektryczne

Zawsze sprawdzaj, czy parametry zasilania odpowiadają napięciu określzonemu na tabliczce znamionowej.

- Wtyczka zasilania urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać łączników pośrednich do elektronarzędzi z uziemieniem. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie do nich gniazdka zmniejszają zagrożenie porażenia elektrycznego.
- Unikać bezpośredniego kontaktu z uziemionymi obiektami takimi jak rury, grzejniki, piece lub lodówki. Ryzyko porażenia wzrasta, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie nie może być narażone na kontakt z deszczem lub wilgocią. Woda wnikająca do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nie wykorzystywać kabla zasilającego do celów, do których nie jest przeznaczony. Nie wolno używać kabla do noszenia i przeciągania urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy chronić przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi. Uszkodzone lub splecione kable zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Podczas pracy na zewnątrz należy zastosować odpowiedni kabel przedłużający, przeznaczony do użytku na wolnym powietrzu. Zastosowanie kabla przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Jeśli nie można uniknąć pracy z urządzeniem w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika różnicowo-prądowego, który redukuje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

5.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas użytkowania narzędzia należy być czujnym, skoncentrować się na wykonywanych czynnościach i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie należy używać urządzenia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

- Należy korzystać ze sprzętu ochrony osobistej i zawsze nosić osłonę na oczy. Stosowanie w odpowiednich sytuacjach sprzętu ochrony osobistej, jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub nasłucharki przeciwhałasowe zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem narzędzia do prądu upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „0” (wyłącz.). Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub podłączanie urządzenia do gniazdka, kiedy wyłącznik jest w pozycji „I” (włącz.) grozi wypadkami.
- Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne. Klucz lub inne narzędzie pozostawione na obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wychylać się nadmiernie. Należy zawsze zachować odpowiednią postawę i równowagę. Zapewnia to zachowanie lepszej kontroli w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy odpowiednio się ubierać: nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w wyciąg pyłu i urządzenie do odpylania, należy upewnić się, że są one poprawnie podłączone i użytkowane. Stosowanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia powodowane zapyleniem.

5.4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Należy używać właściwego elektronarzędzia dla zamierzonych prac. Właściwe elektronarzędzie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy przy takim obciążeniu, do jakiego zostało zaprojektowane.
- Nie stosować urządzenia w sytuacji, kiedy wyłącznik nie funkcjonuje prawidłowo. Każde elektronarzędzie z niesprawnym wyłącznikiem jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- Przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub podczas przechowywania, elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci; nie wolno też zezwalać na korzystanie z niego przez osoby niezaznajomione z urządzeniem oraz z niniejszą instrukcją obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Urządzenie należy poddawać konserwacji. Sprawdzać regulację lub mocowanie ruchomych części, ewentualne pęknięcia lub inne uszkodzenia, które mogą wpływać na pracę narzędzia. Wszelkie zauważone uszkodzenia muszą być naprawione przed ponownym użytkowaniem. Nieprawidłowa konserwacja narzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Części tnące muszą być utrzymywane w stanie naostrzonym i czystym. Prawidłowo konserwowane części tnące o ostrych krawędziach zapewniają łatwiejszą obsługę narzędzia i zmniejszają prawdopodobieństwo zakleszczenia.
- Z elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek tnących itp. należy korzystać jedynie zgodnie z niniejszą instrukcją i przeznaczeniem właściwym dla danego typu urządzenia, przy uwzględnieniu warunków pracy oraz rodzaju wykonywanego zadania. Użytkowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem może powodować niebezpieczne sytuacje.

5.5 Serwis

- Serwis elektronarzędzia powinien być przeprowadzany jedynie przez wykwalifikowany personel, który stosuje tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

6 DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

6.1 Akumulatory (4)

- Pod żadnym pozorem nie otwierać.
- Nie przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40 °C.
- Ładować tylko w temperaturze otoczenia pomiędzy 4 °C i 40 °C.
- Akumulatory należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu (od 5 °C do 20 °C). Nie wolno przechowywać akumulatorów w stanie rozładowanym.
- Akumulatory litowo-jonowe dobrze jest regularnie rozładowywać i ładować ponownie (co najmniej 4 razy w roku).
- Idealnym poziomem naładowania akumulatora litowo-jonowego jest 40% pojemności.
- Ładować tylko za pomocą ładowarki dostarczonej razem z narzędziem.
- Akumulator można wyrzucać tylko zgodnie z instrukcjami podanymi w części "środowiska".
- Nie zwierać. W przypadku utworzenia połączenia elektrycznego między biegunami (+) i (-), bezpośrednio lub poprzez przypadkowe połączenie metalowymi przedmiotami, akumulator będzie zwarty i przez połączenie będzie płynąć prąd dużej mocy. Spowoduje to wydzielanie ciepła, które grozi pęknięciem obudowy lub pożarem.
- Nie ogrzewać. W przypadku ogrzania akumulatora do temperatury przekraczającej 100 °C, uszczelnienia i inne polimerowe komponenty mogą zostać uszkodzone. Może to spowodować wyciek elektrolitu i/lub wewnętrzne zwarcie, a w efekcie wydzielanie ciepła i pęknięcie lub pożar. Nie wrzucać akumulatora do ognia. Grozi to eksplozją i/lub poważnym poparzeniem.
- W skrajnych warunkach może nastąpić wyciek z akumulatora. Po zauważeniu cieczy na akumulatorze konieczne jest postępowanie zgodnie z następującą procedurą:
 - ostrożnie zetrzeć szmatką ciecz unikać kontaktu ze skórą
 - w przypadku kontaktu ze skórą lub oczami, stosować się do poniższych wskazówek:
 - Natychmiast spłukać wodą. Zneutralizować łagodnym kwasem, na przykład sokiem z cytryny lub octem.
 - W przypadku kontaktu z oczami spłukiwać obficie czystą wodą przez przynajmniej 10 minut. Skorzystać z porady lekarza.



Zagrożenie pożarem! Nie dopuszczać do zwarcia biegunów odłączonego akumulatora. Nie podpalać akumulatora.

6.2 Ładowarki (16)

- Ładowarki dostarczonej z narzędziem używać tylko do ładowania akumulatora.
- Nigdy nie podejmować prób ładowania baterii nieprzystosowanych do ładowania.
- Natychmiast wymieniać uszkodzone przewody.
- Chronić przed wodą.
- Nie otwierać ładowarki.
- Nie wkładać do ładowarki żadnych przedmiotów.
- Ładowarki można używać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



Przed każdym użyciem należy sprawdzić pompę pod kątem uszkodzeń. Nie używać uszkodzonej pompy.

7.1 Mocowanie modułu sterowania do górnej części rury ssącej (ryc. 1)

- Podczas mocowania górnego zacisku wsporczego / modułu sterowania (17) do pompy (9) należy upewnić się, że kabel zasilający (13) nie jest naprężony ani skręcony.
- Poluzować górną nakrętkę montażową (12) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

7.2 Podłączanie pompy do podstawy rury ssącej

- Umieścić podstawę rury ssącej (11) równo z wylotem pompy.
- Zsunąć Dolną nakrętkę montażową górną nakrętkę mo (10) i dokręcić ją. Na koniec dostosować długość rury.
- Upewnić się, że filtr zanieczyszczeń jest czysty, a osłona filtra (8) jest dobrze przymocowana do dolnej części pompy, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara do zablokowania w miejscu.

7.3 Regulacja długości rury ssącej (ryc. 2)

Regulując długość rury ssącej, należy zwrócić uwagę, aby pompa nie stykała się z dnem zbiornika na wodę. Dzięki temu zabrudzenia ze zbiornika nie zanieczyszczą filtra.

Rurę ssącą można wydłużać.

- Aby zwolnić rurę ssącą, należy obrócić górną nakrętkę montażową (12) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Dostosować długość rury ssącej do rozmiaru zbiornika na wodę, rozciągając ją w dół lub w górę.
- Podczas regulacji długości rury ssącej w razie potrzeby należy lekko pociągnąć lub popchnąć moduł sterowania.
- Po wyregulowaniu długości rury ssącej obrócić przeciwnakrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zamocować rurę.
- Przed uruchomieniem należy zabezpieczyć kabel zasilający zaciskiem (15) z tyłu modułu sterowania.

7.4 Podłączanie węża spustowego (ryc. 3)

Podłączyć męską złączkę węża ogrodowego (7) i zawór (6) do żeńskiej złączki (5) węża spustowego.

Zawiesić pompę z rurą ssącą na zbiorniku na wodę.

Podłączyć wąż (brak w zestawie) do szybkozłącza zaworu.

8 OBSŁUGA

8.1 Mocowanie pompy

- Aby odpompować wodę, pompę z rurą ssącą należy zawiesić na zbiorniku.
- Upewnić się, że pompa nie będzie się ruszać podczas pracy.
- Należy zwrócić uwagę na maksymalną głębokość zanurzenia.
- Należy zawsze upewnić się, że podczas działania otwór ssący (8) nie jest zablokowany ani zatkany. Jeśli to konieczne, należy umieścić pompę na ceglach lub podobnym podłożu.
- Użyć węża do podlewania roślin. Należy przestrzegać maksymalnej wysokości podawania.
- Otworzyć zawór (6).
- Włożyć akumulator (4) do komory.

8.2 Włączanie/wyłączanie (ryc. 4)

- **Ostrzeżenie:** Unikać suchobiegu. Suchobiegu oznacza działanie pompy bez wody w obudowie.

Aby włączyć pompę do beczki na deszczówkę, należy przesunąć włącznik/wyłącznik (2) w kierunku litery „I”.

Aby wyłączyć pompę, należy przesunąć przełącznik (2) w kierunku litery „O”.

- Jeśli to możliwe, gdy akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z komory. Nacisnąć przycisk zwalniający na akumulatorze i wyciągnąć go z komory.
- Należy uważać, aby woda ani wilgoć nie dostały się do modułu sterowania.
- Należy upewnić się, że do pompy nie są zasysane cząstki większe niż ok. 1 mm.
- Zabrania się pociągania pompy do beczki na deszczówkę za kabel.



To urządzenie nie może być używane przez dzieci ani osoby o upośledzonych bądź nierozwiniętych zdolnościach fizycznych lub umysłowych, a także przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, o ile nie zostaną one odpowiednio poinstruowane - przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub brygadzystę - albo jeśli nie zaznajomią się z wyżej podanymi instrukcjami użycia tego urządzenia.

9 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem jakichkolwiek ustawień upewnić się, że narzędzie jest wyłączone lub wyjęty jest pakiet akumulatora.



Nie wolno używać rozpuszczalników takich, jak benzyna, alkohol, woda amoniakalna itp. Te rozpuszczalniki mogą uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.

9.1 Wytyczne dotyczące konserwacji

Pompa jest zatwierdzonym bezobsługowym produktem wysokiej jakości, który podlega rygorystycznym kontrolom końcowym. Aby zapewnić długi okres eksploatacji i nieprzerwane działanie sprzętu, zaleca się regularne przeglądy i konserwację.

- Jeśli pompa jest często transportowana w trakcie pracy, powinna być oczyszczona czystą wodą po każdym użyciu.
- W przypadku instalacji stacjonarnej działanie przełącznika pływakowego powinno być sprawdzane co 3 miesiące.
- Wszystkie cząstki włókniste, które mogą się odkładać w obudowie pompy, powinny być usuwane strumieniem wody.
- Co 3 miesiące szczyb i wirnik należy oczyścić z błota.
- Usunąć osad z filtra za pomocą czystej wody. Otworzyć osłonę podstawy pompy, a następnie wyciągnąć filtr i wyczyścić. Włożyć czysty filtr do osłony podstawy.

9.2 Czyszczenie filtra

Otworzyć osłonę podstawy pompy, a następnie wyciągnąć filtr i wyczyścić go za pomocą czystej wody. Włożyć czysty filtr do osłony podstawy. Następnie nacisnąć osłonę podstawy na pompie i obrócić ją.

10 TECHNICAL DATA

Typ	POWXG9650
Napięcie / częstotliwość	12 V
Maks. prędkość tłoczenia	1500 l/h
Maks. wysokość tłoczenia	11 m
Maks. temperatura wody	35 °C
Dla wody czystej/brudnej	Czysta
Obudowa (plastik (P) / stal nierdzewna (SS))	P
Wlot wody (plastik (P) / stal nierdzewna (SS))	P

11 DZIAŁ SERWISU

- Uszkodzone włączniki muszą być wymieniane przez nasz dział obsługi posprzedażnej.
- W przypadku uszkodzenia kabla lub wtyczki sieciowej, należy je wymienić, stosując odpowiedni kabel dostępny w naszym dziale serwisu. Wymianę kabla może przeprowadzić tylko nasz dział serwisu (zob. ostatnią stronę) lub wykwalifikowana osoba (wykwalifikowany elektryk).

12 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterki	Przyczyny	Środki zaradcze
Pompa nie uruchamia się, a lampka świeci słabo lub w ogóle	▪ Rozładowany akumulator	▪ Naładować akumulator
Pompa nie uruchamia się, a lampka świeci	▪ Wyłączony przełącznik ▪ Okres eksploatacji pompy dobiegł końca	▪ Włączyć przełącznik ▪ Wymienić pompę
Brak przepływu lub niewystarczający przepływ	▪ Zatkany filtr ▪ Zamknięty zawór ▪ Pompa niezanurzona	▪ Wyczyścić filtr ▪ Otworzyć zawór ▪ Zanurzyć pompę

13 PRZECHOWYWANIE

- Dokładnie oczyścić całe urządzenie i jego akcesoria.
- Przechowywać urządzenie w stabilnym i bezpiecznym położeniu w chłodnym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu, nie narażając go na zbyt wysoką ani zbyt niską temperaturę.
- Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. W miarę możliwości urządzenie należy przechowywać w ciemności.
- Nie wolno go przechowywać w plastikowych workach, które mogłyby powodować powstawanie wilgoci.

14 GWARANCJA

- Na produkt udziela się gwarancji, zgodnie z przepisami prawa, obowiązującej przez 36 miesięcy od daty zakupu przez pierwszego użytkownika.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne. Ale nie obejmuje uszkodzonych części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak łożyska, szczotki, przewody i wtyczki, ani takich akcesoriów jak wiertła, końcówki do wiertarek, brzeszczoty pił, itd.; nie obejmuje także uszkodzeń ani usterek spowodowanych przez niewłaściwe używanie produktu, wypadki lub modyfikacje; gwarancja nie obejmuje również kosztów transportu.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne, ale nie dotyczy: baterii, ładowarek, uszkodzonych części ulegających normalnemu zużyciu, takich jak łożyska, szczotki, przewody i wtyczki, ani takich akcesoriów jak wiertła, końcówki do

wiertarek, brzeszczoty pił, itd.; nie obejmuje także uszkodzeń ani usterek spowodowanych przez niewłaściwe używanie produktu, wypadki lub modyfikacje; gwarancja nie obejmuje również kosztów transportu.

- Zapisy niniejszej gwarancji nie mają także zastosowania do uszkodzeń i/lub usterek wynikających z nieprawidłowego użytkowania.
- Odrzucamy również wszelką odpowiedzialność za jakiegokolwiek urazu ciała wynikające z nieprawidłowego używania urządzenia.
- Naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis narzędzi Powerplus.
- Więcej informacji można uzyskać, dzwoniąc na numer: 00 32 3 292 92 90.
- Jeśli nie zostanie uzgodnione inaczej w formie pisemnej, wszelkie koszty transportu będą zawsze ponoszone przez klienta.
- Należy zaznaczyć, że żadne roszczenie w ramach gwarancji nie jest możliwe, jeśli uszkodzenie urządzenia będzie spowodowane niestaranną konserwacją lub przeciążeniem urządzenia.
- Gwarancja zdecydowanie nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wniknięcia, nadmiernego osadzania się pyłu w urządzeniu, zawinonego uszkodzenia (celowego lub wynikającego z poważnego zaniedbania), nieodpowiedniego używania (używania w celach, do których urządzenie nie jest przeznaczone), nieprawidłowej obsługi (nieprzestrzegania zaleceń zawartych w podręczniku użytkownika), nieprawidłowego montażu, uderzenia pioruna oraz nieprawidłowego napięcia sieciowego. Ta lista nie uwzględnia wszystkich możliwych sytuacji.
- Akceptacja roszczeń w ramach gwarancji nie może prowadzić do wydłużenia okresu gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancji w przypadku wymiany urządzenia.
- Urządzenia lub części, które zostaną wymienione w ramach gwarancji, pozostają zatem własnością Varo NV.
- Zastrzegamy sobie prawo do odrzucenia roszczenia, jeżeli nie jest możliwa weryfikacja dokonania zakupu, a także, jeśli można wyraźnie stwierdzić, że produkt nie był konserwowany we właściwy sposób (czyszczenie szczelin wentylacyjnych, regularny przegląd szczotek węglowych itp.).
- Jako dowód zakupu należy zachować rachunek.
- Niezdemontowane narzędzie należy zwrócić do sprzedawcy, w oryginalnym opakowaniu, formowanym metodą wydmuchiwaną (jeżeli produkt był w nie fabrycznie zapakowany), wraz z dowodem zakupu.

15 ŚRODOWISKO



Usuwanie maszyny

(Ma zastosowanie na terenie Unii Europejskiej i w innych krajach Europy dysponujących odpowiednimi systemami gromadzenia.) Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny. Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

16 DEKLARACJA ZGODNOŚCI

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA
wyłącznie oświadcza, że

produkt: POMPA DO BECZKI NA DESZCZÓWKĘ 12 V
znak towarowy: POWERplus
model: POWXG9650

spełnia niezbędne wymagania i inne stosowne postanowienia odpowiednich dyrektyw/regulacji europejskich, opierając się na stosowaniu europejskich norm zharmonizowanych. Wszelkie nieuprawnione modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie niniejszej deklaracji.

Dyrektywy/regulacje europejskie (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

2011/65/UE

2014/35/UE

2014/30/UE

Europejskie normy zharmonizowane (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

EN60335-1 : 2012

EN60335-2-41 : 2021

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentacji technicznej: Philippe Vankerkhove,
VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Niżej podpisany/a działa w imieniu Dyrektora Naczelnego firmy

Philippe Vankerkhove
Specjalista ds. Regulacyjnych – Dyktor ds. Zgodności z Przepisami
29/12/2023, Lier - Belgium

1	RENDELTELTETÉSI CÉL	3
2	LEÍRÁS (A. ÁBRA)	3
3	CSOMAGOLÁS TARTALMA	3
4	JELZÉSEK	4
5	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK	4
5.1	<i>Munkakörnyezet</i>	4
5.2	<i>Elektromos biztonság</i>	4
5.3	<i>Személyi biztonság</i>	4
5.4	<i>Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata</i>	5
5.5	<i>Szervíz</i>	5
6	KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS A TÖLTŐKHOZ	6
6.1	<i>Akkumulátorok: (4)</i>	6
6.2	<i>Feltöltők (16)</i>	6
7	ÖSSZESZERELÉS	6
7.1	<i>Rögzítse a vezérlőegységet a szívócső tetejére (1. ábra)</i>	6
7.2	<i>Csatlakoztassa a szivattyút a szívócső aljához</i>	7
7.3	<i>A szívócső hosszának beállítása (2. ábra)</i>	7
7.4	<i>A kiürítő tömlő csatlakoztatása (3. ábra)</i>	7
8	ÜZEMELTETÉS	7
8.1	<i>A szivattyú beszerelése</i>	7
8.2	<i>Be- és kikapcsolás (4. ábra)</i>	7
9	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	8
9.1	<i>Karbantartás</i>	8
9.2	<i>A szűrő tisztítása</i>	8
10	MŰSZAKI ADATOK	8
11	SZERVÍZRÉSZLEG	8
12	HIBAELHÁRÍTÁS	9
13	TÁROLÁS	9
14	JÓTÁLLÁS	9

15	KÖRNYEZETVÉDELEM	10
16	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	10

SZIVATTYÚ ESŐVÍZGYŰJTŐ HORDÓHOZ 12 V POWXG9650

1 RENDELTETÉSI CÉL

Ennek az esővízgyűjtő szivattyúnak a rendeltetése az, hogy az esővízgyűjtő tartályból vagy esővízgyűjtő tartályból származó tiszta vizet kiszivattyúzza. Különösen alkalmas a kerti növények öntözésére. Professzionális felhasználásra nem alkalmas.



VIGYÁZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

2 LEÍRÁS (A. ÁBRA)

- Akkumulátor státuszának kijelzője
- Be-/kikapcsoló
- Kiürítő tömlő
- Akkumulátor
- Bemenő kerti tömlőcsatlakozó
- Szelep
- Kimenő kerti tömlőcsatlakozó
- Szűrőfedél
- Szivattyú
- Alsó rögzítőanya
- Szívócső, állítható
- Felső rögzítőanya
- Tápkábel
- Kábeltámasztó
- Kábelbefogó
- Akkumulátortöltő
- Vezérlőegység
- Felső kábelbefogó

3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladéktávoltítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásvesélyt okozhat!

- 1 x esővízgyűjtő hordó
- 1 x hálózati adapter
- 1 x akkumulátor
- 1 x rögzítő
- 1 x bemenő kerti tömlőcsatlakozó
- 1 x kimenő kerti tömlőcsatlakozó
- 1 x kézikönyv



Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

4 JELZÉSEK

A jelen kézikönyvben és/vagy a gépen az alábbi jelzéseket használtuk:

	Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás.		Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!		Az európai irányelv(ek) szükséges követelményei szerint.
---	---	---	--	---	--

5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben előforduló berendezés (power tool) kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) berendezésre, vagy az elemes (vezetékmentes) berendezésre utal.

5.1 Munkakörnyezet

- A munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elvesztheti a felügyeletet az eszköz felett.

5.2 Elektromos biztonság



Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.

- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a tápaljzatba. A hálózati csatlakozódugó semmiképpen nem alakítható át. Ne használja az adapter-csatlakozót más földelt eszközökkel együtt. Az eredeti csatlakozódugók és megfelelő tápaljakok révén csökkenthető az elektromos áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csővezetékekkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.
- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles élektől vagy az eszköz mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves helyen történő alkalmazása, akkor használjon áram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD lecsökkenti az áramütés kockázatát.

5.3 Személyi biztonság

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata - például a védőmaszké, a csúszásmentes

biztonsági cipőké, a védősisakoké vagy a fülvédőké - az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.

- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindulását. A hálózati csatlakozó tápaljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF (0)" (KI) helyzetben áll-e. Balesetet okozhat, ha a készülék szállítása közben a kapcsolóra helyezi a kezét, vagy olyan módon csatlakoztatja a tápellátáshoz, hogy a kapcsoló eközben az „ON” (BE) helyzetben áll.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- Ne becsülje túl képességeit. Ellenőrizze, hogy lábtartása biztonságos-e, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ekkor jobban ellenőrzése alatt tarthatja az eszközt a váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú hajat becsíphetik a mozgó részek.
- Ha a készülékre porszívó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

5.4 ***Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.***

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.
- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzathoz. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást. Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.
- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. Számos balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetéstől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5.5 ***Szerviz***

- A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személyzet végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

6 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS A TÖLTŐKHOZ

6.1 Akkumulátorok: (4)

- Ne kísérelje meg semmi okból kifolyólag kinyitni.
- Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C fokot.
- Kizárólag 4 °C és 40 °C fok közötti környezeti hőmérsékleten tárolja.
- Az akkumulátorokat hűvös, száraz helyen tárolja (5 °C-20 °C között). Ne tárolja az akkumulátorokat lemerült állapotban.
- Előnyösebb, ha a lemerült Li-ion akkukat rendszeresen feltölti (évente legalább 4 alkalommal). A Li-ion akku hosszú távú tárolásához a 40%-os teljesítmény ideális.
- Kizárólag a készülékhez adott töltőt használja az akkumulátorok feltöltéséhez.
- Az akkumulátorok kidobásakor kövesse a „Környezetvédelem” című fejezet utasításait.
- Kerülje a rövidzárlat kialakulását. Ha az akkumulátor pozitív (+) és negatív (-) kivezetései közvetlenül vagy fémtárgyakon keresztül véletlenül összeérnek, az akkumulátor rövidzárlatos lesz, és ezáltal erős áram fog keresztül folyni, mely hőt termel és a burkolat repedését vagy tüzet okozhat.
- Ne melegítse. Ha az akkumulátorok 100 °C foknál magasabb hőmérsékletre melegsznek, akkor a záró és a szigetelő falak és egyéb polimer alkatrészek megsérülhetnek, mely az elektrolit kifolyásához és/vagy belső rövidzárlathoz vezethet, mely hőt termel és repedést vagy tüzet okozhat. Nagyon fontos, hogy ne dobja tűzbe az akkumulátorokat, mert azok felrobbanhatnak és/vagy intenzív égést eredményezhetnek.
- Extrém körülmények között az akkumulátor szivárgása fordulhat elő. Ha folyadékot észlel az akkun, akkor alábbiak szerint járjon el:
 - Óvatosan törölje fel a folyadékot egy ruhával. Kerülje a bőrrel való érintkezést.
 - Ha bőrrel érintkezik, vagy szembe kerül, kövesse az alábbi utasításokat:
 - Azonnal öblítse le vízzel. Semlegesítse gyenge savval, mint például citromlével vagy ecettel.
 - Ha szembe kerül, öblögesse bő tiszta vízzel legalább 10 percig. Forduljon orvoshoz.



Tűzveszély! Kerülje az akkumulátor szabadon lévő kimeneteleinek a rövidzárlatát. Ne égesse el az akkumulátor!

6.2 Feltöltők (16)

- Kizárólag a készülékhez mellékelt töltőt használja az akku feltöltéséhez.
- Ne kísérelje meg nem feltölthető akkumulátorok feltöltését.
- A sérült vezetékeket azonnal cseréltesse ki.
- Óvja a készüléket a víztől.
- Ne nyissa fel a töltőt.
- Ne próbáljon meg más tárgyakat tenni a töltőbe.
- A töltő kizárólag beltéri használatra való.

7 ÖSSZESZERELÉS



Minden használat előtt ellenőrizze a szivattyút, hogy vannak-e rajta sérülések. Sérülések észlelése esetén ne használja a szivattyút.

7.1 Rögzítse a vezérlőegységet a szivócső tetejére (1. ábra)

- Amikor a felső kábeltámasztót/ vezérlőegységet (17) a szivattyúra (9) szereli, ügyeljen arra, hogy a tápkábel (13) ne feszüljön, vagy ne csavarodjon meg.
- Lazítsa meg a felső rögzítőanyát (12) az óramutató járásával ellentétes irányban történő elforgatással.

7.2 Csatlakoztassa a szivattyút a szívócső aljához

- Helyezze a szívócső alját (11) a szivattyú kimenetével egy szintbe.
- Csúsztassa ó rögzítőanya (10), és húzza meg. Esetlegesen állítsa be a tömlő hosszát.
- Gondoskodjon arról, hogy a szennyeződésszűrő tiszta legyen, és a szűrőfedele (8) az óramutató járásával megegyező irányban történő elforgatással biztonságosan rögzítse a szivattyúegység alján.

7.3 A szívócső hosszának beállítása (2. ábra)

A szívócső hosszának beállításakor ügyeljen arra, hogy a szivattyúegység ne érjen a vízgyűjtő aljához. Ez segít abban, hogy a vízgyűjtő belsejében összegyűlt szennyeződés ne kerüljön a szűrőbe.

A szívócső meghosszabbítható.

- A szívócső kioldásához forgassa el a felső rögzítőanyát (12) az óramutató járásával ellentétes irányba.
- A szívócső hosszát a vízgyűjtő méretének lefelé húzással vagy felfelé nyomással megfelelően állítsa be.
- Ha szükséges, a szívócső hosszának beállításakor enyhén húzza vagy nyomja a vezérlőegységet.
- A szívócső hosszának beállítása után a szívócső rögzítéséhez forgassa el a reteszelőanyát az óramutató járásával megegyező irányba.
- Üzembe helyezés előtt rögzítse a tápkábelt a kábelbefogóval (15) a vezérlőegység hátulján.

7.4 A kiűritő tömlő csatlakoztatása (3. ábra)

Csatlakoztassa a kimenő kerti tömlőcsatlakozót (7) és a szelepet (6) az ürítőtömlő bemenő kerti tömlőcsatlakozójához (5).

Függessze fel a szivattyúegységet a szívócsővel a vízgyűjtőbe.

Csatlakoztasson egy tömlőt (nem tartozék) a szelep gyorscsatlakozójához.

8 ÜZEMELTETÉS**8.1 A szivattyú beszerelése**

- A víz kiszivattyúzásához helyezze a szivattyút a szívócsővel a víztartályba.
- Ügyeljen arra, hogy a szivattyú ne tudjon működés közben elmozdulni.
- Figyeljen oda a maximális merülési mélységre.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a szívónyílás (8) ne legyen elzárva vagy akadályozva a működés során. Szükség esetén helyezze a szivattyút egy téglára vagy hasonló tárgyra.
- Futtassa le az öntözőtömlőt a növények öntözéséhez. Tartsa be a maximális szállítási magasságot.
- Nyissa ki a szelepet (6).
- Helyezze be az akkumulátort (4) az akkumulátortartó rekeszbe.

8.2 Be- és kikapcsolás (4. ábra)

- **Figyelmeztetés:** Kerülje a szivattyú száraz üzemeltetését. A szárazüzem azt jelenti, amikor a szivattyú úgy kerül működtetésre, hogy a házban nincs víz.

Az esővízgyűjtő szivattyú bekapcsolásához állítsa a BE/KI kapcsolót (2) „I” helyzetbe.

A szivattyú kikapcsolásához állítsa a kapcsolót (2) „O” helyzetbe.

- Ha nem használja, akkor vegye ki az akkumulátort az akkumulátortartóból. Nyomja le az akkumulátor kioldógombját, és húzza ki az akkumulátort a rekeszből.
- Ügyeljen arra, hogy víz és nedvesség ne juthasson a vezérlőegységbe.
- Ügyeljen arra, hogy kb. 1 mm-nél nagyobb porszemek ne kerüljenek a szivattyúba.
- Tilos az esővízgyűjtő hordó szivattyút a kábelnél fogva húzni.

A készüléket nem használhatják gyermekek, csökkent fizikai és szellemi képességűek vagy fejlődésbeli visszamaradásban szenvedők és azok, akik nem rendelkeznek a készülék működtetéséhez szükséges ismerettel vagy tapasztalattal, azt az esetet kivéve, amikor utasítást kapnak a biztonságukért felelős személytől, felügyelőtől, vagy a készülék előbbi használati utasításait tanulmányozzák.



9 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



FIGYELEM: Mielőtt bármilyen beállítást végezne a szerszámon, kapcsolja azt ki, vagy távolítsa el belőle az akkumulátort.



Ne használjon olyan oldószereket mint például alkohol, ammóniás víz, stb. Ezek az oldószerek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

9.1 Karbantartás

Ez a szivattyú jóváhagyott, karbantartásmentes, kiváló minőségű termék, amely szigorú ellenőrzésnek van alávetve. A berendezés hosszú élettartamának és zavartalan működésének biztosítása érdekében javasoljuk a készülék rendszeres átvizsgálását és karbantartását.

- Amennyiben használat során a szivattyút egyik helyről a másikra viszik, minden használat után tiszta vízzel át kell tisztítani.
- Rögzített elhelyezés esetén az úszókapcsoló működését háromhavonta ellenőrizni kell.
- A szivattyúházban esetlegesen felgyülemlett rostos részecskéket vízsugárral el kell távolítani.
- Az akna fenekét háromhavonta meg kell tisztítani az iszaptól.
- Tiszta vízzel távolítsa el a szűrőn lévő lerakódásokat. Nyissa ki a szivattyú fedelét, majd húzza ki a szűrőt és tisztítsa meg azt. Helyezze a tiszta szűrőt a burkolatba.

9.2 A szűrő tisztítása

Nyissa ki a szivattyú fedelét, majd húzza ki a szűrőt, és tisztítsa meg azt tiszta vízzel. Helyezze a tiszta szűrőt a burkolatba. Ezután nyomja rá a fedelet a szivattyúra és forgassa el.

10 MŰSZAKI ADATOK

Típus	POWXG9650
Feszültség	12 V
Szívóteljesítmény	1500 l/h
Nyomómagasság max	11 m
Víz hőfok max	35 °C
Tiszta / piszkos vízhez	Tiszta
Burkolat (műanyag (P) / Rozsdamentes acél (SS))	P
Víz bemenet (műanyag (P) / Rozsdamentes acél (SS))	P

11 SZERVÍZRÉSZLEG

- A sérült csatlakozókat szerviz-részlegünkben kell kicserélni.
- Ha a csatlakozókábel (vagy a tápcsatlakozó) megsérült, akkor a szerviz-részlegünkben kapható speciális csatlakozókábellel kell kicserélni. A csatlakozókábel cseréje csak a szerviz részlegben hajtható végre (lásd az utolsó oldalt), és csak szakképzett személy (szakképzett villanyszerelő) végezheti el.

12 HIBAE LHÁRÍTÁS

Hiba	Ok	Megszüntetése
A szivattyú nem indul el, és a lámpa kialszik, vagy csak halványan világít	Az akkumulátor lemerült	Töltse az akkumulátort
A szivattyú nem indul, de a lámpa világít	- A kapcsoló ki van kapcsolva - A szivattyú élettartama lejárt	- Kapcsolja be a kapcsolót - Cserélje ki a szivattyút
Nem elegendő vagy nincs átfolyás	- A szűrő eltömődött - A szelep elzáródott - A szivattyú nincs alámerítve	- Tisztítsa meg a szűrőt - Kapcsolja be a szelepet - Hagyja a szivattyút elmerülni

13 TÁROLÁS

- Alaposan tisztítsa meg az egész gépet és annak alkatrészeit
- Tárolja gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, stabil és biztonságos helyzetben, hűvös és száraz helyen, valamint kerülje a túl magas és túl alacsony hőmérsékletet
- Védje a közvetlen napfénytől. Tartsa sötét helyen, ha lehet
- Ne tartsa műanyag zsákban, hogy elkerülje a páratartalom kialakulását

14 JÓTÁLLÁS

- A jogi előírásoknak megfelelően az alábbi termékre 36 hónapos jótállási időszak érvényes, mely azon a napon lép életbe, amikor az első felhasználó megvásárolja a terméket.
- Ez a jótállás az összes anyagi és gyártási hibát fedezi, de nem tartoznak bele az akkumulátorok, a töltők, az elhasználódás következtében meghibásodott alkatrészek, így például, a csapágycsák, kefék, vezetékek, csatlakozók, stb. Az olyan tartozékok, mint például a fűrészek, fűrészlapok, stb. úgyszintén nem képezik a jótállás részét.
- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra és meghibásodásokra szintén nem vonatkozik a jótállás.
- A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért sem vállalunk felelősséget.
- A javításokat csak a Powerplus szerszámgépek javításához engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálati központ végezheti el.
- Ha további információra van szüksége, hívja a 00 32 3 292 92 90 telefonszámot.
- A szállítási költségeket mindig az ügyfél viseli, kivéve, ha arról írásban másképp nem állapodnak meg.
- Ugyanakkor, ha a készülék sérülése a karbantartás elmulasztásának vagy túlterhelésnek a következménye, akkor a jótállásra nem lehet kárigényt benyújtani.
- Határozottan kizárja a jótállást az, ha a sérülés folyadék beszívargásának, túl sok por bejutásának, szándékos rongálásnak (szándékos vagy túlzott gondatlanság), nem megfelelő használatnak (a készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használat), illetéktelen használatnak (pl. a használati utasításban foglaltaknak figyelmen kívül hagyása), szakértelem nélküli összeszerelésnek, villámcsapásnak, hibás hálózati feszültségnek a következménye. Ez a lista nem korlátozó.
- A reklamáció elfogadása semmi esetben sem jelenti a jótállási időszak meghosszabbítását, sem pedig egy új jótállási időszak kezdetét a készülék cseréje esetén.
- Azok az eszközök és alkatrészek, melyek a jótállás keretében kerülnek kicserélésre, a Varo NV tulajdonát képezik.
- Fenntartjuk a reklamáció visszautasításának jogát, amikor a vásárlást nem tudja igazolni, vagy amikor világos, hogy a termék karbantartását nem megfelelően végezte (tisztasági szellőzőnyílások, rendszeresen ellenőrzött szénkefék,...).
- A vásárlási szelvényt a vásárlás időpontjának bizonyításához meg kell őrizni.

- A szerszámot szétszerelés nélkül és elfogadhatóan tiszta állapotban kell visszaküldeni a forgalmazóhoz, az eredeti formakövető dobozban (ha tartozik ilyen az egységhez) és a vásárlási szelvénnel együtt.

15 KÖRNYEZETVÉDELEM

Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétbe, hanem gondoskodjon környezetbarát elhelyezéséről!

Az elhasználódott elektromos termékeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségekről érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél!

16 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**VARO**

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, kizárólagosan kijelenti, hogy

A termék típusa:	Szivattyú esővízgyűjtő hordóhoz 12 V
Márkanév:	POWERplus
Cikkszám:	POWXG9650

megfelel a harmonizált európai szabványok alkalmazásán alapuló, idevonatkozó európai irányelvek/rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvényteleníti a jelen nyilatkozatot.

Európai irányelvek/rendeletek (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

2011/65/EU
2014/35/EU
2014/30/EU

Harmonizált európai szabványok (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

EN60335-1 : 2012
EN60335-2-41 : 2021
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

A műszaki dokumentáció birtokosa: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Az alulírott a társaság vezérigazgatója nevében jár el,

Philippe Vankerkhove
Szabályozási Ügyek - Megfelelőségi Menedzser
29/12/2023, Lier - Belgium

1	НАЗНАЧЕНИЕ	3
2	ОПИСАНИЕ (РИС. А)	3
3	СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ	3
4	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	4
5	ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ	4
5.1	<i>Рабочее место</i>	4
5.2	<i>Электробезопасность</i>	4
5.3	<i>Личная безопасность</i>	5
5.4	<i>Эксплуатация и уход за электроинструментом</i>	5
5.5	<i>Обслуживание</i>	6
6	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С АККУМУЛЯТОРАМИ И ЗАРЯДНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ	6
6.1	<i>Аккумулятор (4)</i>	6
6.2	<i>Зарядное устройство (16)</i>	7
7	СБОРКА	7
7.1	<i>Крепление блока управления на верхней части всасывающей трубы (Рис. 1)</i>	7
7.2	<i>Присоединение насоса к основанию всасывающей трубы</i>	7
7.3	<i>Регулировка длины всасывающей трубы (Рис. 2)</i>	7
7.4	<i>Присоединение сливного шланга (Рис. 3)</i>	7
8	ЭКСПЛУАТАЦИЯ	8
8.1	<i>Установка насоса</i>	8
8.2	<i>Включение и выключение (Рис. 4)</i>	8
9	ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	8
9.1	<i>Указания по техническому обслуживанию</i>	8
9.2	<i>Очистка фильтра</i>	9
10	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	9
11	ОТДЕЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ	9
12	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	9
13	ХРАНЕНИЕ	9

POWERPLUS	POWXG9650	RU
14	ГАРАНТИЯ	10
15	ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	11
16	ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ.....	11

БОЧКОВОЙ НАСОС ДЛЯ ДОЖДЕВОЙ ВОДЫ 12 В POWXG9650

1 НАЗНАЧЕНИЕ

Этот бочковой насос для дождевой воды предназначен для перекачки чистой воды из бочки или резервуара для сбора дождевой воды. Он особенно подходит для полива растений в саду. Не предназначен для коммерческого использования.



ВНИМАНИЕ! Для Вашей личной безопасности тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с машиной. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (РИС. А)

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Индикатор заряда аккумулятора | 10. Гайка крепления нижнего узла |
| 2. Выключатель Вкл/Выкл | 11. Всасывающая труба, регулируемая |
| 3. Сливной шланг | 12. Гайка крепления верхнего узла |
| 4. Аккумулятор | 13. Кабель питания |
| 5. Соединительная муфта садового шланга с внутренней резьбой | 14. Крюк держателя |
| 6. Клапан | 15. Кабельный зажим |
| 7. Соединительная муфта садового шланга с наружной резьбой | 16. Зарядное устройство аккумулятора |
| 8. Крышка фильтра | 17. Блок управления |
| 9. Насос | 18. Верхний опорный зажим |

3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и транспортировочные крепления (если они есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



ВНИМАНИЕ! Упаковочные материалы - это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

- 1 бочковой насос для дождевой воды
- 1 адаптер питания
- 1 аккумулятор
- 1 зажим крепления
- 1 соединительная муфта садового шланга с внутренней резьбой
- 1 соединительная муфта садового шланга с наружной резьбой
- 1 руководство по эксплуатации



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы:

	Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.		Прочитайте руководство перед использованием.		Соответствует основным требованиям Европейских директив.
---	---	---	--	---	--

5 ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Прочтите все указания инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните инструкцию для последующего использования. Термин «электроинструмент» в инструкции по технике безопасности относится к Вашему электроинструменту, работающему от электросети (с кабелем) или от батареи (без кабеля).

5.1 Рабочее место

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение приводят к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной окружающей среде, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламениться пыль или испарения.
- При работе электроинструмента дети и наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере управления.

5.2 Электробезопасность



Всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на табличке с техническими данными.

- Штепсели электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не вставляйте в конструкцию штепселя. Не используйте никакие адаптеры с заземленными электроинструментами. Оригинальные штепсели и соответствующие им розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам. При заземлении тела возрастает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды. При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- Избегайте повреждения кабеля. Никогда не пользуйтесь кабелем для переноса, вытягивания или отсоединения инструмента от розетки. Храните кабель подальше от источников тепла, нефтепродуктов, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным шнуром, предназначенным для использования вне помещений. Использование шнура, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит риск поражения электрическим током.

- Если работа с электроинструментом во влажных условиях неизбежна, пользуйтесь устройством защитного отключения (УЗО) тока. Использование УЗО уменьшит риск поражения электрическим током.

5.3 Личная безопасность

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда Вы устали или находитесь под влиянием наркотических препаратов, алкоголя или лекарств. Потеря внимания при работе с электроинструментами лишь на мгновение может привести к серьезной травме.
- Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте очки для защиты глаз. Защитное снаряжение, в частности противопылевой респиратор, обувь с предохраняющей от скольжения подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.
- Не допускайте непреднамеренного включения машины. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов, держа палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов в сеть, когда выключатель находится во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.
- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- Не тянитесь слишком далеко. Постоянно поддерживайте устойчивость на ногах. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от электроинструмента. Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут застрять в движущихся частях электроинструмента.
- Если предусмотрены устройства для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может уменьшить опасность, связанную с пылью.

5.4 Эксплуатация и уход за электроинструментом

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением. Правильно подобранный инструмент выполнит работу лучше и надежнее в том режиме, на который он рассчитан.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Отсоедините штепсель от источника питания перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Такие предупредительные меры безопасности уменьшат риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или с данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют потенциальную опасность в руках неподготовленных пользователей.
- Содержите электроинструменты в исправности. Следите за тем, чтобы не было смещения или заедания движущих частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструментов. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать. Множество несчастных случаев вызвано использованием электроинструментов, с которыми не обращались надлежащим образом.
- Содержите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче управляются.

- Используйте электроинструмент, принадлежности, наконечники и т.п. в соответствии с данными инструкциями и назначением конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к потенциально опасным ситуациям.

5.5 Обслуживание

- Доверяйте обслуживание Вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту, который использует только идентичные запасные частей. Это обеспечит поддержание безопасности электроинструмента.

6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С АККУМУЛЯТОРАМИ И ЗАРЯДНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ

6.1 Аккумулятор (4)

- Ни в коем случае не пытайтесь вскрывать аккумуляторы.
- Не храните аккумуляторы в местах, где температура может превышать 40 °C.
- Заряжайте аккумуляторы только при температурах окружающей среды от 4 °C до 40 °C.
- Храните ваши аккумуляторы в сухом прохладном месте (5 °C - 20 °C). Никогда не храните аккумуляторы в разряженном состоянии.
- Литий-ионные аккумуляторы лучше всего регулярно разряжать и перезаряжать (минимум 4 раза в год). При длительном хранении литий-ионного аккумулятора идеальной является его зарядка до 40 % мощности.
- Заряжайте аккумуляторы только с помощью поставляемого в комплекте с инструментом зарядного устройства.
- При утилизации аккумуляторов руководствуйтесь инструкциями, приведенными в разделе «окружающей среды».
- Не вызывайте короткие замыкания. Если создается соединение между положительной (+) и отрицательной (-) клеммой напрямую или через случайный контакт с металлическими предметами, возникает короткое замыкание аккумулятора, и будет протекать большой ток, вызывая выделение тепла, которое может привести к разрыву корпуса или возгоранию.
- Не нагревайте аккумуляторы. Если аккумуляторы нагреваются до температуры выше 100 °C, могут повредиться уплотнения, изолирующие сепараторы и другие полимерные компоненты, вызывая утечку электролита и/или внутреннее короткое замыкание, приводящее к выделению тепла с последующим разрывом или возгоранием. Кроме того, не бросайте аккумуляторы в огонь - может произойти взрыв и/или сильное горение.
- В экстремальных условиях может произойти утечка аккумулятора. Если вы заметите жидкость на аккумуляторе, сделайте следующее:
 - Осторожно сотрите жидкость с помощью ветоши. Избегайте контакта с кожей.
 - При контакте с кожей или глазами следуйте указаниям ниже:
 - Немедленно промойте водой. Нейтрализуйте слабой кислотой, такой как лимонный сок или уксус.
 - При контакте с глазами промойте их в большом количестве чистой воды в течение минимум 10 минут. Обратитесь к врачу.



Опасность возгорания! Избегайте короткого замыкания контактов отсоединенного аккумулятора. Не сжигайте аккумуляторы.

6.2 Зарядное устройство (16)

- Используйте зарядное устройство, поставляемое в комплекте с инструментом, только для зарядки аккумуляторов.
- Никогда не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые аккумуляторы.
- Немедленно заменяйте дефектные шнуры.
- Не подвергайте действию воды.
- Не вскрывайте зарядное устройство.
- Не испытывайте зарядное устройство.
- Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

7 СБОРКА



Перед каждым использованием насоса проверьте его на отсутствие повреждений. Не используйте насос при наличии повреждений.

7.1 Крепление блока управления на верхней части всасывающей трубы (Рис. 1)

- При установке верхнего опорного зажима/блока управления (17) на насос (9) следите за тем, чтобы не было натяжения или перекручивания кабеля питания (13).
- Ослабьте гайку крепления верхнего узла (12) поворотом против часовой стрелки.

7.2 Присоединение насоса к основанию всасывающей трубы

- Установите основание всасывающей трубы (11) вплотную к выпускному отверстию насоса.
- Гайка крепления нижнего узла (12) вниз и затяните ее. При необходимости отрегулируйте длину трубы.
- Убедитесь, что грязевой фильтр чистый, а крышка фильтра (8) надежно установлена на нижней части насосного агрегата, повернув ее по часовой стрелке для фиксации на месте.

7.3 Регулировка длины всасывающей трубы (Рис. 2)

При регулировке длины всасывающей трубы следите за тем, чтобы насосный агрегат не касался дна резервуара для сбора воды. Благодаря этому грязь, скапливающаяся внутри резервуара для сбора воды, не будет попадать в фильтр.

Всасывающую трубу можно удлинить.

- Поверните гайку крепления нижнего узла (12) против часовой стрелки, чтобы освободить всасывающую трубу.
- Отрегулируйте длину всасывающей трубы в соответствии с размером вашего резервуара для сбора воды, потянув вниз или продвинув вверх.
- При необходимости, при регулировке длины всасывающей трубы слегка потяните или сдвиньте блок управления.
- После регулировки длины всасывающей трубы поверните зажимную гайку по часовой стрелке, чтобы зафиксировать всасывающую трубу.
- Перед началом работы закрепите кабель питания с помощью кабельного зажима (15) на задней части блока управления.

7.4 Присоединение сливного шланга (Рис. 3)

Присоедините соединительную муфту садового шланга с наружной резьбой (7) и клапан (6) к соединительной муфте садового шланга с внутренней резьбой (5) сливного шланга. Подвесьте насосный агрегат с всасывающей трубой в резервуар с водой. Подсоедините шланг (не входит в комплект поставки) к быстроразъемному соединению клапана.

8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ**8.1 Установка насоса**

- Подвесьте насосный агрегат с всасывающей трубой в резервуар с водой, чтобы откачать воду.
Убедитесь, что насос не может перемещаться во время работы.
- Обратите внимание на максимальную глубину погружения.
- Во время работы всегда следите за тем, чтобы всасывающее отверстие (8) не было заблокировано или засорено. При необходимости поместите насос на кирпич или подобный предмет.
- Проведите оросительный шланг для полива растений. Соблюдайте максимальную высоту подачи.
- Откройте клапан (6).
- Вставьте аккумулятор (4) в аккумуляторный отсек.

8.2 Включение и выключение (Рис. 4)

- **Предупреждение:** Не допускайте работы насоса всухую. Работа всухую – это работа насоса без воды в корпусе.

Для включения бочкового насоса для дождевой воды нажмите на выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (2) в направлении «I».

Для выключения насоса нажмите на выключатель (2) в направлении «O».

- Если аккумулятор не используется, извлеките его из аккумуляторного отсека.
Нажмите кнопку фиксатора на аккумуляторе и извлеките аккумулятор из отсека.
- Убедитесь, что вода и влага не могут попасть в блок управления.
- Убедитесь, что в насос не засасываются частицы размером пригл. более 1 мм.
- Никогда не тяните бочковой насос для дождевой воды за кабель.



Запрещается использование этого устройства детьми или людьми с физическими, умственными или психическими нарушениями, а также людьми, которые не имеют опыта или знаний, за исключением случаев, когда эти люди получают инструктаж от лица, ответственного за их безопасность, при наличии наблюдателя или при изучении предыдущих инструкций, касающихся использования этого устройства.

9 ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед выполнением каких-либо регулировок обязательно отключите инструмент или снимите аккумуляторный блок.



Никогда не используйте такие растворители как бензин, спирт, аммиачная вода и т.п. Эти растворители могут повредить пластмассовые детали.

9.1 Указания по техническому обслуживанию

Этот насос является испытанным изделием высокого качества, не требующим обслуживания, которое подвергается строгому конечному контролю. Рекомендуется регулярная проверка и обслуживание, чтобы гарантировать длительный срок службы бесперебойную работу оборудования.

- Если в процессе работы насос часто перемещается, его необходимо промыть чистой водой после каждого использования.

- В случае стационарной установки, необходимо проверять функционирование поплавкового выключателя через каждые 3 месяца.
- Все волокнистые частицы, которые могут скапливаться внутри корпуса насоса, должны удаляться струей воды.
- Через каждые 3 месяца необходимо очищать дно скважины или колодца от грязи.
- Удалите отложения на фильтре чистой водой. Откройте крышку основания насоса, затем извлеките фильтр и очистите его. Установите чистый фильтр в крышку основания.

9.2 Очистка фильтра

Откройте крышку основания насоса, затем извлеките фильтр и очистите его чистой водой. Установите чистый фильтр в крышку основания. Затем прижмите крышку основания к насосу и поверните ее.

10 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	POWXG9650
Напряжение / частота	230 В / 50 Гц
Макс. подача	1500 л/ч
Макс. высота подачи	11 м
Макс. температура воды	35 °C
Для чистой/грязной воды	Чистая
Корпус (пластик (P) / нержавеющая сталь (SS))	P
Впускной патрубок для воды (пластик (P) / нержавеющая сталь (SS))	P

11 ОТДЕЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ

- Замена поврежденных выключателей должна производиться нашим отделом послепродажного обслуживания.
- Если силовой кабель (или штепсель) поврежден, его следует заменить аналогичным силовым кабелем, который поставляется нашим отделом обслуживания. Замена силового кабеля должна производиться только нашим отделом обслуживания (см. последнюю страницу) или квалифицированным лицом (электриком).

12 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблемы	Причина	Способы устранения
Насос не запускается, а лампа не горит или горит слабо	▪ Аккумулятор разряжен	▪ Зарядите аккумулятор
Насос не запускается, а лампа горит	▪ Выключатель находится в выключенном положении ▪ Истек срок службы насоса	▪ Включите выключатель ▪ Замените насос
Недостаточный или отсутствующий поток	▪ Засорен фильтр ▪ Закрытие клапана ▪ Насос не погружен в воду	▪ Очистите фильтр ▪ Откройте клапан ▪ Погрузите насос в воду

13 ХРАНЕНИЕ

- Тщательно очищайте всю машину и ее оснастку.
- Храните ее вне доступа для детей, в прохладном и сухом месте, избегайте слишком высоких и слишком низких температур.
- Защищайте ее от воздействия прямых солнечных лучей. Храните ее в темноте, если возможно.
- Не храните ее в полиэтиленовых мешках во избежание накопления влаги.

14 ГАРАНТИЯ

- В соответствии с законодательными требованиями, данный продукт обеспечивается гарантией на срок 36 месяцев, исчисляемый с даты приобретения первым покупателем.
- Данная гарантия покрывает все недостатки материала и производства изделия. Она не предусматривает возмещение дефектов деталей, возникших в результате естественного износа, что касается прокладок, щеток, кабелей и штекеров, а также принадлежностей, таких, как сверла, полотнища пил и т. д.; повреждений и дефектов, появившихся вследствие ненадлежащего обращения, несчастных случаев, внесения изменений в конструкцию; также не предусматривает возмещение транспортных расходов.
- Данная гарантия покрывает все недостатки материала и производства изделия, за исключением батарей, зарядных устройств, дефектных деталей вследствие естественного износа, что касается прокладок, щеток, кабелей и штекеров ... Принадлежности, такие, как сверла, полотнища пил и т. д., не подпадают под действие данной гарантии.
- Повреждения и/или дефекты, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации, также не подпадают под гарантийные обязательства.
- Кроме того, мы снимаем с себя всякую ответственность за травмы, полученные в результате ненадлежащего использования инструмента.
- Ремонт может выполняться только в авторизованном центре обслуживания покупателей инструментов Powerplus.
- Вы всегда можете получить дополнительную информацию по телефону 00 32 3 292 92 90.
- Все транспортные расходы покрываются покупателем, если нет письменного соглашения о противоположном.
- В то же время, гарантийная жалоба не принимается, если повреждение устройства является результатом небрежного обслуживания или перегрузки.
- Определенно исключается из гарантии повреждение вследствие проникновения жидкости, сильного запыления, преднамеренного повреждения (нарочно или по грубой небрежности), ненадлежащего использования (использование для целей, для которых устройство не предназначено), некомпетентного использования (напр., пренебрегая инструкциями, приведенными в руководстве), сборки неспециалистом, удара молнии, подключения к сети с несоответствующим напряжением. Данный список не является исчерпывающим.
- Принятие гарантийных жалоб никогда не является основанием для продления гарантийного периода или назначения нового гарантийного периода в случае замены устройства.
- Устройства или детали, замененные по гарантии, остаются в собственности Varo NV.
- Мы оставляем за собой право отказать в удовлетворении жалобы, если факт покупки не может быть подтвержден или если ясно, что за изделием не производился надлежащий уход. (Очистка вентиляционных отверстий, регулярное обслуживание угольных щеток, и т. д.)
- В качестве доказательства даты покупки следует хранить чек.
- Ваше устройство следует возвращать поставщику в неразобранном виде, в приемлемо чистом состоянии, (в оригинальной противоударной упаковке, если таковая у устройства имелась), приложив документ о покупке.

15 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Если ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

С отходами электрических машин нельзя поступать, как с обычными домашними отходами. Позаботьтесь об утилизации там, где для этого есть соответствующие установки. Проконсультируйтесь у местных органов власти или у продавца о возможности утилизации.

16 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ**varo**

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - БЕЛЬГИЯ, исключительно заявляет, что

Продукт: БОЧКОВОЙ НАСОС ДЛЯ ДОЖДЕВОЙ ВОДЫ 12 В
Марка: POWERplus
Модель: POWXG9650

соответствует обязательным требованиям и иным соответствующим положениям действующих Европейских директив/регламентов, основанных на Европейских гармонизированных стандартах. Любое несанкционированное изменение устройства аннулирует данное заявление.

Европейские директивы/регламенты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

2011/65/EU
2014/35/EU
2014/30/EU

Европейские гармонизированные стандарты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

EN60335-1 : 2012
EN60335-2-41 : 2021
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

Держатель технической документации: Филип Ванкерхов (Philippe Vankerkhove), VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Нижеподписавшийся действует от имени Исполнительного директора компании,

Philippe Vankerkhove
Отдел нормоконтроля – Менеджер по вопросам согласований
29/12/2023, Lier - Belgium

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА	3
2	ОПИСАНИЕ	3
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА	3
4	СИМВОЛИ	4
5	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ	4
5.1	<i>Работна зона</i>	4
5.2	<i>Електробезопасност</i>	4
5.3	<i>Лична безопасност</i>	5
5.4	<i>Използване и грижи за електроинструмента</i>	5
5.5	<i>Сервизно обслужване</i>	6
6	ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА	6
6.1	<i>Акумулаторни батерии (4)</i>	6
6.2	<i>Зарядни устройства (16)</i>	6
7	МОНТАЖ	7
7.1	<i>Закрепване на контролния блок на върха на всмукателната тръба (Фиг. 1)</i>	7
7.2	<i>Свързване на помпата към основата на смукателната тръба</i>	7
7.3	<i>Регулиране дължината на смукателната тръба (Фиг. 2)</i>	7
7.4	<i>Свързване на изпускателния маркуч (Фиг. 3)</i>	7
8	РАБОТА	7
8.1	<i>Инсталиране на помпата</i>	7
8.2	<i>Превключване включен/изключен (Фиг. 4)</i>	8
9	ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	8
9.1	<i>Насоки за поддръжка</i>	8
9.2	<i>Почистване на филтъра</i>	8
10	ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	9
11	ОТДЕЛ СЕРВИЗНО	9
12	ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДАТА	9
13	СЪХРАНЕНИЕ	9

14	ГАРАНЦИЯ	10
15	ОКОЛНА СРЕДА	11
16	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	11

ПОМПА 12 В ЗА ВАРЕЛ С ДЪЖДОВНА ВОДА POWXG9650

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА

Целта по предназначение на тази помпа за варел с дъждовна вода е за изпомпване на чиста вода от резервоар за дъждовна вода или контейнер за събиране на дъждовна вода. Тя е много подходяща за напояване на растения в градината. Неподходяща за професионална употреба.



Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

2 ОПИСАНИЕ

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Индикатор за състояние на акумулатора | 9. Помпа |
| 2. Ключ за включване/изключване | 10. Долна гайка за монтаж |
| 3. Изпускателен маркуч | 11. Смукателна тръба, регулируема |
| 4. Акумулатор | 12. Горна гайка за монтаж |
| 5. Женски съединител за градински маркуч | 13. Захранващ кабел |
| 6. Вентил | 14. Поддържаща кука |
| 7. Мъжки съединител за градински маркуч | 15. Кабелна скоба |
| 8. Капак на филтъра | 16. Зарядно устройство за акумулатора |
| | 17. Контролен блок |
| | 18. Горна поддържаща скоба |

3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

- 1 x помпа за варел с дъждовна вода
- 1 x захранващ адаптер
- 1 x акумулатор
- 1 x затягаща скоба
- 1 x женски съединител за градински маркуч
- 1 x мъжки съединител за градински маркуч
- 1 x ръководство



В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.

4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Указва опасност от травма или повреда на инструмента.		Преди да използвате машината, прочетете ръководството.		В съответствие с основните изисквания на Европейски директиви.
---	---	---	--	---	--

5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции. Неспазването им може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът “електроинструмент” в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) електроинструмент.

5.1 Работна зона

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с електроинструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

5.2 Електробезопасност

Винаги проверявайте дали електрозахранването отговаря на напрежението върху заводската табелка

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземените електроинструменти. Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности, като тръби, радиатори, стилажи и хладилници. Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.
- Не излагайте електроинструменти на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в електроинструмента влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.
- Не повреждайте и не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на електроинструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- Когато работите с електроинструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.
- Ако използването на електроинструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте захранващ източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

5.3 Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструменти. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, каска или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.
- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на електроинструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се пресягайте прекалено надалече. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от електроинструмента. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се заплетат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

5.4 Използване и грижи за електроинструмента

- Не очаквайте от електроинструмента повече, отколкото той може да извърши. Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, при условията, за които е конструиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако ключът за включване и изключване не работи. Електроинструмент със счупен ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да настройвате, да сменяте принадлежности или да прибирате електроинструменти. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на електроинструмента.
- Съхранявайте електроинструментите, които не се използват, далеч от достъпа на деца и не позволявайте на лица, незапознати с електроинструменти или настоящите инструкции да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддръжка. Проверявайте за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на електроинструмента. Ако електроинструментът се повреди, той трябва да бъде ремонтиран. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и се контролират по-лесно.
- Осигурете сервизно обслужване на вашия електроинструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

5.5 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия електроинструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

6 ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА

6.1 Акумулаторни батерии (4)

- Никога и по никаква причина не се опитвайте да ги отваряте
- Не ги съхранявайте на места, където температурата надвишава 40 °C.
- Зареждайте само при околна температура между 4 °C и 40 °C.
- Съхранявайте своите батерии на сухо, хладно място (5 °C-20 °C). Не съхранявайте никога батериите в разрежено състояние.
- Най-добре за литиево-йонните батерии е да ги разреждате и презареждате периодично (най-малко 4 пъти годишно). Идеалното зареждане за дългосрочно съхранение на Вашата литиево-йонна батерия е 40 % от капацитета.
- Зареждайте само със зарядното устройство, предназначено за машината.
- Когато изхвърляте батерии, спазвайте указанията, дадени в раздел "околната среда".
- Не предизвиквайте къси съединения. Ако между положителната (+) и отрицателната (-) клеми бъде създаден пряк контакт или бъдат случайно свързани от метален предмет, акумулаторната батерия ще бъде свързана на късо и ще протече силен ток, генериращ топлина, която може да причини пробив на батерията и пожар.
- Не нагрявайте акумулаторната батерия. При нагряване над 100 °C уплътненията и изолацията, или другите полимерни части могат да се повредят и да доведат до изтичане на електролит и/или вътрешни къси съединения, генериращи топлина, която може да причини пробив на батерията и пожар. Освен това, не изхвърляйте ненужните акумулаторни батерии в огън, защото това може да доведе до експлозия и/или големи изгаряния.
- В редки случаи от батерията може да изтече електролит. Ако върху акумулаторната батерия забележите течност, постъпете по следния начин:
 - Внимателно избършете течността с парцал. Не допускайте тя да попадне върху кожата ви.
 - В случай на контакт с кожата или очите постъпете по следния начин:
 - Незабавно изплакнете обилно с вода. Неутрализирайте с мека киселина, като лимонов сок или оцет.
 - При попадане в очите незабавно изплакнете обилно с течаща вода в продължение на 10 минути. Потърсете лекарска помощ.



Опасност от пожар. Не допускайте свързване на късо на клемите на извадената от машината акумулаторна батерия.

6.2 Зарядни устройства (16)

- За зареждане на акумулаторната батерия използвайте само зарядното устройство, което е доставено с машината.
- Не се опитвайте да зареждате обикновени батерии.
- Незабавно сменявайте повредените кабели.
- Пазете от вода.
- Не отваряйте зарядното устройство.
- Не пробивайте зарядното устройство.
- Зарядното устройство е предназначено за използване само в закрити помещения.

7 МОНТАЖ

Преди всяка употреба проверявайте помпата за повреди. Не използвайте помпата в случай на повреди.

7.1 Закрепване на контролния блок на върха на всмукателната тръба (Фиг. 1)

- Когато монтирате горната поддържаща скоба / контролния блок (17) към помпата (9), уверете се, че няма обтягане или усукване на хранящия кабел (13).
- Разхлабете горната гайка за затягане (12) обратно на часовника.

7.2 Свързване на помпата към основата на смукателната тръба

- Поставете основата на смукателната тръба (11) на една линия с изхода на помпата. Плъзнете Долна гайка за монтаж (12) надолу и я затегнете. Еwentуално регулирайте дължината на тръбата.
- Уверете се, че филтърът за замърсявания е чист и капакът на филтъра (8) е поставен сигурно на дъното на помпата, като го завъртите по посока на часовника за да го заключите на място.

7.3 Регулиране дължината на смукателната тръба (Фиг. 2)

Когато регулирате дължината на смукателната тръба, уверете се, че блокът на помпата не докосва дъното на средството за събиране на вода. Това помага да държите замърсяванията събрани вътре в средството за събиране на вода далеч от филтъра. Смукаелната тръба може да бъде удължена.

- Завъртете горната гайка за монтаж (12) обратно на часовника за да освободите смукателната тръба.
- Регулирайте дължината на смукателната тръба съобразно размера на вашето средство за събиране на вода, като издърпате надолу или избутате нагоре.
- Ако е необходимо, леко издърпайте или избутайте контролния блок, когато регулирате дължината на смукателната тръба.
- Веднъж когато дължината на смукателната тръба е била регулирана, завъртете контрагайката по часовника за да обезопасите смукателната тръба.
- Преди работа обезопасете хранящия кабел с кабелната скоба (15) от задната част на контролния блок.

7.4 Свързване на изпускателния маркуч (Фиг. 3)

Свържете мъжкия съединител за градински маркуч (7) и вентила (6) към женския съединител за градински маркуч (5) на изпускателния маркуч.

Окачете блока на помпата с изпускателната тръба в контейнера за вода.

Свържете маркуча (не е включен) към бързата връзка на вентила.

8 РАБОТА**8.1 Инсталиране на помпата**

- Потопете помпата със смукателната тръба в резервоара с вода, за да изпомпите водата.
- Уверете се, че помпата не може да се премести по време на работа.
- Обърнете внимание на максималната дълбочина на потапяне.
- Винаги се уверявайте, че смукателният отвор (8) не е блокиран или запушен по време на работа. Ако е необходимо поставете помпата върху тухла или нещо подобно.
- Прокарайте напоителния маркуч за поливане на растенията. Спазвайте максималната височина на снабдяване.
- Отворете вентила (6).
- Вкарайте акумулатора (4) в отделението на акумулатора.

8.2 Превключване включен/изключен (Фиг. 4)

- **Предупреждение:** Избягвайте сухо пускане на помпата. Сухо пускане е работа на помпата без вода в корпуса.

За да включите помпата за варел с дъждовна вода натиснете ключа за ВКЛ/ИЗКЛ (2) в посока "I".

За да изключите помпата натиснете ключа (2) в посока "O".

- Когато е извън употреба извадете акумулатора от отделението. Натиснете бутона за освобождаване на акумулатора и издърпайте акумулатора от отделението.
- Уверете се, че вода и влага не могат да влязат в контролния блок.
- Уверете се, че няма частици по-големи от приблизително 1 мм, които да са засмукани в помпата.
- Никога не издърпвайте помпата за варел с дъждовна вода за кабела.



Този уред не трябва да се използва от деца или хора, които са с физически или психически недостатъци или с недостатъци в развитието, или хора, които нямат опит или знания, с изключение на случаите, когато такива хора получават инструкции от човек, отговорен за тяхната безопасност, супервайзер, или след изучаване на предходните инструкции относно употребата на този уред.

9 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да правите регулировки се уверете, че инструментът е изключен или свалете акумулаторната батерия.



Не използвайте перилни препарати или разтворители, тъй като те могат да нанесат непоправими повреди на машината. Химикалите могат да разрушат пластмасовите части.

9.1 Насоки за поддръжка

Помпата е одобрен висококачествен продукт без нужда от поддръжка, който е обект на строги финални проверки. Ние препоръчваме редовна инспекция и поддръжка за да осигурим дълъг живот на оборудването и работа без прекъсване.

- В случай, че помпата се мести често по време на нейната експлоатация, тя трябва да бъде почиствана с чиста вода след всеки случай на употреба.
- В случай на стационарен монтаж, функционирането на поплавковия превключвател трябва да се проверява всеки три месеца.
- Всички влакнести частици, натрупали се във вътрешността на корпуса на помпата, трябва да бъдат отмивани с водна струя.
- Всеки три месеца дъното на шахтата трябва да бъде почиствано от кал.
- Премахнете депозитите на филтъра с чиста вода. Отворете капака в основата на помпата, след това издърпайте филтъра и почистете. Поставете чистия филтър в капака на основата.

9.2 Почистване на филтъра

Отворете капака на основата на помпата, след това издърпайте филтъра и почистете филтъра с чиста вода. Поставете чистия филтър в капака на основата. След това натиснете капака на основата на помпата и завъртете.

10 ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

тип	POWXG9650
Токозахранване	12 В
Максимален дебит	1500 л/ч
Максимален напор	11 м
Максимална температура на водата	35 °C
За чиста/мръсна вода	Чиста
Корпус (пластмасов (P) / от неръждаема стомана (SS))	P
Входящ отвор за водата (пластмасов (P) / от неръждаема стомана (SS))	P

11 ОТДЕЛ СЕРВИЗНО

- Повредените превключватели трябва да бъдат сменени от нашия отдел по услуги след породажба.
- Ако съединителния кабел (или щепсел) е повреден, той трябва да бъде заменен със специфичен съединителен кабел на разположение в нашия отдел по обслужване. Смяната на съединителния кабел може да бъде извършена само от нашия отдел по обслужване (виж последната страница) или от квалифицирано лице (квалифициран електротехник) .

12 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДАТА

Инциденти	Причини	Начини за отстраняването им
Помпата не стартира и лампата е изключена или свети слабо	Акумулаторът е изтощен	Заредете акумулатора
Помпата не стартира и лампата свети	- Ключът е изключен - Експлоатационният живот на помпата е изтекъл	- Включете ключа. - Сменете помпата
Недостатъчен или липса на поток	- Филтърът е запушен - Вентилът е затворен - Помпата не е потопена	- Почистете филтъра - Включете вентила - Оставете помпата да се потопи

13 СЪХРАНЕНИЕ

- Почистете щателно целия инструмент и принадлежностите му.
- Съхранявайте на недостъпни за деца места в стабилно и безопасно положение, на студено и сухо място, като избягвайте съхранението при прекалено високи или ниски температури.
- Защитете го от излагане на директна слънчева светлина. Ако е възможно, съхранявайте го на тъмно.
- Не го съхранявайте в полиетиленова торба, за да избегнете задържането на влага.

14 ГАРАНЦИЯ

- В съответствие със законовите разпоредби този продукт има гаранционен срок 36 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материалите и производствени дефекти, но не включва: дефекти, свързани с нормалното износване и амортизация на компоненти, като лагери, четки, кабели, щепсели или аксесоари като бургии, крайници на пробивни инструменти, режещи дискове и т.н.; повреди или дефекти произтичащи от неправилна употреба, инциденти или направени промени; нито транспортните разходи.
- Тази гаранция покрива всички производствени дефекти на материали, с изключение на батерии, зарядни устройства, дефектни части предмет на нормално износване и скъсване, като и по-специално, лагери, втулки, кабели, свещи... Принадлежности като свредла, крайници на дрелки, режещи елементи на триони също не са обхванати от тази гаранция.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,...).
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.
- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.

15 ОКОЛНА СРЕДА

Когато уредът ви трябва да бъде заменен след продължителна употреба, не го изхвърляйте с домакинските отпадъци, а по начин съобразен с опазването на околната среда.

Отпадъците от електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля, проучете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

16 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**varo**

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия декларира единствено, че

Продукт:	ПОМПА 12 В ЗА ВАРЕЛ С ДЪЖДОВНА ВОДА
Марка:	POWERplus
Модел:	POWXG9650

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви/Регулации, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви/Регулации (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

2011/65/EU
2014/35/EU
2014/30/EU

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

EN60335-1 : 2012
EN60335-2-41 : 2021
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Philippe Vankerkhove
Регулационни въпроси – мениджър по съответствията
29/12/2023, Lier - Belgium



WWW.VARO.COM
DESIGNED AND MARKETED BY VARO
©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv
JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM